I

Adnotationes criticae.

Cod. A. B. C. X.

(kara)nīyā iti I. Band

A.

|=|

Unberücksichtigte Varianten.

B.

(Ξ) Sandhi: svalpatvât V. 3.
Anusvâra vor Voc. °putrâṇâṁ anadhigata°.
Kortthaḥ, adhârmmikaḥ V. 4
Fehlen des r-Zeichens: bhâyyâ V. 6.
anartthâya V. 8.
purassaraṁ
suhṛirllâbhas V. 10.

Unberücksichtigte Varianten.

C.

IV Orthographie: graṁdha st. grantha (Anusv. st. n)
Anusvâra st. m in der Pause
Sandhi: schliessendes t st. d vor g (V.3)
n vor n st. Anusv. pâṭaliputtranāma

Verwechslung von dha u. tha s. oben graṁdha und V.3.
Nasal st. Anusvâra (Kathañcit etc.)
Zischlaut st. ḥ (in Texte stets ḥ) vor Zischlaut
°yogitvena udvigna°
Karttṛitbhyaḥ st. Kartṛibhyaḥ V.1. °varttinâṁ V.9.
V.4. putraiḥ gaṇanā°
purassaraṁ

(A.) Orig. A.

a [illegible] â [illegible] i [illegible] î u [illegible] û [illegible]

ṛi ṛî ḷi e [illegible]

o ai au ḥ : ṁ °

Virâma: m [illegible] t [illegible] n [illegible] t [illegible]

Cons. + Voc. râ [illegible] lo [illegible]

K, Kh				g, gh			
Ka [illegible] Ki [illegible] Kṛi [illegible] Ksha [illegible] Kshi [illegible] Kra [illegible] Ku [illegible] Ki [illegible] Kri [illegible] Kta [illegible]				ga [illegible] gu [illegible] gû [illegible] gna [illegible] gra [illegible] gri [illegible]			

Kha [illegible]

ṅ		c, ch				j, jh	
ṅa ṅkte ങ്ക്തെ			ca ച ccha ച്ഛ cchri ച്ഛ്രി cû ചൂ cchri ച്ഛ്രി			ja ജ jya ജ്യ ji ജി jî ജീ jña ജ്ഞ	

ñ		ṭ, ṭh		ḍ, ḍh		ṇ	
ña ñci ഞ്ചി ñca ഞ്ച ñcva ഞ്ച്വ ñcha ഞ്ഛ ñja ഞ്ജ		ṭa ട ṭî ടീ ṭi ടി ṭu ടു		ḍa ഡ	ḍha ഢ	ṇa ണ ṇî ണീ ṇḍa ണ്ഡ ṇḍi ണ്ഡി ṇṇu ണ്ണു	

jh

t, th		d, dh		n		p, ph	
ta		da		na		pa	
tra		di		nu		pû	
tu		dvi		ni		pya	
tî		dya		nma		pu	
ti		ddha		nva		pyâ	
tya		dra		ndra		pra	
tva		dî		nda		pri	
tpa		du		nta			
tla		dû		nri			
tma		dri		ndû			
		ddhya		ndri			
		ddhi		nya			
		dvra					
				b		**bh**	
				ba		bha	
				bdha		bhu	
				bu		bhi	
				bra		bhû	
				bi		bhri	
				bru			
			dhu				
			dhû				
	thi		dhi				
	tha		dha				

m, y		r		l, v		ś	
ma	yu	ra	rbha	la	vya	śa	
mṛi	yû	ri	rbhṛi	lya	vi	śya	
mî	yu	rsha	rśa	li	vṛi	śśa	
mu	ya	rna	rddha	lî	vî	śca	
mi		ru	ryya		va	śra	
mû		rjji	rna			śru	
		rthî	rha			śva	
		rtti	rgu			śnu	
		rtti	rbhi			śu	
		rmma	rbha			śma	
		rî	rga			śi	
		rba				śrû	
		rva					

sh		s				h, ḷ	
sha		sa				ha	
shpra		sya				hi	
shṭa		su				hṛi	
shṭha		sta				hî	
shu		sva				hu	
shpa		sti				hya	
shya		sthi					
shi		sphu					ḷi
shṭṛi		sî					ḷa
shva		smi					
shṭhi		stû					
		sû					
		sṛi					
		sri					

Orig. ~~IV.~~ B.

VII

a [illegible]

â [illegible]

i [illegible]

î

u [illegible]

û

ṛi

ṛî

ḷi

e

o

ai

au

ḥ [illegible]

ṁ [illegible]

Virâma: [illegible]

Cons. + Voc. dau [illegible] śâ [illegible] re [illegible] ro [illegible] shu [illegible] ti [illegible]

k: ka [illegible] kra [illegible] ku [illegible] kṛi [illegible] kri [illegible]

kh: kha [illegible]

g: ga [illegible] gna [illegible] gra [illegible] gû [illegible]

gh: gha [illegible]

ṅ [illegible]

c: ca [illegible] ci [illegible] ccha [illegible] ca [illegible]

ch: cha [illegible]

j: ja [illegible] jña [illegible] [illegible]

jh

ñ: ña ñjí [illegible] ñci [illegible]

ṭ: ṭa [illegible]

ṭh: ṭha [illegible]

ḍ: ḍa [illegible]

ḍh

ṇ: ṇa ண ṇḍa [illegible] ṇḍi [illegible]

t: ta [illegible] tra [illegible] tu [illegible] tva [illegible] ti [illegible]

th: tha [illegible] thya [illegible]

d: da [illegible] dra [illegible] ddha [illegible] ddhi [illegible] dya [illegible]

dh: dha [illegible]

B. VIII

n: na [illegible] nu [illegible] nna [illegible] ndha [illegible]

p: pa [illegible] pra [illegible] pu [illegible] pû [illegible] pi [illegible] ppû [illegible]

ph: pha [illegible]

b: ba [illegible] bu [illegible] bra [illegible]

bh: bha [illegible] bhya [illegible] bhi [illegible] bhu [illegible] bhû [illegible]

m: ma [illegible] mṛi [illegible] mi [illegible]

y: ya [illegible] yû [illegible] yu [illegible]

r: ra [illegible] rbha [illegible] ru [illegible] rjû [illegible] rmma [illegible] rddi [illegible] ryya [illegible]

l: la [illegible]

v: va [illegible] vî [illegible] vya [illegible]

ś: śa [illegible] śla [illegible] śi [illegible] śu [illegible] śra [illegible] śya [illegible] śû [illegible]

sh: sha [illegible] shṭa [illegible] shṭha [illegible]

s: sa [illegible] sra [illegible] sya [illegible]

h: ha [illegible] hu [illegible] hṛi [illegible]

ḷ: ḷa [illegible]

r: rtthî [illegible] rdδha [illegible] rtti [illegible] rva (rvva?) [illegible] rû [illegible] rttha [illegible]

C, v | ś | sh | s

v	ś	sh	s
va	śa	sha	sphu
vṛi	śca	shṭa	sa
vya	śla	shṭha	stra
	ści	shu	sna
	śy	shṇu	sta, sti
	śru	shya	sva, stu
	śra	shṭri	ssa, sû
	śri	shvi	sma, sra
	śnu	shṭi	sti, sya
			sî, smi
			sstvi, si

h	ḷ	â, e, ai	o, au
ha	ḷa	mâ, nâ	vo
hna !	ḷi	ve	nau, yau
hva, hya	ḷu	vai	bhau
hma, hi	ḷi	nikte	śrau
hṇa !, hmi		hne !	ko
hna			no
hi			
hṛî			
hu			
hṛi			
hra			

i	î	u	û
pi, li	dî, nî	du, hu	rû, pû
dvi, kri	gohri, nî	nu, ru	sû, bhû
sci, sti	mvî, klî	ku, tu	gû, nû
smi, ṭhi	hrî, nmî	śu, plu	
rbhi, ci	bhî, lî	hu, pyu	
mci, hi	sê, tmî	bhu, ḷu	
ṅmi, nvi	lê, lî	llu, mu	
cci, rpi	ṭî, bî	śru, gu	
ri, yi	dhî, dbî	pu, ṭu	
dhi, mi	strî	shu, śu	
kshi, khi		stu, gu	

ṛi, ṝi	ḷi	r	y
vṛi, mṛi		śra, rmi	thya, shya
bṛi, nṛi		tra, rtha	nya, ṣya
kṛi, hṛi		sra, rbhi	tya, jya
dvṛi		pra, rbha	ntya, kya
rbhṛi		dra, rśva	sya
bṛi		kra, rma	ṅya
bhṛi		mra, rya	dvya, khya
nvṛi		hra, rgha	hya
		bra, rga	dhya, kshya
		gra, rtti	rya, vya
		cchra, rja	mya, jya
		sra, rśa	bhya
			pya
			dya

C, i | î | u | û | X

i	î	u	û
~~shṭri~~		bhu	
~~sti~~		~~ṣphu~~	
dhi		śru	
ni		tyu	
gi		gmu	
mi		rshṭu	
shvi		mmu	
ṣṭi		kru	
li		chru	
nti			
pri			
hi			
śri			
~~ri~~			
rthi			
dvi			
gbhi			
hrî !			
ṛi			
ṅkti			
dolhi			

ṛi, ṛī	r	y
	nyra	ṣhya
	dvra	rdhya
		gya
	~~rdha~~	ṭhya
	~~rsha~~	

Copie. XI

(C.)

a â i î u û ṛi

e au ḥ ṁ

Virama

t ṭ

n

ṅ

k

k

k	kh	g	gh
Ka	Kha	ga	gha
Kri	Khi	gna	
Kshi	Khya	gda	
Klî		gya	
Ku		gdhrî	
Kṛi		gu	
Kra		gû	
Kya		gra	
Kshya		gi	
Kru		gbhi	
		gmu	
		gya	

j
- ṭa
- jña
- ña
- ya

ḍ
- ḍa

ḍh
- ḍha

ṇ
- ṇa
- ṇma
- ṇî
- ṇya
- ṇi
- ṇmu

t
- ta
- tva
- tma
- tta
- tsa
- tna
- ttha
- tpa
- tsva
- tmî
- tu

ṭh
- ṭha
- ṭhi
- ṭhya

th
- tha
- thya

d
- da
- ddha
- dva
- dvi
- dbha
- dda
- ddhi
- dvi
- dvri
- dî
- dvra
- dbî
- du
- dra
- dvya
- dya

dh
- dha
- dhi
- dhî
- dhya

n
- na
- nna
- nda
- nta
- nva
- nma
- ntra
- nvi
- nî
- nmî
- nu
- nû
- ni

Palmblatthandschrift ~~XIII~~ X.

ohne Deckel. XIII

---

rtha
thya
dhi
rśa
~~tai~~ (gmî)
rttha
rga
pû
rṇa
tma
gdhrî
Kha

ṅ	c	ch	j	ḍ
ṅa [illegible] ṅkta [illegible] 13 ! ṅma [illegible] 18 ṅkte 6 [illegible] 13 ṅmi ṅkti	ca [illegible] ccha [illegible] ci [illegible] cchra [illegible] cei	cha [illegible] chra	ja [illegible] jja [illegible] jña [illegible] jya	ḍa [illegible]

jh	ñ	ṭ	ṭh	th
jha [illegible]	ñca [illegible] ñei	ṭa [illegible] ṭi	ṭha o ṭhi ṭhya	tha [illegible] thya

ḍ	ḍh	ṇ	t
ḍa	ḍha	ṇa	ta
		ṇma	tva
		ṇî	tma
		ṇya	tta tra
		ṇi	tsa
		ṇmu	tna tya
			ttha tyu
			tpa
			tsva
			tmî
			tu

th	d	dh	n
tha	da	dha	na
thya	ddha	dhi	nna
	dva dvi	dhî	nda
	dbha	dhya	nta nya
	dda ddhi		nva ntya
	dvi dri		nma nti
	dî dra		ntra nṛi
	dbî		nvi nvri
	du		nî npra
	dra		nmî
	dvya		nu
	dya		nû
			ni

p	ph	b	bh
pa 2	pha 20	ba [illegible]	bha [illegible]
pi		bdha [illegible]	bhî
plu		bdhra [illegible]	bhû
pyu		bî	bhṛi
pu		bṛi	bhya
pra		bra	bhu
pya			
pṛi			
pû			

m	y	r	l
ma 8	ya [illegible]	ra [illegible] rmi 8[illegible]	la [illegible]
mna 8/3	yi	rtha [illegible] rsha [illegible]	lla [illegible] [illegible]
mi		rbha [illegible] rbhi [illegible]	lpa [illegible]
mvî		rma [illegible] ri	li
mṛi		rśva [illegible] rpi	lî
mra		rya [illegible] ru	llu
mya		rgha [illegible] rû	lpya
		rga [illegible] rbhṛi	
		rtti [illegible] rya	
		rja [illegible] rthi	
		rśa [illegible] rshṭu	
		rdha [illegible] rdhya	
		rba [illegible]	

Palmblatthandschrift ~~XX~~ X.
ohne Deckel.

- ntha
- thya
- dhi
- rśa
- t~~ru~~û (gmû)
- rttha
- rga
- pû
- rṇa
- tma
- gdhrî
- kha

Inhaltsangabe des Codex X.

Der Codex beginnt mit dem Verse vâgarthâv iva saṃpṛktau aus Ragh. I, 1.

Prolog	2
I.	53
II.	4
III.	18
IV.	3
V.	6
	86

Prolog. 1. In Aṅgadeśa in der Stadt Bhâratîpṛtha(?) König Vîraketu. Sein Minister (? – Name unleserlich). Dessen Tochter (Citrarekhâ) heirathet der König, aber sie gebiert ihm 10 Töchter. Kön. will die Gattin verstossen u. eine andere heirathen, um Sohn zu erhalten. Minister betrübt, sagt dem König, er dürfe die pradhânamahishî nicht verstossen (visṛj, tyaj); ~~Mi~~ Kön. erwidert, er wolle einen Sohn haben. Min. sagt, seine Tochter sei wieder schwanger; wenn sie ~~eine~~ wieder ein Mädchen gebiert, möge er sie verstossen. Kön. einverstanden. Min. nimmt die Königin zu sich. Sie gebiert wieder ein Mädchen. Min. wartet u. erklärt schliessl. dem Kön., seine T. habe einen Sohn geboren. Kön. beruft Astrologen (brâhmaṇân daivajñân), beschenkt sie. Sie erklären ihm im Verein mit dem Min., dass sein Sohn unter einem ungünstigen Sterne geboren sei; deshalb dürfe der König ihn sehen, erst ~~wo dann~~ wenn er 12 Jahr alt heirathen und zum Mitregenten geweiht werden würde.

2.

Kön. lässt Frau u. Sohn beim Min. wohnen. Min. nimmt an dem Mädchen alle Ceremonien als jâtakarman, nâmakarana, annaprâśana, cauḍa u. upanayana vor und unterrichtet es. Mit 12 Jahren sagt er, der Sohn müsse verheirathet werden. König beauftragt ihn, eine ~~gutaff~~ passende ~~ff~~ (? samîcîna) Braut zu suchen. Min. geht mit T. u. Enkelin nach Pâṭaliputra u. bittet um die Hand der T. des Jayatsena, Rûparekhâ. Jayatsena einverstanden. Min. verehrt die Kâlî mit T. u. Enkelin (shoḍaśopacârena) u. geht nach Hause. Unterwegs findet sich auf Feigenbaum (aśvattha) ein Brahmarâkshasa; er ~~sollt~~ bemächtigt sich des Mädchens. Minister ruft einen Besprecher (mantravâdin) u. lässt jenen austreiben (uccâṭanam). Besprecher verspricht ihn loszulassen, wenn Dämon das Mädchen in einen Mann verwandelt. Rakshas thut dies, um sein Leben zu retten. Nun findet die Heirath mit Rûparekhâ und die Weihe zum yuvarâja statt.

2.

Adnotationes criticae.

Pagina 1.

Dist. 1. omittit X. Pro nṛipanîtiśâstrâ° B et C praebent solummodo nîtiśâstrâ° contra metrum. Kos. Prooem., dist. 2 habet nayaśâstrâ°. Ego lectionem Hab. secutus sum. Metrum apud Kos. Âryâ, in nostro textu Gîti. – B śukâya pârâśarâya (!) et câṇâkyâya.

Dist. 2. C graṁdhâ°. – Pro pañcatantrâkhyaṁ praebent X et Hab. pañcatantryâkhyaṁ, Hab. etiam in fine opusculi iti pañcatantrî samâptâ, quae lectio ab omnibus meis codicibus abest.

Dist. 3. B anyadîyopi (!) likhitaślokatra, C multo melius śloko yaḥ, qua in lectione cum X concordat, Hab. śloko 'yaṁ minus bene. B et C svalpatvât, C iterum graṁdhâ°.

Lin. 7. Post asti B et X addunt kiṁcit. – sakalavidvajjananivâsaṁ: sic C; X et Hab. sakala (Hab. nikhila) vidvajjanâvâsaṁ. Quamvis ~~substantiva~~ nomina

nivâsa et âvâsa dixit masculina, in hoc vocabulo composito cum neutro nagaram concordant sicuti ex. gr. Pañc. I, p. 94 mitrabhedam nâma prathamam tantram. B habet sakalavidvajjananivâsabhûtam sakalavarṇṇâśramabhûyishṭham sakaladharmmâṇâm âyatanam pâṭalipuran nâma nagaravaram. In ~~Nomine~~ nomine urbis ~~praebent omnes codices mei et Hab~~ pâṭalipura pro pâṭaliputra in Hit. concordant omnes codices mei, Hab. et Dubois, pag. 3 (Pattaly-Poura). Cf. lectionem codicis B. in Hit. p. 2 pâṭalipuran nâma nagaram.

Lin. 8. Post âsît addit B: tasya bahubhâryyatayâ bahavaḥ putrâ jâtâḥ. Similiter etiam X.

Lin. 9. B. putrâṇâm anadhigatâ (vocalis post anusvâram). – C° yogitvena udvigna°. – B anushṭhânânupayogenodvignamanâs sabhâyâm (!) cintayâmâsâ (!) | evamâdi-vadati ca | kim iti |

X ~~putrâṇâṃ na~~ ° śâstrâṇâm (!)

mananushṭhânânupavegenodvignâ°. —

Hoc loco putrâṇâm est genetivus possessivus, vocabulum vero compositum anadhigataśâstrâṇâm Karmadhâraya, non Bahuvrîhi (matputrâṇâm anadhigatâni śâstrâṇy anushṭhâne 'nupayogînîty udvignamanâh).

1a

2

Pagina 2.

Dist. 4 hoc loco cum Hab. posui, quia in Hit. quoque hic invenitur; B et C disticho nostro 9 praemittunt.

Dist. 5. B et X vidvân adhârmmikah.

Dist. 6. C vikkramate.

Dist. 7. C jâtah pretah, X jâtah preto. – Pro agrihavâse nivasanam habet C agrihavâsesho abhiratih (!). – B vidvânn rûpa°. – agriha: „a houseless ~~hermit~~ wanderer, a hermit (vânaprastha)." (Apte). Eodem sensu praebet pw. *agraha. In alphabeto, quod grantha dicitur, syllabas gri et gra haud differre constat. – na ced vidvân pro na câvidvân * apud Hab., Kos. cet. habent omnes codices mei; na ced = nisi.

Dist. 8. B (et Hab.) °hitâya pro °sukhâya (sic C et X). – pâpî tu naiva labhate labhate labhate kathamcit: „homo pravus (vero) aut omnino non consequitur (filium), aut consequitur difficillime". – C âmayam, B âmayas et vistas. Pro ~~sak~~ kulasya C sakalasya.

Pagina 3.

Dist. 9 omittit X. B hoc disticho praemittit atha; Hab. pro ko nâma mama praebet ataḥ ko mama. Fortasse scribendum est ~~atha~~ ataḥ, ko nâma mama. — B durmmârgavarttinâṁ, C unmârgavarttinâṁ. Ego lectionem codicis 9 apud Hab. elegi, quia cum Hit. concordat.

Lin. 3 sakalanîtiśâstratattvajño Hab. et Hit. (cod. N). C sakalanîtiśâstrârthatatvajñaḥ. B habet: ~~brâhmaṇaḥ~~ sakalavedaśâstrârtthatatvajñaḥ, sakalanîtiśâstrârthakovidaḥ,

Lin. 4. C pratijñâṁ kṛitavân. B et X addunt kim iti. — B post deva deletum yadi et ataṁ subscriptum praebet.

Lin. 5. Pro nîtiśâstrâbhijñân (sic B et Hit.) praebent C et X nîtiśâstrapâraṁ gatân, Hab. sakalanîtiśâstrapâraṁ gatân. — B na karomi yadi patbhyâm âkṛishya mâm apakrâmayatum (sic). C quoque habet apakrâmayatum. Longum a in radice kram

praebent hic omnes codices mei et Hab.

Lin. 6. Pro iti śrutvâ B iti dvijavacaśrutvâ (!), Hab. tac chrutvâ.

Lin. 7. C somaśarmaṇe pro vishṇuśarmaṇe, C, X et Hab. kumâran pro putrân.** — samarpitavân Hab.* et Hit.; B, C ~~et X~~ arpitavân, X arppitavân. — B satkathâ° pro sukathâ°. X: .... shṇuśarmma (!) sa kena ca kathâdvâreṇa.

**(sic B et Hit. cod. N)

* (cod. N) ~~samarpayâmâsa~~ yâmâsa,

Lin. 8. nîtiśâstram B et Hab., C nîtim, X râjanîtim. — B grâhayitum (!) upa°. Pro upakrântam omnes codd. et Hab. upakrântaḥ.

Dist. 10. B subṛitlâbhas (!). — Pro labdhanâśam X labdhanâśas tu, D apud Hab. labdhanâśo 'pi. ~~Genus~~ Neutrum ~~genus~~ huius vocabuli compositi generis haud mirum videbitur, si vocem tantram suppleveris, cf. supra adnotationem ad pag. 1, lin. 7. Quamvis igitur in primo versu auctor in enumerandis librorum titulis nominib

masculinis usus sit, hoc loco lectio nostra ideo potior mihi videtur, quod sequens nomen substantivum est generis neutrius.
— saṁdhivigraha resolvi ~~endum~~ potest in saṁdhinâ vigrahaḥ, i.e. ~~resolvendum~~ est „bellum per foedus gestum", quae interpretatio cum fabula libri tertii prorsus consentit. Quod nomen compositum hic non est dvandva, ~~et non~~ sed tatpurusha.

Lin. 1. C tatra mitraprabheda ucyate, Hab. tatra prathamaṁ mitrabheda ucyate. – Pro yasyâyam B tatrâyam. B, X, Hab. âdyaślokah.

Dist. 1. ~~mahâsn~~ B, X, ~~Hab~~ mahân snehas, item Hab. Ego lectionem cod. C et Hit. suscepi.

Lin. 4. râjaputrâ – âha Hab., cf. Hit. C, X kumârâḥ katham etat | sobravît; B katham etad iti râjaputrâ ûcuḥ | sobravît.

Lin. 5. dakshiṇâpathe omittunt C, X; B asti kiñcit(!) dakshiṇâpathe. – B mahiḷârûpyaṁ, C, X mahiḷâ rûpyaṁ, ~~quae lectio, cuius~~ cuius lectionis etymologia luculentior est quam mahilâropyam (~~Hab.~~) (mahilâbhir rûpyam, i.e. feminis formosa ~~urbs~~ sc. urbs). – C tasmin pro tatra.

Lin. 6. C sârthavâhaḥ, asya pro tasya, vṛiddhiḥ pro arthavṛiddhiḥ. – B tasya prabhûte vitteṣu arthavṛiddhiḥ.

Lin. 7. ~~C karaṇîyam iti~~, A karaṇîya ~~iti~~,

C karaṇîyam iti.

Dist. 2 omittunt A et X. – C pâlitâṁ, B vridhim pro vriddhaṁ. Pro nikshipet (Hab. et Hit.) B et C vinyaset.

Lin. 10. C labdhasya pro alabdhasya, A, B lâbhaḥ pro lâbho. Similiter ~~etiam~~ codices hi ceterasque ~~codices hi~~ ~~non~~ singulas periodi huius partes interpunctis distinguunt. Notandum est omitti sententiam alabdhasya-pratipâdanaṁ iti apud Hab. et in Hit.

Pagina 5.

Lin. 1. A pratipâdanam ñceti(!)| tatra lâbha……— B pro tatra – asti: yatra labdhan na tatra kañcin (!) nâsti. — C omittit arakshitasya sadyo vinâśaḥ.

Lin. 2. artho e Hit. supplevi, quamvis ab omnibus codicibus absit; nisi enim hoc fecissem, usurpatio generis masculini neutro genere praesertim praemisso prorsus explicari non posset. Hab. avardhamânam dhanam kshîyate et deinde pro masculinis neutra praebet nomina adiectiva. — A avadyamânoñjanavac chiyyate ~~habe~~ (sic pro chîyate, i. e. śîyate, habere videtur). — B anuprabhujyamânopi nishpra°.

Lin. 3. B vocabulo alabdhatulya ~~subscribit~~ post vocalem a syllabas nupa, ~~quibus scriptor~~ quae ad vocem anupabhujyamâno pertinent, hic per errorem subscriptas praebet. — tathâ hi omittit C.

Dist. 3. Pro arthânâm C dravyâṇâm, X dravyâṇâm. — ~~A, B, X, Hab. parivâha.~~ ~~C parîvâha~~ aeque bene. — B ivâbhasâm.

+ taḍâgodarâ° scripsi cum Hab. et Hit., quamvis codicum meorum lectio taṭâkodarâ° ~~nullatenus~~ minime peior sit. —

Post hoc distichon addit B kiñ ca et inserit quattuor disticha sequentia, quorum primum tantum in codice X quoque alio vero loco reperitur, quos vero ceteri codices omnes omittunt.

pibanti nadyaḥ svayam eva nâmbhaḥ
khâdanti na svâduphâlâni vṛikshâḥ |
payodharo na kvacid atti sasyaṁ
paropakârâya satâṁ vibhûtiḥ ||

~~(B nadyasvayam, °phâlâni)~~

Corrige: nadyaḥ et °phalâni.

Subh. 242, 164

catvâro vittadâyâdâḥ dharmmâgninṛipataskarâḥ |
teshâñ jyeshṭhâvamânena trayaḥ kupyanti sodarâḥ ||

dânaṁ bhogo nâśas tisro gatayo bhavanti vittasya |
yo na dadâti na bhuṅkte tasya tritîyâ gatir bhavati ||

Corrige: tṛitîyâ.

paropakârâḥ prabhavanti vṛikshâḥ
paropakârâḥ prabhavanti nadyaḥ |
paropakârâḥ prabhavanti gâvaḥ
paropakârârtthaṁ idaṁ śarîraṁ ||

Pro nadyaḥ B fortasse nâdyaḥ habet.

Lin. 6. A iti saṅcitya, B, Hab. iti vicintya, C, X evaṁ vicintya. – C °saṁjîvanâmânau. 5a 8

Lin. 7. niyujya pro niyojya A, X, Hab. – °saṁpûrṇaṁ A, C, X, Hit. (cod. N), + g apud Hab. °paripûrṇṇaṁ B, D apud Hab. –

~~Pro Kṛitvâ B, C, X, Hab. gṛihîtvâ.~~

kṛitvâ A Hit., gṛihîtvâ B, C, X, Hab. – vâṇijyena A, X, Hit., vâṇijyâya B, C, Hab. – Pro tataś ca A tatra, B tatra ca.

Lin. 8. B mahati vipine vishame vindhye pathi. – A śakaṭasyâtibhâragurutvât.

Lin. 9. C sârthavâhaś. – Pro ativishaṇṇamanâḥ A Kaścid (!) vishaṇṇaś, B vishaṇṇamanâś. – śakaṭaṁ savâhanaṁ ego correxi: A, B śakaṭasaṁvâhanaṁ, X śakaṭasaṁvahanam, C śakaṭavâhanaṁ. A addit anyena. – B, C, X Kathaṅcit, A Kaṅcit (!). +

Lin. 10. A vṛishabharakshârthaṁ Kâṁścit bhṛitya ..... pro

vṛishabharakshakân. — B vâṇijyâya gatavân pro gatavân. — Pro api bhayâd C atibhiyân (?!) praebere videtur; ~~bhayâd omittit A.~~ B api vyâghrâdibhayât, A omittit bhayâd. — Pro vyalîkamṛitavârttâṁ B abhîshṭavyaḷîka°, C mṛita iti vyaḷîkavârttâṁ. A quoque vyaḷîkâ° scribit.

Lin. 11. Pro kṛitvâ A ~~[illegible]~~ viditvâ, B kṛitavanto, X uktvâ. Meliorem lectionem praebet Hab. gatvâlîkaṁ mṛitavârttâm akathayan: „profecti (bovem) mortuum esse narraverunt", nisi in nostro textu ~~ad~~ kṛitvâ pro kalpayitvâ ~~[illegible]~~ accipiatur. — A, B âyuśśeshât. — svecchâhâravihârâdilâbhât: sic correxi, varias ~~lectiones~~ ~~cod~~ codicum lectiones ita componens, ut cum ~~Hit. cod. N~~ lectione Hit. cod. N ~~[illegible]~~ svecchâhâravihârâdilâbhena consensum consequerer: A svecchâvihârân (!), B, C svecchâhâralâbhât, X svecchâhâratayâ, Hab. svecchâhâ-

râdilâbhât (D) et svecchâvihârâ° (G). *

Lin. 12. A hrishṭaḥ pushṭângo, C Hal. omittit hrishṭa°. – B vaṇe nadaṃ pro nadaṃ. – B asmin pro tasmin, C tasminn eva, omittit vaṇe.

Lin. 13. Codices ~~hi~~ piṅgalallo (X piṅlallo!) ~~et~~, quae scriptura ~~passim in codicibus meis occurrit~~ semper in codicibus meis invenitur. – A svavîryyât jitarâjyasukhaṃ, B svavîryyârjitaṃ râjasukhaṃ ~~aa~~ (!) anu°, C svasvavîryârjita°. – B omittit tathâ hi.

* Cf. Kathâs. 60, 16 haritâni triṇâni saṃ khâdan svacchandacârî san.

Pagina 6.

Dist. 4. Codices °satvasya.

Lin. 3. A ° âkulitaḥ | udallatthi (!), B pipâsârddditamanâ (!) yamunâ°, omittens udakârthaṁ, C et X ° âkulitamanâ uda-kârthî, C udakârthî, X sed melius uda-kârthaṁ, sic quoque Hab. — tena ca siṁhena: sic B, omittens ca, C tenânu-bhûta°, A tena câranubhûta° Excepto codice B siṁhena omittunt omnes codd. et Hab., sed invenitur haec vox hoc loco in Hit.

Lin. 4. B ° pûrvaṁ (!) akâlapraḷaya°, C ° pûrvaṁ praḷayakâlaghana°. — A sañjîvi (!) kanaddi (!) taṁ śrâvî (!).

Lin. 5. Pro tac chrutvâ A śrutvâ ca, C tachrutvâ. — B kiñcit calitamanâ (!) kim idaṁ ity âlocayann âste, A °manâ svairam âlocayan sthitavân, C calita-manâḥ kim idaṁ ity âlocayann âste. Post âste addunt A, B kim idaṁ kotreti; sic quoque J apud Hab.

Lin. 6. tûshṇîṁ sthitaḥ e textu Hab. suscepi, cf. lectionem Hit. cod. N svagataṁ kim idaṁ ity âlocayans tûshṇîṁ sthitaḥ. — Inserit hoc loco

B solus sequens distichon:

arthakâryyam asatkâryyaṁ vyavasâyaṁ vasûni ca |
vañcanañ câvamânañ ca matimân na prakâśayet ||

Simile distichon praebet X, alio vero loco, et Hit. I, 98. Post versus praemissos B addit iti khalu. — A Karaṭakada-manâ....., ~~A~~, C, X °âkhyau pro °nâmânau, quod in B reperitur. — Pro asya B tasya râjñaḥ piṅgalasya, C dvau, ~~A~~, X tasya, A deficit; asya habent Hab. et Hit.

Lin. 7. C mantriputrâv âgatau, omittens jambukau. — B tatra Karaṭakaḥ damanakam evam âha. — Pro kim ayam A kiṁtyam (!), C kim iyam.

Lin. 8. bhîtabhîta iva omittunt A, B. — Pro mandasaṁcâras B mandaṁ mandaṁ sañcaraṁs. — B, X Karaṭako damanakam âha.

Dist. 5. Pro avyâpâreshu (sic Hab. et Hit.) A.... vyâvṛiteshu, X avyâvṛiteshu (sed syllaba vṛi deleta esse

videtur), B, C avyâpṛiteshu.

Lin. 12. A omittit damanakaḥ.

Pagina 7. 7. 12

Lin. 1. A ~~a~~..... nikaṭâd ardhocchṛi-tadevâyatanasamîpe sphuṭitârttha-(!) Kîla°. B ~~ardhocchṛi° post~~ °nikaṭe ardho° et sphuṭitârdham, quod in sphuṭitârdhaḥ correxi. C °nikaṭe ardhoddhṛitasphuṭitârdhakîlavivara-stambhaḥ. X sphuṭitârdhakîlavivara.....

Lin. 2. B vanavâso pro vanavâsî et °yûdhapaḥ pro °yûtha. – A itas cetas ca svabhâvacapa...... gataḥ. – C tatra vanâd vânarayûtha itas tato.

Lin. 3. A upagatastambhe upaviśya, B upâgatastambhe samupaviśya, sed upâgata° fortasse in upagata° correctum praebet. C upâgataḥ kîlam, omittens stambha upaviśya.

Lin. 4. sahajacapalatayâ e textu Hab. supplevi, cf. Hit. sahajacañcala-tayâ (cod. B sahajacâpalatayâ !). – A kîlam pro kîlam. – C upakṛishṭa-vân pro âkṛishṭavân.

Lin. 5. C pravṛita° pro vivṛita°. — bîjayugala eodem sensu atque vṛishaṇayugala (Hab.) usurpatum esse videtur; in lexicis non reperitur. Codices scripturam yugaḷa praebent. — A..... nishpeshaṇât,* — B, C, X upâgataḥ, A, Hab. ~~A~~ Hit. cod. N upagataḥ.

*X nishpeshaṇṇât(!).

~~B~~ Lin. 1. B atohamatravîmi. – avyâpâreshu vyâpârah parihaṛaṇîya iti: sic A (sed scribit avyâvṛiteshu et paristaraṇîya) et G apud Hab. (avyavṛiteshu). Similiter etiam Hit., quamvis ~~quam~~ non post, sed ante hanc primam fabulam.* B avyâpriteshu vyâpâram iti, C avyâpṛiteshu iti, X omittit ato – iti. – B, X âvayor bhakshita°, omittentes tâvad. A tâvat pro tâvad.

Lin. 2. A bhakshitaśesha âsthe(!) ....., C, X âhâra âste, omittentes yatra, quod in cod. B solo invenitur. – C damanaka âha, A ~~âhah~~ âhaḥ(!).

Lin. 3. âhâramâtrârthî C solus et Hit. A âhârartthi(!), B, X âhârârtthî. – Post sevate B, C, X addunt râjânam, quod A et Hit. omittunt. – A tathâ ca.

Dist. 6. in C post nostrum dist. 7 invenitur. – B ukâra° pro upakâra°. – A °kâraṇât| dvishatâm, B °kâraṇâdvi°.

* Hoc loco cum nobis Kos.[2] avyâpâraḥ prâjñaiḥ parihartavyaḥ.

Dist. 7. A, C yasmin jīvati, B yasminūjīvati.

Pagina 9.

Lin. 1. api ca omittit C.

Dist. 8. omittit X. – A vasâpi... pro vasâvâ. – Pro asthi goḥ śvâ A artthitaśvâ, B asthinośvâ, C asti (!) goś śvâ. – B Kshudhâśśântaye (?)*, C Kshudhâśântaye. – A aṅkagâminam pro aṅkam âgatam. – A na... pro janaḥ. – Scripturam satvâ° pro sattvâ° praebent omnes codices.

* ~~in~~ (syllabae dha subscriptum est â)

Dist. 9. A, B athaśaraṇâ°. – A madavâraṇas pro gajapuṅgavas. – B, C bhuṅte pro bhuṅkte.

Dist. 10. A, X yokti pro yo'tti; pro so'ttiha A soktiha (!), X soktiha.

Dist. 11. yaj jîvitam: sic Hab. (cod. G.), ~~D habet~~ Hit. minus bene yaj jîvyate. Codices mei habent: A yarjjîvati (!), B yaj jîvanam, C yo jîvati, X yaj jîvati (sic quoque D apud Hab.). – Pro prathitam A prathamam, X prathito. – manushyair Hab. et Hit.; A, B, C manushyo, X manushyaḥ. – C abhagnamânaḥ. – B tan nâma jîvanam. – Pro iha B, C, ~~X~~, Hab. iti. – Pro tajjñâḥ A, B tajñâḥ, C, X santaḥ. – Pro ciram ca B cireṇa. – balim ca omittit A. – Pro bhunkte B, C bhunte, X bhuktvâ.

Dist. 12. omittit X. – A supûrâṇâ (!) vai. – Pro vai C yâ. – A Kunadikâs pro Kunadikâ. – C svasantoshaḥ. – Pro svalpakenâpi A svalpam kenâpi, B, C svalpaḥ kenâpi.

Dist. 13. A, X °buddhe pro °buddhaḥ. – C °samayai pro samayair. – A bahubhi pro bahubhir. – Post hosce versus addit B sequens distichon, quod ~~Hit~~ apud Hab. quoque (in codice G tantum) hoc loco invenitur:

guruśakaṭadhurandharas tṛṇâśî samavishameshu
ca lâṅgalâpakarshi |
jagadupakaraṇe pavitrayonir naraparśunâ ca
viśishyate gavendraḥ ||

Corrige °karshî pro °karshi. – Pro jagadu-
pakaraṇe Kos² melius °karaṇaiṁ;
pro naraparśunâ ca Hab. melius °pa-
śunâpi. Pro ca viśishyate Kos² na
nirvîyate.

+ Lin. 10.

Lin. 9. C tâvâdad(!) apra°. – A apra-
thânau. – B, C vyâpâreṇâsmâkaṁ
pro vyâpâreṇa. – Pro damanakaḥ
A, Hab. sobravît. + C kâlena
apradhânaḥ, A °prathânaḥ prathâno.

Dist. 14. C, N prabhâvât, A, B
prabhâvo. – A khalopi pro khalo vâ.
– Lectio Hit. svabhâvâd potior mihi
esse videtur, cod. N tamen cum nobis
prabhâvât habet.

Dist. 15. B śailâgram. – A yatne ...... talât|. – B, Hab. tathâtmaguṇa°. – Post hoc Distichon addit B solus: âtmanas tu guṇasaṃgrahaṇe yaḥ prayâsas sa doshagrahaṇe mâstu| tâthâ hi| âropyate| et prosequitur ~~tat bhadrâ°~~ cum nobis.

Lin. 3. tat pro tad A, B. C tat subhadra. – ~~B~~ A âtmâyattosyâtmâ sarvvatra,* B bhadrâyatno hy âtmâ, C âtmâyattopy âtmâ. „uniuscuiusque indoles in ipsius potestate est." Quamquam lectio nostra non satis certa mihi videtur, cf. Hit. prayatnâyatto svâtmâ (cod. B hy âtmâ) sarvasya. – Pro Karaṭakaḥ A, C Karaṭaka âha. – Pro Kiṃ braviti (sic Hit.) A Kim abravîshi (!), B, C Kim abravît, ~~C~~

Lin. 4. Pro damanakaḥ A.... Ka âha, B sa âha. – svâmî omittunt A, B. – Pro bhîtabhîtaś ca A bhîtaś ca, C bhîtabhîta iva. – Pro viparivâraś (B)

* ita quoque Hab.;

habent A, Hab. hînaparivâraś, C aparivâraś. Lectio bhîto bhûtaparivâraś ca apud Kos.² p. 8 primigenia mihi esse videtur, cf. versionem syriacam (Bickell p. 4) „Sapor und sein Gefolge fürchten sich."

Lin. 5. mûḍhamatis: sic Hab., cf. Kos.² l.c. mûḍhamanâḥ. C gûḍhas, A pracchannamatis, B omittit hoc vocabulum. — Pro ~~bhavân~~ Karaṭakaḥ A sobruvît(!), B, Hab. sobravît. — Pro bhavâñ A, C bhavân. — Pro damanakaḥ A damanaka âha. — Pro Kim atrâviditam asti A Ki... py aviditam asti, B Kim atra viditañ ca, X Kim mayâ viditan nâsti.

Lin. 6. uktaṁ ca omittit C.

Dist. 16. Pro gṛhyate C grasyate. — In codice A syllaba pyû in apy îhate speciem syllabae ghyû praebet. +

Lin. 11. prajñâ° omittit C, — * B °âtmiyaṁ. — C prabhâvenâyaṁ karishyâmi. — A ~~Karaṭako âha~~ Karaṭakobravît.

Lin. 12. B svadharmmasya. — A

* A, B, C, Hab. °prabhâvenâ cum n dentali. —

Hab. damanaka âha, A damanaka â...
— aham omittit A; B ahama
cum syllaba ma fortasse vero correcta.
Lin. 13. B sakalalokânujñâtadharmmo.
— A ° dharmma. (punctum pro ḥ)
prajñâtaḥ, C ° dharmaḥ prajñâtaḥ,
Hab. ° dharmo 'nujñâtaḥ. — tatrâ hi
omittunt A, X, ~~Hab. omit~~

Kom. l. c. mattamaṃsaṃ

A pacchannamatiṃ, B omittit hoc vocabulum. – Pro bhantā Kho-tattaṃ A obhavitt(!), B obhavitt. – Pro bhavitā A, C bhavām. – Pro Dham-mattaṃ A dhammatthā. – Pro Khu-A-ḍḍhitam asti A Kh... py viditam asti, B Kr atra viditaṃ ca, A Kh-mayā viditam nāsti.

Lin. 6 uttarin ca omittit C

Dist. 16. ~~[illegible]~~

In codice A syllaba pya in eye [illegible] yamim syllabae [illegible] praebet. –

Lin. 11. prajñā omittit C, * B [illegible]-yam – C prabhāvantyam [illegible]

– A [illegible] Kr... [illegible]

Lin. 12. B [illegible]manasya. – [illegible]

* A, B, C, Hab
prabhāvanī [illegible]
dantāḥ. –

Dist. 17. A, B suvidyânâṁ, X suvidyânâm. Daṃd Hab.

Lin. 3. A, (Karaṭaka âha. – ~~B,~~ C A ~~[illegible]~~ kadâcit vâm anasara(!) pravesâd. – B, C avamanyate |, A, B svâmi. – Pro damanakaḥ A sobruvît (!), B, Hit. sobravît.

Lin. 4. astv evam: sic Hab. et Hit.; Kos.[2] p. 6 asty evam. A tatraivan, B tatraivan, C tat tathaiva. – C tathâpi anujî°. – B anujîvinâṁ et addit sadâ, X anujîvinâm. – C add. sânnidhyaṁ. – Post karaṇîyam addit B solus tathâ hi, Hab. uktaṁ ca.

Dist. 18. A eva nṛipa..... – B apaṇḍitaṁ va(!). – A bhûmipataya | pro °patayaḥ. – C yaṁ pârśvayor vasati, A pâśvato et pariveshṭhayanti. – Post hoc distichon inserit Hab. solus versus sequentes:

âhûto vâpy anâhûto yo râjñâṁ dvâri tishṭhati |
sa vai râjyaśriyaṁ bhuṅkte nâvamânî kadâcana || ✱

Pro nâvamânî ~~[illegible] corrigendum est, ut puto,~~ nâvamânaṁ. Luth. nâbhimânî etc.

Dist. 19. A °vastûni, C vicimeantam.
– A śanai bhrityâ (!), B mmartyâ
pro bhṛityâ, C vârtthivain (!).

Hoc loco inserit Hab. solus sequens
distichon, quod hic correctum adfero:

gantavyâ râjasabhâ drashṭavyâ râjavallabhâḥ
purushâṭ!
yady api na bhavanty ârthâ tathâpy anarthâ
vilîyante ||

Pro tathâpy – vilîyante cod. g
bhavanty anarthapratîkârâḥ.

Subh. 231, 327

* Cf. versionem syriacam (Bickell
p. 51), in qua verba fere eadem occur-
runt, sensus vero omnino differt:
„Man sagt ferner, dass, falls einer
noch so schlaue Anschläge hat und
an der Pforte der Herrscher verweilt,
er doch dem Fürsten nicht nahe treten
kann, wenn er aus Scham über eine
verächtliche Behandlung nicht wieder-
kommen will."

Lin. 1. ~~tatra omittunt codices mei~~ A, Karaṭaka âha. –
B kathaṁ bhavân | kiṁ vakshyati. –
tatra e textu Hab. suscepi, cf. Hit.
atha tatra gatvâ kiṁ vakshyasi, Kos² p. 11 atha bhavâṁs tatra gatvâ prathamam eva kiṁ vakshyati. Vocabulum gatvâ in nostro quoque textu supplendum esse verisimile est.
A damana .... ha, Hab. habet hic so 'bravît.

Dist. 20. A uktaraṁ pro uttaraṁ.
– Prauttarâd eva jâyate (sic omnes codices mei) Hab. vadatâm eva jâyate.
In nostro textu primum uttarâd e comparativo uttaraṁ, alterum e verbo jâyate dependet. – A °saṁpannât bîjât (!)
B, X °saṁpannât bîjât. – C ivâṁkuraṁ, X ivâṁkuram pro ivâparam.

Dist. 21. A apâyanâ° pro apâyâ°,
sed syllaba na forte est deleta. –
A nîtipathaḥ pravṛittâ (!), C °pravṛiddhâḥ pro °pravṛittâḥ. – A purasphurantim (!), B, C purasphurantîm.
– B, X darśayantî.

Lin. 9. kathâ hi omittit C.

Dist. 22. aprâptakâlaṁ pro aprâptakâla° (sic Hab. cod. D et Hit.) habent

~~haud~~ minime peius A, B, C et G apud Hab. – A buddhyavijñânam (!) vamânañ ca, X buddhivijñânam. – apamânam ca/ scripsi cum Hab. et Hit. ~~A~~ B, C (etiam A, cf. supra) avamâ-nañ ca, quae lectio aeque est bona.

Dist. 23. C °pakkvendriyeṇa pro °pakkvendriye na. A omittit na. – B ~~kathayati~~ Kathâm hitârtthân ~~[illegible]~~ ~~hi tasya~~, C Kathâ hi tatjño ~~[illegible]~~ ~~tasya~~. – A, B* na hi tasya pro na ca tasya.

* D apud Hab.

Dist. 24. C vrittam pro vrittim. — Codd. satbhih. — C gunavato. — vivardhanîyas Hab.; ~~vard~~ vardhanîyas A, B, vardhanîyas C.

Lin. 4. Karatakah: quod sequitur a vocabulo Karatakah usque ad alterum Karatakah,* hoc vero vocabulo excepto omittunt A, C. Pro primo Karatakah (sic X) habet B Karatalla âha, Hab. Karatalla uvâca (sed cod. J omittit uvâca). — B, X durârâddhyâ. Cf. Kos.[2] p. 12 durârâdhyâ hi râjânah et ibidem Dist. 52 (vishamâh . . . . . râjânah parvatâ iva), Kathâs. 60, 38 durâsadâs ca vishamâ îśvarâh parvatâ iva. Hab. habet hic durâsâdhyâ (!) hi narapatayah parvatâ ivâjasram prakritivishamagrâhinas ca.

* lin. 8

Lin. 5. Post evam etat addit B damanakah.

Dist. 25. omittunt A, C, cf. supra. — Secutus sum lectionem apud Hab., quippe quae cum Hit. II, 47 concordat. B, X yasya yasya ca (~~pada~~) yo bhâvas tena tena ca karmanâ, ~~similiter~~ etiam X, sic

[qui pro tena tena ~~#~~ vitiose tenastena praebet]. Pro kshipram B tan tam, X prabhum.

Lin. 8. A, Hab. Karaṭaka âha.– gaccha omittit C.– Pro panthânaḥ A, B panthânas.

Lin. 9. A piṅgalasamîpaṁ.– Pro gataḥ B gatavân, C upagataḥ. – ca post tatra om. A.– râjñâ om. codices mei, invenitur vero apud Hab. et in Hit.

Lin. 10. vijñâtaḥ: sic B, vijñâpitaḥ A, C, Hab. Cf. versionem syriacam (Bickell p. 6) „als ihn der Löwe aus der Ferne sah" et Kos.[2] p. 13 athâgacchantaṁ Damanakam avalokya.– Pro praveśitaś ca C praveśitaḥ.– Pro praṇamyopavishṭaḥ| B praṇamyopavishṭaṁ Damanakaṁ. ~~et prosequitur sa râjâ~~.– Pro sa râjâ piṅgalako 'bravît C piṅgalaka âha.

Lin. 11. A cirât dṛishṭosi, X cirâd dṛishṭosîti, B, C, Hab. cirât (C addit tu) pravishṭosi. Hit. cum nobis.– A, Hab. Damanaka âha, B Damanakaḥ(!) âha.

– na kiñcid devapâdânâṁ mayâ prayojanam asti: sic Hit. ~~prod.~~, cod. B, (pag. 58), * A (omittens na) kiñcid eva tava padânâm mayâ prayojanam asti; B deva tava pâdânân na mayâ prayojanam asti; C na kiñcit tâtapâdânâṁ mayâ prayojanam asti; X deva mayâ tava pâdânâm kiñcit prayojanan nâstîti; Minus bonam lectionem textus Hit. praebere mihi videtur: na kiñcit pâdânâṁ mama prayojanam asti.

Lin. 12. * avaśyam Hab. et Hit., codices mei omittunt. – C amâtyaiḥ valltavyam. – A itity pro ity. – B na kenacit (!) râjñâm upayogo nâsti. A corrupte post âgatosmi prosequitur: piṅgalakaḥ kenacid âjñâm upayo yujyate aham api tatvayâ maṇḍavyaḥ maiva | kas tvayâpayogaḥ ≢ damanakaḥ | bho nâsti | tathâ hi ..... – ~~tathâ hi-dam om.~~ B cf. Kos.[2] p. 13 na khalu râjñâm upayogakâraṇaṁ kiñcin na bhavati. – tathâ hîdam om. B.

* cf. Kos.[2] p. 13 yady api na kiñcit prayojanaṁ devapâdânâm asmabhiḥ.

* tathâpi om. B. –

Dist. 26. B saṃgharshaṇatkena (saṃrgha°?). — A vâṇî pro vâpi. — C triṇeshu pro triṇena. — A Kâyyam pro Kâryaṃ. — Pro Kiṃ aṅga B Kiṃ câṅga.

Dist. 27.* B Kadarddhitasyâpi. — *omittit X. — A dhaiyyavritte pro dhairyavritter, + dhaiyyaguṇaḥ praśâshṭum, omittens consonantem r. — B athomukhasyâpi pro adhomukhâ°. — Pro vahner A vanhe, B vanher, C vanheḥ.

Lin. 9. Pro sarvathâ (Hit.) A, X sarvadhâ, B sarvadâ, C sarvadhâ. — Pro tathâ ca B tathaiva ca, C tathâ hi.

Dist. 28. Codd. °satbhâvam. — Cf. versionem syriacam (Bickell p. 6): „Denn auch Weizen und Gerste können, solange sie noch in der Erde verborgen sind, nicht voneinander unterschieden werden; wenn aber später das Getreide aufsprosst und aus der Erde hervorkommt, so stellt sich heraus, ob es Weizen oder Gerste ist."

Dist. 29. B sthâneshu viniyojyante. – A na hih(!) pro na hi. – A prabhâvâd vinibaddhyate, B prabhâvân iti buddhyate, C prabhâvenâpi baddhyate, X prabhâvâd eva buddhyate, Hab. 'prabhâvati' nibadhyate (G prabhavân(!) na tu badhyate).* Hit. ~~cod N~~ prabhavâmîti badhyate.

Dist. 30.* A manih pro manis. – ~~B tapuni pro~~ A trapuni pratibaddhyate, B tapuni(!) pratibuddhyate, C tripunîm pratipadyate, X trapuna pratipadyate. – A na ca vi...dhi nicâpi(!) hi śobhate, B sa ca virodhi sa câpi na śobhate, C na ca virodhi na câpi hi śobhate, X na ca virodhi na câpi na śobhate. Pro virodhi Hab. et Hit. virauti, quod suscepi. – B bhavati yojayitum vyasanîyyatâm.

* C samśrayanocito pro samgrahanocito.

Dist. 31. ihobhayam ayam janah: sic A, C, Hit. cod. N (quamquam jadah pro janah praeferendum est). B itidam ubhayam janah, X yathocitarnatir gunaih, Hab. abhayoktivirâjitah. – Pro iti bhrityaº A ity abhrityaº.

Dist. 32. B viṇâ pro vîṇâ. +

Lin. 11. Pro tvayâ B deva, Hab. tathâ ca. – A sṛikâloyam. – B mamopari avajñâ. Kos.[2] p. 15 praebet

hic yac ca śṛigâlo 'yam iti mamopary avajñâ kriyate tad apy ayuktam.

Dist. 33. Cum nobis concordans praebet hoc distichon Hit. cod. C. – B sûkararupeṇa (!), C, X sûkararûpopi. – mṛigarûpo mahân ṛishiḥ: sic C, X (C rishaḥ pro ṛishiḥ). A mṛigarûpeṇa vâsavaḥ, B vyâdharupeṇa (!) śaṁkaraḥ, Hab. hayarûpeṇa bhâskaraḥ, Hit. cod. A pûjyate hi maharshibhiḥ. – A shaṇmukhaś śâkharûpeṇa, B shaṇmukhacchâgarûpeṇa, C shaṇmukhacchâgarûpopi, X shaṭṇmukhopy (!) ajarûpaś ca et kin na pro kiṁ na, Hab. et Hit. cod. A cum nobis.

\+ Hit. ed. Schlegel nûpuro na ca mûrdhani, quae lectio melius cum versione syriaca (Bickell p. 6) consentire videtur: „Denn denjenigen seh ich als einen Thoren an, der seinen Kopfschmuck an die Füsse hängt und seinen Fusschmuck an den Kopf." Quamquam verba, quae praecedunt: „obgleich ich meinen Schmuck anlegen kann wie ich will" lectionem prabhavâmîti badhyate vel aliam similem vertere videantur.

Dist. 34. B hoc disticho praemittit tathâ hi. – bhakltaiṁ śakltaiṁ: sic Hab. et Hit. Transponunt haec verba codices mei. C rakltaiṁ pro śakltaiṁ. – Pro râjan X siddhi. – Pro yathâvaj A, B, X yathâvat, C yatthâvad. – Post hoc distichon addit A solus Karaṭakaḥ.

Dist. 35. A, B avijñânâd pro avaº. – C vijño pro râjño et parijânaḥ pro parijanas. – Pro samîpaṁ A sa...pe, B samîpe. Hit. habet hic bhavati na samîpe. – A buthais pro budhais. – Pro bhavati hi na X na bhavati hi, Hit. bhavati nahi. – C siddhyati pro sîdati. – B guṇaḥ pro jagat.

Lin. 7. Verba haec a piṅgalakaḥ usque ad alterum piṅgalakaḥ lin. 9 hoc vero ultimo vocabulo excepto om. C. – Pro piṅgalakaḥ (sic Hab.) A piṅgala âhaḥ (!), B piṅgaḷakaḥ prâha. – bhadra damanaka kim etat e textu Hab. recepi; quae verba Hit. quoque hic praebet, codices vero mei omittunt. – A tvaṁ asmadîya... thânomâtyaputraḥ, B tvaṁ asmadîyo-

mâtyaputrah prâdhânyo (!). +

Lin. 8. A damanakka âha. – Deva kimcid ucyatâm om. B. – B tvam idânîm udakkârtthi (?) svâmin kim vismita ivâvatishṭhase, A svâmi pro svâmî. ✱ ~~pro tishṭhate forte cum Hit. tishṭhate~~ ✱

Lin. 9. (A pingalakka âha, B râjâ pingalakka âhâ (!). – Pro bhadram uktam (sic Hab., Hit.) A bhadra... ktam, B bhadra yuktam, C bhadra, omittens sequens vocabulum. – idam om. A, B. – A asmadîyam (!) apûrvva satvâdhishṭhatam (!), B asmadîyam anyasatvâdhishṭhitam, C madîyam (!) pûrvvasatvâdhishṭhitam. ~~+ asmâkam om. B asmâbhis~~.

Lin. 10. B om. asmâkam, C asmâbhis. – tathâ ca om. C. – A, B apûrvvaś śabdah (B śabdaś).

Lin. 11. B śabdânurupas (!). – A, B satvopi, C satvoyam. – A, B kaścit, C kvacit. – A solus bhavishyatity (!) atra manyeham vismayânvitah (h ex m correctum esse videtur). – A, B damanakka âha. ✱

✱ ~~scribendum vel ivâvatishṭhate corrigendum est.~~ – et iva tishṭhate,

X ~~ivâvatishṭhase~~ udakkârtthî tvam kim vismṛita ivâvatishṭhase.

✱ C Lin. 12. B śabdamâtreṇa na bhetavyam | svâmin (!), C Deva na śabdamâtrât bhettavyam (!).

Dist. 36. C setuḥ ~~A~~, paiśunyât, vâgbhiḥ. – Pro paiśunyât A et fortasse B paiśûnyât praebe~~re~~nt videntur. – A, B vâkbhir. A śû! B śû!

Dist. 37. A, X evam pro eva. – A vijñâta | pro vijñâtam. – B tathâ pro yathâ.

Lin. 6. Pro piṅgalakaḥ A piṅ..galaka âha (sic ~~p~~ etiam Hab.), C piṅgalaḥ. – Pro damanakaḥ A, B, X sobravît, Hab. damanaka âha.

Lin. 7. Pro kaścit A kasmiṁścit. – Pro kshutkshâmo A, B kshudhâkshâmo, post quod vocabulum A inserit nâ... (h.e. nâma). – samaram: nisi samara non solum „pugnam", sed etiam „pugnae campum" significat, samarabhûmim hic scriberem, cf. Kos.[2] p. ~~âyodh~~ 18 âyodhanabhûmim, Kathâs. 60, 57 vṛittayuddhâṁ ... ~~bhûmi~~ bhuvam. Hab. habet °~~samaracarmâpaśyat, quod pro sai~~ bhagnasainyasamaracarmâpaśyat, ubi °samarakarmâpaśyat corrigendum esse videtur, samarakarman vero idem est atque samara-

Cf. raṇa apud Apte, quod et pro „pugna" et pro „pugnae campo" usurpatur. — Pro tatra A, B tatra ca.

Lin. 8. Pro tataś câcintayat C tato.

Lin. 9. Kva gacchâmîti: ~~pro~~ A tva (!) yâmîti (!), B kva (ex tva, ~~correctum~~, ut videtur, correctum) gacchâmîti, X tva (!) gacchâmîti, ~~Hab.~~ C kva gacchâmi koyam iti vicintayan, ~~H~~ Hab. kva yâmîti. — tato om. C. — * ~~B~~ ~~A~~ B bṛhatbherî (!), ~~C bṛhatbherîṁ~~. — Pro tasyâś ~~B~~ ca B asyâś ca.

* A, C bṛhat° pro bṛhad°;

Lin. 10. Pro °śâkhâhatiśabdaṁ A °śâkhâhataśabdam, B °śâkhâhataśabdaḥ, C °śâkhâhatijanitaṁ śabdaṁ, X °śâkhâbhihatajanitaśabdaṁ. — Pro mahad A, B, C mahat. — ~~Pro mameti (C, Hab.) A, B me.~~

Lin. 11. Pro mameti (C, Hab.) A, B me. — A vidâyya pro vidârya. — Pro niḥśrityâ° B nitaṛityâ° (!), C, Hab. nisṛtyâ°, A nisṛityâ°.

Pagina 19.

Lin. 1. ato 'haṁ bravîmi: sic C, Kos.[2] p. 18, Hit. A, B ataś, X tataḥ, Hab. ato (!) svâminâ (svâminâ om. D). — C na śabdamâtrât bhetavyam iti. — iti om. A, B, Hab. — Pro aham api B aham iti. +

Lin. 2. Pro śabdas A, Hab. śabdaḥ, C śabda utpannaḥ. — Post gacchâmi B inserit bhadra sukhena gaccha. — Pro gatvâ ca C tato râjñânujñâtaś ca gatvâ. — Post saṁjîvakena inserunt A, Hab. (9) saha. — Pro kṛitvâ B kṛitva (!). Inserunt post hoc vocabulum A abhayavâcakan datvâ, B abhayavâcakaṁ datvâ.

Lin. 3. Pro punar âgataḥ A pi... samîpam âgatavân, B piṅgalakasamîpaṁ gataḥ, Hab. punar apy âgatavân. — âgatya piṅgalakaṁ praṇamyopavishṭaḥ om. A, B. Hab. âgatya solum omittit, invenitur vero hoc vocabulum in cod. D. Cf. Hit. p. 63 praṇamyopavishṭau, Kos.[2] p. 20 piṅgalakasakâśam âgatya praṇamyopavishṭaḥ. — Inserit hic A solus

(post âgatavân) na kiñcin atra (!). — Pro râjâ B tenoktam, Hab. tenoktaḥ, Hit. râjâha. A omittit râjâ et vocabula sequentia et post atra (cf. supra) statim ponit distichon nostrum 38. — Qui sequitur locus corruptus esse videtur: C drishtas tvayâ sa drshṭaḥ kim ucyatâm, Hab. kiṁ dṛishṭaḥ tvayâ pṛishṭaḥ | kim ucitam, B pradṛishṭas sa tvayâ kim ucyatâm | damanakaḥ | deva kaścidṛishṭaḥ (!) mahân ṛishabhas satvodriktas (?) saṁbhâshitaś ca | piṅgalakaḥ | evañ cen mayâ saha sañjîvakaḥ punar visraṁbhapâtraṁ bhavitum arhati | tathâ tvayâ ca karaṇîyaḥ | damanakas tatheti punar vanaṁ gatvâ sañjîvakasyâbhayavacanan datvâ piṅgalakasamîpam âgatavân | tṛiṇâni cet. Cf. Hit. p. 63 dṛishṭaḥ saḥ | damanako brûte | deva dṛishṭaḥ et Kos.[2] p. 20 bhadra kiṁ dṛishṭaṁ bhavatâ tat sattvaṁ | damanaka âha | dṛishṭaṁ svâmiprasâdât.

In nostro textu dushṭaḥ fortasse pro in dṛishṭaḥ corrigendum est et responsum Damanacae ad quaestionem leonis continet.

Lin. 4. damanakaḥ | devaḥ ~~sic~~: sic C et Hab. Omittunt haec verba A, B (cf. supra). Sequens distichon in his duobus codicibus quis enuntiet, incertum est. In Hit. enuntiatur a Carataca, ~~apud Kos.~~ in codice X a Sanjivaca,* ~~apud Kos.² a leone~~ ad leonem, apud Kos.² a leone ad Damanacam profertur.

* et in versione syriaca (Bick. p. 8)

Dist. 38. B nonmîlayati pro nonmîlayati. – C samucchritân. – A mahatstv eva (!), C mahatsvena (!).

Lin. 9. Pro sarvathâ (Hab.) A, X sarvadhâ, B sarvadâ, C sarvadhâ. – devapâdânâm: plurale pâdâḥ cum genetivo non occurrit; ideo pro tava, quod in omnibus codicibus et apud Hab. invenitur, deva° scripsi. Cf. Kos.² p. 21 tam evâham devapâdânâm sakâśam ânayâmi. – samîpam om. C. – vṛishabham om. A. – ~~Pro~~

piṅgalakaḥ saharsham | sahasânu-shṭhîyatâm: A piṅgaḷaka âha | saharsham | sahasânu°, B piṅgaḷaka âha | saharsham sahasânu°, C piṅgaḷakaḥ | saharsham anu°, omittens sahasâ. Adverbium saharsham non ad anushṭhîyatâm, sed ad âha sive expressum sive omissum pertinet.

Lin. 10. A ... *gatvâ sañjîvakam abhayavâcakam datvâ piṅgaḷasamîpam, B ~~punar~~ gatvâ sañjîvakam piṅgaḷakasamîpam, C ~~[illegible]~~ gatvâ abhayavâcam datvâ sañjîvakam piṅgaḷakasamîpam.

Lin. 11. C piṅgaḷakasañjîvakayoḥ.

Lin. 12. A, B, anyonyam pro anyonya°. °bandhu° om. C, °bandhujana° B.

Pagina 20.

Lin. 1. Post kâlo 'tivartate B solus addit anyonyaprîtyâ piṅgalakah Karaṭakadamanakanâmânau mantriputrau na gaṇitavân. — Pro tato B tataḥ, C atha. — Pro âhâraśaithilyadarśanât A, X/Hab. âhâraśaithilyât, B âhârâbhâvât, C (api) upahârâdiśaithilyadarśanât, Hit. âhârâdânaśaithilyadarśanâd.

Lin. 2. Pro acintayatâm B acintayetâm, C anucintayatâm. — tatra: sic Hab. et Hit., omittunt codicesmei. — Pro damanaka âha B damanakaḥ Karaṭakam âha, C damanakaḥ. — he om. A. — B Karaṭakâtmakṛito.

Lin. 3. evam doshatrayam asti: sic B, C, X; omittunt haec verba A, Hab. — Pro uktam ca A tathâ hi, Hab. tathâ ca.

Dist. 39. A câshâḍabhûtinâ cum syllaba ḍa pro ḍha praebere videtur. ? ḍa an (sic! ḍa!)

Lin. 6. A Karaṭaka âha. — Pro damanakaḥ (Hab.) codices mei omnes sobravît.

Lin. 7. A, B parivrât. – C tasya ca pro tasya. – ... A catuskâlopâjjita°. – ~~C ° pû~~ Hab. (J),

Lin. 8. C °pûrṇâ pro °paripûrṇâ. – A Kandhâsti, B Kanthâ kâcid asti, C Kanthâsît. – A câshâḍabhûtir. – B Kâścid dhûrttaḥ apahartum pro dhûrto 'pahartum. – A icchan tasya Kâlena śuśrûsham upâgata) (sic), B icchan śiśrûshârttham (!) upâgataḥ), C icchuḥ śuśrûshârttham upâgataḥ).

Lin. 9. tam – gataḥ (lin. 10) om. A. – tam om. C, qui pro ativiśvâsaṁ praebet ativa viśvâsaṁ. – B pânîtavân pro nîtavân.

Lin. 10. B Kandhâm et gatavân pro gataḥ. – A tadâsan pro tatrâsan.

Lin. 11. Pro apaśyat A paśya..., B paśyati.* – A, C yuddhyamânayoḥ, B yuddhyamânayoś. – A śriṅgâhatam, B śriṅgâhatijanitaṁ (!), C śriṅgâhatapatitam. – B asrapravâham.

* A tatas pro tayoḥ. –

Lin. 12. Pro dṛishṭvâ A, D apud Hab. dṛishṭavân.— A tat jjighṛikshayâ, C tadanujighṛikshayâ.— A, Hab. nibuddhir, B durbuddhir.— dûram apasṛitayos tayor: sic Hab. A habet dûram upagatayor mmeshayor, B dûrâd âgataḥ|tayor, C dûram anusṛityopagataḥ|tayor..

Lin. 13. Pro madhyam, A mmaṭthyam, B mmaddhyam, C maddhyam.— B, X upâgataḥ.

Lin. 9. tam - gatah(tam ?) om. A, tam om. C, qui pro dhairyeṇa praebet utira ūrvārhaṇ(?). B pari taraṃ pro ut tarāṃ

Lin. 10. B Kandhāṃ et gatavān pro gatah. — A tadāsan pro tāta...

Lin. 11. Om. sapaigat et paiyo... B paiygate. — A, C yuddhyamānanyo.. B yuddhyamānayoḥ. — A śrīṅgātaṃ tam, B śrīṅgāhatyantaim(!), C śrīṅgāhatapatitam. — B asvapno(?) kam.

² A tatas pro tayo-

Pagina 21.

Lin. 1. ~~A pravrâjitopi pro parivrâḍ api.~~ Pro parivrâḍ api ~~A pravrâjitopi~~ vismayâd A pravrâjitopi(!) vismayâ°, ~~B tataḥ parivrâḍ, omittens vismayâd~~, C parivrâḍ vismayât, Hab. parivrâjako vismayavaśâd. — Post °yuddhe-neti addit B paṭhitavân. — Pro âgataś câshâḍhabhûtim na paśyann A âgataś câshâḍabhûtim(!) nâpaśyat, B tataḥ parivrâḍ âshâḍhabhûtim nâpaśyann (sequitur udvignamanâ; dubitari potest, utrum syllabam nnu an ntu habeamus), C âgataś ca âshâḍhabhûtim nâpaśyat, Hab. cum A. X habet hic ashâḍhabhûtim apaśyan (acintayat).

Lin. 3. B, C anantaram(!) astamana samaye; A habet astamayasamaye. — Pro Kathaṃcin C Kañcin(!), Hab. Kasmiṃścin (nagare). — Pro °gṛiham upâgataḥ A °gṛihe nyavasat. —

+ Cf. Hit. p. 69 suhṛidâpânakâd âgataḥ.

* tasya C asya; pro

Lin. 4. B tatrâsau. – Pro su^{hṛit}pânago-shṭhîm A surâpa....goshṭhim, B surâpânagoshṭhim, C.+ suhṛitpânagoshṭhîm, – X cum C.+ – Pro upâgataḥ B, C upâgataḥ, X gataḥ. – Pro* bhâryâ A bhâgya (!).

Lin. 5. Pro gantum B gatum. – B om. tâvat post yâvat et ponit tâvat ante samâgataḥ (lin. 6). – Pro asyâ abhimukham A asyâ gantâbhimukham, C asyâbhimukham.

Lin. 6. Pro sâpi A.... ca, Hab. sâ ca. – A tâvat pro pûrvavat, quod vocabulum B omittit. – B pâdaśaucâdikam kalpayat (!), C pâdacauśaucâdikam (!).

Lin. 7. Pro âhatya A viditvâ praśritya, B âśritya quod etiam âhritya legi potest, X gṛihîtvâ, Hab. âdṛitya. Ego lectionem codicis C elegi, quae cum Hit. (tâḍayitvâ p. 69) et cum versione syriaca (Bickell p. 10 „schlug seine Frau heftig") quoad sensum consentit. – Pro suptaḥ A, X, Hab. (cod. g) pra-

21a
3.1

suptaḥ, B, C, Hab. (D), Hit. cum nobis. – Pro pramatte B prâpte.

Lin. 8. punaḥ om. B. – A târm(!) mocayitvâ(!) âtmânam, C tâm mocayitvâ âtmânam. – A vyagrakâmukasamîpam, C vyâgrâ(!)kâmukasya samîpam.

Lin. 9. A, B preshitavati(!). – A, X tadanantaram sau(!). – punar om. B, Hab. – Pro âkrośat A âkrośa..., B, C, Hab. âkrośayat, X âkrośat. 4

Lin. 10. yadâ om. B, Hab. – Pro tato 'marshât A tato-sâmarshât, B tato roshât, Hab. (9) tato jâtamarshas. – A ° tikshṇa°.

Lin. 11. A âcchinat, C acchanat. – Post prasuptaḥ addit B kiṃ ca. – athâgatâ – apṛicchat: A athâgatân tantuvâyî apṛicchat, B, C tathâgatân tâm âgatya tantuvâyy apṛicchat. Hab. athâyâtâ tantuvâyî tâm apṛicchat, Hit. athâgatâ sâ gopî dûtim apṛicchat.

Lin. 12. kâ vârttâ: sie A ~~et Hab~~ et Hit. B, C et Hab. kâ vârtteti. – Pro abravît

A tâm uvâca. – C om. paśyasi. – Pro Kâ vârtteti A Kâ vârttâ iti, B Kâ vârttâ.

Von hier an falscher Sandhi nicht mehr angeführt

Lin. 1. Pro muñca muñca mâm, A mâm muñca muñca, C muñca mâm, Hab. mâm muñca. – Pro gacchâmîti A, Hab. gacchâmi. – tatas om. A, Hab. – A tantuvâyi (!) dûtikâm amocayitvâ. – Pro ~~bandhayitvâ X baddhâ, Hab A Hit.~~ baddhvâ ~~minus bene~~ A, B, Ф bandhayitvâ, C bandhayitvâ, X baddhâ, Hab. et Hit. habent baddhvâ, Bickell p. 10 „fesselte sich selbst an die Säule." – pûrvavat om. A, X. Hab. habet tathaiva, Hit. tathâ, Kos² p. 34 yathâpûrvam bhûtvâ.

Lin. 2. tataḥ – âha: A tataḥ prabuddhe kuvinde tam prati tantuvâyî prâha, B tataḥ prabuddhe tasmin tantuvâyî âhâ (!), C atha pratyûshe pratibuddham kuvindakam bhâryâ sâbhimânam âha, Hab. tataḥ pratibudhyamânam (!) tantuvâyî tam âha.

Lin. 3. B ko mâm virûpayitum kas samarthayiti (!), A sitîm pro satîm. – A yady aham mâ kumâri° (!), C adyâham pro yady aham.

Lin. 4. B bhavatu me pro me bhavatu. — A lokapâlâ(!)śṛiṇvantu pro śṛiṇvantu lokapâlâḥ; similiter Hab.

Lin. 5. C iterum śṛiṇvantu pro paśyantu. — A mukham pro mammukham, B re re pro re. — Pro avyaṅgamukhîm A alyaṅgamukhîm, B vyaṅgitamukhîm.

Lin. 6. śraddadhânaḥ om. C. — A târmmocayâmâsa (!) pro tâni mocitavân. — B ssarvvavṛittântandarśî. — C parivrâḍ atha yathâvṛittântaṁ gṛihîtvâ taddarśî pro parivrâṭ sarvavṛittântadarśî.

Lin. 7. tathaivâste: tathaiva ad °darśî pertinet, sc. yathâ vṛittam. — Ante dûtikâ inserunt B, C tato. — Pro chinna° gṛihîtvâ A gṛihîtacchinnanâsâpuṭâ, B, X *cchinna° pro chinna°; B °puṭâṁ pro °puṭaṁ.

Lin. 8. A pracchâdayamiti (!). — A adhâsyâ pro athâsyâ. — B nâvito pro nâpito. — C anyato gantuṁ pro anyata âgatya.

Lin. 9. Pro gṛihântarasthaiva C antasthitaiva. – Pro adân B adadât|.

Lin. 10. Pro na bhâṇḍam| sa caika-kshurapradânât B sa ca bhâṇḍaṁ vinaikakakshurapradânât. – A, Hab. °pradânakkopât pro °pradânât kruddhaḥ. – B punaḥ kshuraṁ prâhiṇot.

Lin. 11. C chinnanâsâ° pro nâsâ°. – A, B, C[?] paritrâyaddhvaṁ paritrâyaddhvam, C semel paritrâyaddhvaṁ. – B iti pro aham.

Lin. 12. B nâpitopi pro nâpito. – A barddhvâ pro baddhvâ.

Pagina 23.

Lin. 1. A nîtaḥ | (sic), B nîtaḥ |, C nîtoyam, omittens dharmâdhikṛitaiḥ, quod etiam A omittens dharmmâdhikṛitavaśe samarppitavân tai | (prishṭas) scripturæ praebet. — (Pro prishṭo A prishṭâs sa. Pro nipâtyatâm A, Hab. nikshippyatâm.

Lin. 2. * A pravrâjitopi pro parivrâḍ api. — A, Hab. kautukât tatrâgato pro tatra kautukâd âgato. — Pro nâsikâchettâ A, Hab. kartâ, B nâsikâcchedâ. —

~~Pro âścary~~

Lin. 3. Pro âścaryatrayam asti A (Hab.) âścaryyatrayam asmâsu, C âścaryam atra. — Pro jambûko meshayuddhaneti C jambuketyâdi. +

Lin. 4. punar om. A, Hab. — B nâvito pro nâpito. — tatas om. C. + ~~st~~

Lin. 5. A stannau pro stanau, C om. stanau vicchadya, B post vicchedya inserit ca. *

Lin. 6. B âhâ pro âha. — A om. bhadra. — A damanakobravît pro damanakaḥ. —

* Pro âdishṭaḥ âdishṭam vel âdishṭâḥ (sc. râjapurushâḥ) scriberem. —

Post darsanakaḥ B addit upâyas cintanîyyaḥ (!), C upâyas cintanîyaḥ.

Dist. 40. C drishṭasya pro bhrashṭasya. — A °pratipâtanârttham pro pratighâtanârtham. — *

Lin. 11. ~~ayam sc. mantraḥ~~ ayam sc. mantraḥ A solus habet tad ayam prayojitavyaḥ (! ~~H ayam~~ sc. ~~mantraḥ~~) et prosequitur: piṅgala-sañjîvakayo (!) vyasana (!) âpâditavyaḥ (!). B tat katham api piṅgalaka-sañjîvakayor vyasana (syllabae vero vyasana deletae in fine lineae, in margine invenitur syllaba vya et sequens linea prosequitur:) vvirodham âpâditaḥ. C habet: tad ayam api snehitapiṅgalakasaṁjîvakayor vyasanam âpâditaḥ. Hab. tad idaṁ piṅgalakasaṁjîvakayor vyasanam âpatitam. Locus hic corruptus est, cf. Hit. p. 70 yathâ sauhṛidyam anayoḥ kâritaṁ tathâ mitrabhedo'pi mayâ kâryaḥ.

* Cum hoc disticho, quod ab ~~omnibus~~ ceteris Pañcatantri recensionibus abest, cf. versionem syriacam (Bickell p. 11): „Denn wegen dieser drei Dinge soll man sich Mühe geben, erstens wegen der vergangenen Vortheile und Nachtheile, zweitens wegen der [gegenwärtigen] Vortheile und Nachtheile, damit wir die erstern wahrnehmen und die letztern vermeiden, drittens wegen der noch zukünftigen Vortheile und Nachtheile, damit wir erstere zu ihrer Zeit erlangen und letztern entgehen."

Lin. 12. C tad anayor viyogas sarvadâ karaṇîyaḥ. B sarvadhâ pro sarvathâ. – Pro karaṭakaḥ (Hab.) A, B, C karaṭaka âha. – A etat cchakyam, B etat chakyaṁ.

* Fabulae nostrae initium, apud ~~Hab.~~ nostro in textu coarctatum, apud Hab. fuse lateque narratur. In fine vero fabulae ~~apud Hab.~~ praebet Hab. duas recensiones, quarum altera alteram sequitur, et exhibetque ibi sequens distichon, quod mendis correctis hic adfero.

pâpân nivârayati yojayate hitâya
guhyaṁ ca gûhati guṇân prakaṭîkaroti |
cetaḥ prasâdayati dikshu tanoti kîrtiṁ
shaṇmitralakshaṇam idaṁ pravadanti santaḥ ||

Pagina 24.

Lin. 1. Pro damanakaḥ (Hab.) A, B damanakaḥ pratyuvâca, C damanako 'bravît. – uktaṁ ca om. A, B.

Dist. 41. A yat cchalyaṁ et tat śalyaṁ. – Pro kâkî A, X, Hab. kâkaḥ.

Lin. 4. A, B karaṭaka âha. – Pro damanakaḥ (Hab.) A sa âha, B, X so 'bravît, C omittit hoc vocabulum.

Lin. 5. A, B, Hab. asti kasmiṁścit. – Pro vâyasadaṁpatî (sic C, Hab., Hit.) A vâyasadâṁpatyaṁ, B vâyasadâpatyaṁ (!). – Pro prativasataḥ (sic Hab., cod. G) A, B prativasati, C, Hab. cod. D. vasati. – tayoś ca cum Hit. scripsi; A, Hab. habent tasya ca, B, C tasya, quod cum duali lectionem praemisso non concordat, nisi (vâyasadâṁpatyaṁ retineamus et ~~substantivum vero~~ nomen abstractum dâṁpatyaṁ concrete) ut „par coniugum" interpretemur, quem sensum in lexicis non invenio.

Lin. 6. nirgatya om. A, Hab. – B, C nirgatya taḍaṇḍâny (C taḍaṁḍâny).

Lin. 7. punaḥ om. A, C, Hab. – Pro patnîm B priyâm, C priyatamâm. – Madâ om. B. – B. drishtva pro dṛishṭvâ.

Lin. 8. B pṛicchat pro apṛicchat.

Dist. 42. A, B, X °maddhyamân. – A katkatakkâ° (!) pro karkaṭakka°.

Lin. 11. A vâyasa âha, B vâyasa âhâ (!). – A gomâyur âha, B gomâyur âhâ (!), C sa âha pro gomâyuḥ (Hab.).

Lin. 12. sa ca om. A, B. – Pro bṛihatsarastîraṁ A bṛihatsarasiṁ (!), B bṛihacchuṣkkasarastîraṁ. – iva om. A, B, C. Hab. gatvodvignamanâ(!)ivâtmânaṁ, Hit. p. 135 cum nobis udvignam ivâtmânaṁ.

Lin. 1. Post sa ca C tatratyena addit. – bṛihat° om. A. – Codd. Kulîveṇâ° et sic hoc vocabulum semper cum cerebrali ḷ scriptum praebent. – Pro âhâraparityâgena (sic Hab. ed. 9 et Hit.) A, B, C âhârâdiparityâgena.

Lin. 2. Pro tishṭhati A, B tishṭhasi, C vishâdam tishṭhatîti. – matsyâś-vyâpâdayitavyâ: A om. atra et scribit Kaivarttai (!) vyâpâyitavyâ (!); B, C matsyâś* câtratyâḥ Kaivarttakair avaśyam vyâpâdayitavyâ (B vyâpâditavyâ !). *(C matsâś !)

Lin. 3. A tato pro ato. – C apahata pro eva hata.

Lin. 4. vyâkulîkṛito 'smi om. B. C habet paryâkulitosmi. – A, B sarvai pro sarvair. – A fortasse ~~mato~~ martsyair (!). – Pro abhihitam A, B abhihitaḥ.

Lin. 5. A, B eva upâya (!), C evopâya (!). – Pro tad asmân C tasmât. – Pro paritrâyasva B paritrâ (!) paritrâyasva, C paritrâyasveti. – Pro Kaivartair B, C Kaivarttakair. –

Lin. 6. B yoddhum aśaktaḥ. – Pro anyaiṁ

A anyaj, C anyat, B cum nobis (anyaṁ).

Lin. 7.* B upâgatais tair pro upagatair. – B evam astv ati (!), C, Hab. evam astv iti. – athâsau dushṭâtmâ baka: cf. Hit. p. 135 tato'sau dushṭabakas. Nostram lectionem nullus praebet codex: A tadâpi dushṭâtmâ, B tadâ prabhṛiti dushṭâtmâ pratidinam, C tadâ prabhṛiti sa dushṭâtmâ pratidinam, Hab. athâsâv api tadâ prabhṛity (cod. D. addit durâtmâ baka).

A cisvâsam pro visvâsam. –

Lin. 8. B bahumatsyân pro bahûn matsyân. – paścât om. C.

Lin. 9. B sa ca pûrvva° pro sa câpûrvva°. – C °mâṁsârtham api nîtavân. – A apy ânîtavân.

Lin. 10. Pro °saṁcayaṁ A °sañcayân, C °cayaṁ. ~~mâm api~~ – C sarvamatsyâś. – ca cum api lin. 11 mutua in convenientia esse videtur. Pro cânena fortasse câṭena legendum est. Cf. vero Kos[2] p. 42 tad bhakshitâ anena pûrvaṁ khalv ete matsyâ yeshâm ime parito 'sthikûṭâḥ.

Lin. 11. mâm api – tathâ hi omittunt B, X, Hab. (X uktaṁ ca pro tathâ hi). – Pro dushṭo 'yam A dushṭâtmâ. – Pro yotsyâmi A yoddhyâmi (!). Expectatur medium yotsye, sicuti pro bhakshitum magis usitatum bhakshayitum; quae cum hic locus, quem codd. A et C soli praebent, posterior, praesertim cum ne in ceteris quidem Pañcatantri recensionibus inveniatur. ita sint, nescio, an non sit interpolatio

Dist. 43. C tadâ paśyen. – A kiñci(!) trâṇam, B kiñcit(!)cchubham. – Codd. yuddhyamânas. – B, X mṛiyate.

Dist. 44. Pro dhruvo A, B ddhravo. – A mṛityu pro mṛityur et jîvita-saṁśayaḥ.

Lin. 5. A iti sañcintya | atosâv ayuddhyata. * C iti cintayitvâ tato sâvâdhanenâ yuddhyata(!). B quoque ayuddhyata scribit. – C yuddhasya pro yuddhe. – Pro ciccheda A, X chiccheda, B cicchedaḥ, C ciścheda.

Lin. 6. C bhakshayitveti.

Lin. 7. B jambukkam âhâ(!). – Pro kim kartavyam A kim ataḥ, Hab. kim atrocitam iti, Hit. p. 73 yathâ kartavyam brûhi. – A sâ pro sa. – B kasmiṁcit. – A, Hab. paṭṭaṇe, B, C pattane. – A, B râjamahishyâ, B addit taṭâkatîre.

Lin. 8.* Pro sarpakkoṭare (sic B, X) A, Hab. (g) tasya koṭare, C koṭare, Hit. p. 73 asmin koṭare. – Pro tajjighṛikshavas A tajji-vṛikshavas, C tajjighṛikshantas, Hab. (g) tajjighṛikshayâgatâs.

* B upâyenâdâya pro âdâya. –

Lin. 9. B kṛishṇasarppaṁ pro taṁ sarpaṁ. — Pro ~~tena ca tathânushṭhite~~ ~~B tena ca~~ tathâ cânushṭhite B tena ca tathânushṭhitaṁ (!), C tena tathânushṭhitaṁ, Hab. tathâ tenânushṭhitaṁ. A et Hab. (9) cum nobis: tena omittendum est, neque enim de cornice mascula agitur, cf. dist. 41 kâkî. — *Pro vṛittaṁ A vṛiktaṁ.

* Lin. 10.

Lin. 11. B atohaṁ bravîmy (!) upâyaś (!) cintayed iti (cf. infra dist. 127). — Pro upâyena - iti C upâyeneti. — tathâ ca om. C.

Dist. 45. B scribit sihmaṁ pro siṁhaṁ.

Pagina 27.

Lin. 1. A, Hab. Karaṭaka âha. – Pro damanakaḥ A, B, X sobravît, Hab. sa âha.

Lin. 2. asti om. C, X. – Pro kasmiṁścid A kasmiścid, B, C, G apud Hab. kaścid. – B scribit siṁhanaḥ (!). – Pro sa ca A asau. – sarvân om. B.

Lin. 3. militvâ siṁho: sic Hab. et Hit. Omittunt haec verba omnes codd. mei. – A habet tato (!) sarvvatra (!) gacchedo mṛigaiḥ vijñâpitaḥ | deva kim idaṁ mṛigacchedaḥ | kriyate |. B post vijñâpitaḥ prosequitur: kiṁ iti | deva sarvvamṛigo (!)-chedaḥ | kim kriyate |.

Lin. 4. C vayame pro vayam eva. – A satvam. Omittunt hoc verbum B, C. X habet mṛigaṁ. – bhavataḥ om. A, B, Hab.

Lin. 5. B, X saṁpâdayâma iti, C saṁpâdayâmîti (!). – Pro astu B, C, X astv iti. – tataḥ prabhṛiti Hab. (D) et Hit. Codd. mei et Hab. (G) habent tadâ prabhṛiti. – Pro pratyahaṁ A dinam (!), Hab. (D) pratidinaṁ.

Lin. 6. mṛigaṁ om. A, B. – Pro bhakshayan

*athra om. A, X. –

+(sic C et Hit.)

° Pro tat (siṁham) A tatoham, Hab. atah. –

A, X/ bhakshayitvâ, C saṁbhakshayan, X âste (bhakshayitvâste) pro sthitaḥ. – *Pro vṛiddhaśaśakasya A dhûrttavṛittes śaśasya, B, X dhûrttavṛiddhaśaśasya. – Pro vâraḥ samâgataḥ+ A, Hab. vâra âgataḥ, B vâra âyâtaḥ.

Lin. 7. B sopy acintayan. – B, C, X post mṛito'ham addunt iti. – Pro upâyântaraṁ B upâya (!).

Lin. 8. ° Pro vyâpâdayishyâmîti A, Hab. vyâpâdayishyâmi, B vyâpâdayishyâmîti (!). – A, C velâtikramaṇaṁ, B velâtikramaṇaṁ. +

Lin. 9. A gatvâ pro kṛitvâ. – A in mandam mandam post ~~syllabam ad~~ primum nda ter syllabam ma ponit. B mandam madam (!).

Lin. 10. ~~Cod.~~ A, B, C vilambyâ°. B °âgata iti. – ~~A svâmin pro deva. Omittit d Omittunt deva Hab. et Hit.~~ na mamâparâdhaḥ: sic D apud Hab., cf. Hit. p. 73 nâyaṁ mamâparâdhaḥ. A svâmin nâham aparâdhî, B deva nâtrâham aparâdhaḥ (!), C

deva
apar
Lin
– A,
– A
– Pr
upal
Katha
Kramy
Lin.
~~Hab.~~
Hit. sa
Kvâsa
shṭâ
– B
*Pro s
Pro n
B da
tad
~~tiriv~~
B gṛ
gṛihî
~~pra~~
tatra
paśya

deva nâtrâham aparâdhî, Hab. (G) nâham aparâdhî.

Lin. 11. Pro pathi B deva. C (om. pathi. et D apud Hab.) — A, C niruddhya, B omittit hoc verbum. — A tâḍayitum pro bhakshayitum. — Pro upakrântam (C) habent A, Hab. upakrântaḥ, B upâkrântaḥ. — A Katham atikramyâ° pro Katham apy apakramyâ°.

Lin. 12. C °âgatosmîti. — siṁhaḥ om. B, ~~Hab.~~ — Kva sa durâtmâ: sic Hab., cf. Hit. sa durâtmâ Kvâste. A om. sa, B Kvâsau durâtmâ siṁhaḥ, C ~~Kvâsau~~ dushṭâtmâ. — śaśakaḥ om. B. C habet śaśaḥ. — B âgaccha ~~svâmin~~ pro âgacchatu. — *Pro svâmî A svâmi, B, C svâmin. — *Lin. 13. Pro taṁ darśayâmîti A tan darśayâmi iti, B darśayishyâmîti, omittens taṁ, C tad darśayâmîti. — A gṛihitvâ(!) ~~C gṛihîtvâ tinimnaṁ Kûpaṁ~~ nimnaṁ Kûpam âgataḥ, B gṛihîtvâ nimnakûpaṁ (!) gataḥ, C gṛihîtvâtinimnaṁ Kûpaṁ gataḥ. — Pro ~~paś~~ tatra paśyeti tasya A tasmai, B tatra tasya, C tatra tat (pratibimbaṁ); paśyeti e textu Hab. suscepi, cf. Hit. paśyatu svâmîty uktvâ.

Lin. 14. Pro sa câtikopavaśât A sa câtikopam upagatas. – B asyopari pro tasyopari. – C nipâtya pro nipatya. – B upâgatam (!) pro upagataḥ.

Lin. 1. A (bu)ddhi(!)yyasya balan tasya iti, B buddhir yye(!)syeti. – Pro karaṭakaḥ A karaṭaka âha, B tataḥ karaṭaka âha, Hab. om. karaṭakaḥ. – Pro panthânaḥ A panthânas, pro santre B santvati(!). – Pro piṅgalaka° A piṅgala°.

Lin. 2. âtmânam om. A,+ (et/ Hab.,+ âtmânam sâparâdham B. Hit. habet hic âtyayikam manyamâna âgatosmi, quod cum Kos² p. 58 consentit: âtyayikam adya kim api svâminas. – *Pro uktam ca (X, Hab. cod. D) A uvâca, C uvâca ca, B (âgatosmîty) âha, Hab. (G) âha ca.

Dist. 46. A manishiṇaḥ (!). – B, C, Hab. °dravasyaite pro °dravasyaitâḥ.

Lin. 6. Pro icchati C icchasi, syllabae si vero suprascriptum ti praebet. – Pro damanakaḥ A, Hab. sobravît, B sa âha. – Pro ayam tâvat C yâvat.

Lin. 7. ~~Pro t~~ B sañjîvako. – Pro tavopary A tayopari, *– Pro kim câsau+ A, X asau. – C matsi(!)nnidhâv.

& sâparâdham âtmânam manyamânaḥ: „in culpa fore me putans", sc. si non veniam.

+ qui lectionem svâparâdham praebet.

* Lin. 3.

* C tavopari idânîm

Lin. 8. Pro svâminaḥ C svâmin naś.— Pro evâkâṁkshati B kâṁkshayiti (!), C âkâṁkshati.— Pro etac B evaṁ.— A, X etat achṛitvâ (!).

Lin. 9. Pro sâścaryaṁ A, B âścaryyan, C âścaryan, X âścâ(!)ryyam. Hab. et Hit. cum nobis.— A kañcid pro kiṁcid.

Lin. 10. Pro Mastava B Ma°.— Pro prathâno A prathâno.

Dist. 47. atyucchrite: sic Hab. et Hit.; A, B abhyucchṛite, C abhyuśchrite, X abyucchite (!).— A pârthive (!).— B pârthhive câvashṭabhya, A vishṭaṁbhya pro vishṭabhya.— Pro upatishṭhate (sic D apud Hab. et Hit.) A, B, C, Hab. avatishṭhate.— A śrih (!) pro śrîḥ.— A, Hab. srîsvabhâvâd pro strî°.— Pro asahâ bharasya (sic B et Hit.) A acalâ calâ ca, C, X, Hab. asahâ calâ ca,— A drayor pro dvayor.

Dist. 48. C bhûmipatiṁ pro °patiḥ.— A, B râjyapramâṇaṁ.— A madâlasyeta pro madâlasyena.— C ssva(!) tantraspriḥaḥ(!).— Pro tataḥ sa A tad asya.— Pro api druhyati B abhidruhyate, quod ex

° druhyati videtur esse correctum*. A dûhyatî pro druhyati.

Dist. 49. C sarvatra pro sarvasya. — Pro Kṛite expectatur Kṛitam, sed Kṛite absolute accipi potest.

Lin. 21. anyac ca Hab. et Hit. Omittunt codices mei.

* Syllabae pi deletae bhi subscriptum est.

Dist. 50. X vishadagdhasya pro °digdhasya.
— Pro bhaktasya A bhaksh..sya, Hab.
(g?) bhakshyasya, Hab. D bhuktasya.
— Pro dushṭasya B dushṭhasya. — Cf. Benfey apud Bickell, p. CXXVI.
Lin. 3. sarvakâryeshu: sic Hab. (g) (et Hit.
A ~~exhibet~~, B exhibent sarvatra, C
sarvatra. — A svecchataḥ (!). — Pro tadatra
A, Hab. tatra. — B svâmi pro svâmî.
Dist. 51. Pro svanuraktena A, B, C
sânuraktena, X, Hab. svânuraktena.
Cf. B. adnotationem ad 1681. Lectio nostra
ferri potest, si ad râjñâ refertur. Kos² 234
exhibet ~~svâ~~ânurakto 'pi (sc. sacivaḥ), quae + X (râjñâ) py ayam
lectio mihi potior videtur esse. — C (d) sâdhayet arthopi pushkalaḥ
pro sâdhayan et nâpekshyas pro nopekshyaḥ.
— ~~Pro~~ nâyam artho 'pi pushkalaḥ (Hab. * 234
'tipushkalaḥ) ~~Kos²~~ * vâñchatâ ~~bhûtim (sic pro bhûtim)~~
~~âyâtam. In nostro textu upekshyaḥ supple.~~
(sc. upekshyaḥ?) ~~Kos²~~ X praebet (râjñâ) py
ayam arthopi pushkalaḥ, Kos² vâñchatâ
bhûmim (sic pro bhûtim corrigit Boehtlingk)
icchatâ: nâyam artho 'tipushkalaḥ (sc. asti):
sic Hab. A, B, C nâyam arthopi pushkalaḥ (sc. upekshyaḥ?),

X (râjñâ)py ayam artthopi pushkalaḥ, kos[2] vâñchatâ bhûmim (bhûtim Boehtlingk J. S.) ~~icchatâ~~ âyatau.

Dist. 52. C ~~śriyam~~ dhanam pro śriyam. – B aśaktabhagnâ°. – ~~A~~ C bhagnamânâs te. – A payyupâsate (!).

Lin. 8. Pro siṁhaḥ (sic Hab.) A, B siṁho bravît, C, X piṅgalakaḥ. – bhadra (Hab. et Hit.) omittunt codices mei. – ~~mama~~ C athâpi pro tathâpi. – mama mahân: sic Hit. Utrumque verbum omittit A, mama om. B, mahân om. C, X, Hab.

Dist. 53. Pro °dushṭo 'pi kâyaḥ B °yuktopi ko vâ. – vyalîkâni codices omnes.

Lin. 11. A, B damanaka âha. – Pro asyaivâyam B ~~[illegible]~~ ast~~yaivâyam~~ (!). – B yasminn pro yasmin. – A, B râjyânubandha (!).

Lin. 12. Pro saca B tata (!), C sa ca svayam,* – Post vâñchati addunt A, X uktañ ca, Hab. tathâ ca.

*X tasmât.

Dist. 54. yasminn evâdhikam: sic Hab. et Hit. A ~~exhibent~~ B exhibent yasmin (B yasmin) jîvâdhike, ~~X~~ yasmiñ jîvâdhikañ, C yasmiñ sarvâdhikañ. – A ~~pâth~~-

~~vat(!)~~. — B sato(!) vâ svakulîno vâ, Hab. sute vâpy akulîne vâ (D akule vâpi). svakulîna („gentilis") in lexicis non invenitur, cf. pw.* supplementum s. v. jñâta-kulîna. — A bharate pro harate.

* s. v. Kulîna 1) et

Post hoc distichon inserit Hab. solus versus sequentes, quos etiam Kos[2] hoc loco exhibet: ~~Alenda correxi~~:

yukto bandhur api priyas tu tanayo bhrâtâ vayasyo 'thavâ
yo mohâc ca bhaved anarthacaritas tyâjyaḥ sa kâryârthinâ |
loke 'pi prathitâ nanu śrutir iyaṁ nâryo 'pi gâyanti tâṁ
kiṁ tenâpi suvarṇakena bhavati cchedâya karṇasya yat ||

Notanda: mohâc ca: ca solummodo tamquam expletivum ferri potest. — gâyanti tâṁ: Hab. tâḥ pro tâṁ. — Hab. chedâyaṁ (!) kaṇḍasya (!) ca. Pro ca Kos[2] melius yat.

Dist. 55. ~~C~~ matam pro matim. — A yostâṁ pro yo 'satâṁ. — na sa — ivâturaḥ omittunt A, C, X, Hab. (D), qui omisso primo quoque distichi 56 hemistichio solummodo acirât — vaśe exhibent.* Invenitur vero ~~prior~~ distichi nostri altera pars in codicibus B A G apud Hab., quam primigeniam

* Quos versus ideo scriptores faciliter omittere potuerunt, quod utrumque distichon fere idem habet initium.

esse versio syriaca demonstrat, cf. Bickell p. 16: „Der Freund, welcher heilsamen Worten, die man ihm aus Liebe sagt, nicht folgen will, der hat stets nachher die Folge seiner Handlungen zu leiden, gleich jenem Kranken, der nicht die ihm vom Arzte vorgeschriebenen Speisen essen will, sondern das, wozu er Lust hat."*

Dist. 56. Primum hemistichium B solus exhibet, cf. supra. — yo 'satâṁ pro yo sadâ correxi. — A, ~~H aciràt pracyutaḥ (B praccyutâ°) sthânâdvishatâṁ~~ Pro sa cyutaḥ A pracyutaḥ, B praccyutâ°, C, Hab. sa cyutâ°, X sa ccyutâ°. — A, Hab. sthânâdvishatâṁ, B sthâna(!) dvishatâṁ. C dvishatâ pro dvishatâṁ. — Cum hoc disticho cf. Kathâs. 60,121: na śṛṇoti satâṁ mantram asatâṁ ca śṛṇoti yaḥ | acireṇa sa saṁprâpya vipadaṁ paritapyate.

Post hoc distichon inserit B solus ~~tertium~~ versus sequentes, quorum exemplum simile est atque ~~pst~~ praecedentium quique

* Invenitur hoc distichon etiam apud Kos[2] (242), secundum vero hemistichium omnino differt: kâlena vyasanaṁ prâpya paścâttâpaṁ sa gacchati.

(243)

etiam apud Koś[2] hoc loco (inveniuntur:

yo na naiśreyase jñâne suhṛidâm
 vartate vaśe |
acirât pracyutasthânâdvishatâm
 vartate vaśe ||

~~In primo hemistichio~~ Verba vartate vaśe ex secundo hemistichio in primum incidisse videntur. Koś[2] habet hic pratipadyate. Corrige igitur: yo na naiḥśreyasam jñânam suhṛidâm pratipadyate | acirât ~~pracyutaḥ~~ pracyutaḥ sthânâd dvishatâm vartate vaśe.

Corrige naiḥśreyase et pracyutaḥ sthânâd dvishatâm.

Pagina 30.

Dist. 57. B, C pariṇâmânurodhinaḥ. — B, Hab.(?) yatrâste. — Pro ramante A, C, X ramate.

Dist. 58. A °rodhena... hain gantum pratimânayet; ~~B~~ pro nâgantuṁ B nâgantran(!). — A ataḥ parataro nâsti, C nâtaḥ parataro nânyo. — A gataḥ pro gadaḥ.

Lin. 5. siṁhaḥ: sic Hab. (Ht. siṁho brûte). A piṅgalaka âha, B râjâ, C, X piṅgalakaḥ. — Pro mayâbhayavâcaṁ A mayâ abhayavâcakam, B tvayâ khalu abhayavâcakam, C abhayaṁ(!) vâcan, X abhayavâcaṁ. — Pro dattvâ codd. datvâ. — Pro druhyati A dûhyati, B ~~bhavân~~ druhyati, X bhavân dra(!)hyati.

Lin. 6. Pro damanakaḥ (Hab.) A damanaka âha, B, C sobravît, X damanakobravît.

Dist. 59. ~~Pro svedanâ°~~ C durjana pro durjanaḥ. — ~~Pro svedanâ°~~ B, ~~C~~ secanâbhyañjanopâyai(!), ~~secanâ°, C secanâṁ(!).~~ C secanâṁ(!) bhyañjanopâyaiḥ. — A śvapuccha iva nâmitaḥ, B śvapuśccha(!) iva nâmitaḥ. Pro nâmitam C nâmataḥ(!), X nâmitaḥ.

~~Dist. 60~~. Post hoc distichon inserit ~~sol~~ Hab. solus disticha sequentia:

sarpas tu daśanair hanti hanti
 pucchena vṛiścikaḥ |
durjanaḥ ~~p~~rataḥ paścâd dhanti
 savyâpasavyayoḥ ||

~~Pro~~ ~~p~~rataḥ pro parataḥ correxi.

jîvanagrahaṇe namrâ gṛihîtvâ punar
 uddhatâḥ | ~~utthitâḥ~~
kiṁ kanishṭhâḥ kiṁ u jyeshṭhâ ghaṭî-
 yantrasya durjanâḥ ||

Hab. kanishṭâḥ – jyeshṭo – ghaṭî°.

Dist. 60. Primum hemistichium ~~corruptum est~~ corruptum exhibent codices, inde in Hit. omnino differt. C solus praebet pro nostra lectione: avastu vastu na bhavet stutim (! corrige stutyâ v. stuter) apy atigauravât. Ceteri codices: A atha stvatvâkhilânyâ(!) cet | kiṁ stutyâpi bhavishyati, B atha stutyaḥ khalonyaś cet kiṁ stutyârtthe bhavishyati, K na ca stutjâ lonnyâ(!) cavet(!) ki(!) stutyârttho bhavishya(ti), Hab. nâtistutyâ phalânyâ(!) cet kiṁ stutyâpi bhavishyati.

*– Pro na bhadrâṇi A, X, Hab. Kiṅ bhadrâṇi. pratishṭhita celeber (Apte: „famous, celebrated")

Dist. 61. Pro saṁvardhyamâno A, X saṁvardhamâno, C, Hab. saṁvardhamâno. Cf. Subh. 81,29 et 87,150

Lin. 13. ato 'haṁ bravîmi: sic Hab. et Hit. Omittunt haec verba A, B, X; Kiṅ ea exhibet C.

Dist. 62. Pro apṛishṭas C adṛishṭas. – Pro tasya tad B tasya tat na, tat na vero deletum est. – Pro necchet B neśchet. – Pro ato 'nyathâ B itonyathâ. – X viparîte mṛitonnyathâ (!).

Lin. 16. Post tathâ collatam Hab. solus addit sequens distichon, quod etiam Kos.^a (249) exhibet:

na durjano vairam iti pratheyati
na ~~sâdhur eva~~ câpi sâdhuḥ sukṛitena tushyati|
swabhâvabhâvena hi bhâvitâv ubhau
yathekshunimbau svarasena ~~tâv ubhau~~ bhâvitau||

na câpi pro na vâpi scripsi.

Dist. 63. Pro snigdho B snigno. – Pro strî A stri. – sadbhir abhyarcyate: sic Hit. (Hab. sadbhir abhyarcitaḥ). A satbhi (!) nirasyacyate (!). B, C, X uddiśyate pro abhyarcyate. – Pro rohyate A tohyate (!). –

* stutyârho ego correxi: „si laude homo pravus alius (h.e. bonus) fit ~~quid~~ fiet laude ~~dignus?~~ venerandus?"

madhurâyate: non invenitur hoc verbum in lexicis. ~~Utrum~~ Utrum semen arboris nimba, ~~dulce sit, nescio~~ quae amaros habet fructus, dulce sit, nescio. Vide pw. s.v. *nimbabîja, Mimusops hexandra, quod vocabulum est generis masculini. Quoad sensum cf. Ind. Spr. 980. 3438. – Die nimba = Azadirachta indica

sticho nostra 60 et 61 transponit Hab.

Pro ayantraṇaṁ (sic etiam codex Berolinensis, Benfey apud Bickell p. CXXIII, nota 2) B, X ayantriṇaṁ.

Lin. 1. Pro nivartate svâmî B nivarttayate svâmi (!), C nirvrittas svâmî.
Lin. 2. tad ante uttaratra om. A.
Dist. 64. A yatheshṭaṁ (!). – B svaśchandaḥ, C svacchandaṁ. – Pro mânâdhmâtaḥ (sic Hit., mânâdhyâtaḥ Hab., mânâddhmâtaḥ (!) X) A mohâd andho, B mohândhoyaṁ, C mohâṁdho yaḥ. – Pro yadâ C yathâ. – Pro vetty A, B, X vety.
Lin. 7. A ~~damanaka~~ siṁha âha. – B pratyâdrisyatâṁ, sed r fortasse est deletum. – A, B damanaka âha. – Pro etâvatâ (sic C et Hit.) A vâ(!) tâvanmantro(!)ṇa, B etâvanmâtreṇa.
Lin. 8. Pro jâyate C jñâyate. – Pro câsâv apakâraṁ C câsâcâpikâraṁ (!). – B, Hab. mahântam apakâraṁ.
Dist. 65. —
Lin. 12. siṁhaḥ om. A. – kim asmâkam asau kartum samarthaḥ (sic Hit.): X kim asmâkasau (!) karttuṁ samartthaḥ,* pro asmâkam A asyân (!), C, Hab. asmân, pro kartuṁ A apakarttuṁ, ~~B pratikarttuṁ~~

* B kim asmân pratikarttum asau samartthaḥ,

Pro sa âha (sic A, B, Hit.) C, X, Hab. damanakaḥ. — deva ~~om. A, B~~ (sic Hab. et Hit.) omittunt codd. mei.

Lin. 13. pro vrittir jñâyate A, Hab. jâyate, B na jâyate, omittentes vrittir. — tathâ coktam om. C.

Dist. 66. A na tv api jñâtaśîlâya (°śîlasya?), B, C °śîlâya, X, Hab., Hit. (I, 42) °śîlasya. — B dyadyât (!) pro dadyât. — A, B pratiśriyam. — Pro ḍiḍḍikasya* A diṇḍikasya, C diṁḍikasya (postea vero ḍiḍḍiko scriptum praebet), Hab. ~~ḍiḍḍi~~ ḍiṇḍibhasya. Nomen cimicis apud Somadevam est ṭiṭibha, apud Kshemendram ṭiṭṭibha, unde in nostro textu ḍiḍḍibhasya corrigendum esse verisimile est. — A °mandavisarppiṇi.

Lin. 16. Pro siṁhaḥ A siṁha âha, C, X piṁgalakaḥ. — Pro damanakaḥ A sobra..., ~~B~~ X sobravît.

Lin. 17. ~~kaścid om. A.~~ B śayyyâ(!)yam (!) mandavisarppa(!)ṇî. — kaścid om. A. — ~~B rukâ(!)~~ Pro yûkâ A yûthikâ, B ~~Lin. 18.~~ rukâ.

*(sic B et X)

Lin. 18. sma om. C, X. – ~~A daivâd âgatopi~~ tasyâṁ ca sc. śayyâyâm. – Kadâcid om. A, B, X. – Pro vâtâhataḥ patito C vâtâbhihatavitânataḥ patito, A daivâd âgatopi, B, X daivâd (X devâd) âgato; vâtâhataḥ e textu Hab. suscepi, cf. Kathâs. 60, 127 pavaneritaḥ, Kshem. I, 53 pavanânîtaiṁ. – A ~~diddi~~ ḍiṇḍiko. – A post matkuṇaḥ addit prativasati sma. ~~quae verba ex lin~~a

Lin. 19. B, ~~C mandavis~~ mandavisarppiṇyâtithivat satkâraṁ, C mandavisarpiṇyâ atithivat satkâraṁ. – ~~B~~ ~~prahitovi~~ Pro prahito 'pi in B prahitovi (!), C prahitopi svasthânaṁ. – Post vadati ca inserunt B, C bhadre. +

Lin. 20. ahaṁ om. B, X. – C aham adya niśi (râjño). – ~~Pro rudhiram~~ B râjñaś śarîrarudhiraṁ. – A, Hab. âsvâdayâmi. – A tîkshṇadaśana° pro tîkshṇadaśanaḥ.

Pagina 32.

Lin. 1. C matkuṇâ° pro matkuṇaḥ. — A, Hab. patitvâ sthitaḥ.

Lin. 2. Pro dâkshiṇyâd B dâkshiṇyenedam. — A saratâ° pro suratâ°. — B surata-śramena suptasya, X suratasramât prasuptasya. — Pro raktam C, Hab. (?) râjño rudhiram, X râjñaḥ raktam, A, B, D apud Hab. cum nobis. — C pâsîti pro pâsyasîti.

Lin. 3. tathety uktvâ om. A, Hab., inveniuntur vero haec verba non solum in codd. B, C, X, sed etiam Kathâs. 60,131. — Pro câtitvarâvân A câtitvarayâ B câtitvaravân, C ca atitvaravân, (X °âtitvaravân). — Pro pradoshakâla C, Hab. pradosha. — Pro dashṭavân C dṛishṭavân. — Pro râjâpi C, X râjâ. — Pro prâhârikân A, C pratihârikân.

Lin. 4. eva om. B, C. — Pro vivarântaram B vivarântara, A vivaram.

Lin. 5. Pro yâmikaiś ca B, C yâmikair. — śayyâm om. A. — Pro dṛishṭâ C dṛishṭvâ (ex dṛishṭâ correctum). — ~~Pro vyâpâ~~

Lin. 6. B vyâpâditât pro vyâpâditâ ca.

Lin. 7. A, C avijñâtaśîlâyeti. – A piṅgalaka âha.

Lin. 8. B (Katham asau) drohabuddhir ita(!) jñatavyaḥ. – A damanaka âha. – A, (Hab.) gadâ pro yadâsau. – A śriṅgâgrapraharaṇo hita(!) iva, B śri(!)ṅgântapraharaṇair bhîta iva, C śriṅgântara(!)praharaṇaiḥ bhîta iva, X cum nobis, sed bhîta pro cakita, quod exhibent Hab. et Hit.

Lin. 9. pâdântikam: sic Hab. Codices mei praebent tvatpâdântikam (B, C, X) et tava padântikam (A), quae lectiones cum jñâsyati svâmî non consentiunt.* – jñâsyati svâmî (sic Hab. et Hit.): A jñâsyasi ~~svâmi~~ (ante syllabam si deletum est ti) svâmi(!), B jñâtavyam (iti svâmina (evam uktvâ), C jñâsyasi svâmin, X jñâsyasîti. – B, X saṃjîvakasya, C saṃjîvakasya pro saṃjîvaka°

* B âgaśchati pro âgacchati. –

Lin. 10. A, (apud Hab.) mandamandam. – upasṛtya paribhûtam: sic correxi lectionem ~~codicum~~ omnium codicum meorum apadhṛitiparigatam. Hab. exhibet adhvâparigatam, Hit. p. 79 upasarpan

visмitam. In alphabeto, quod Grantha dicitur, syllabae ga et bhû simillimas esse constat. Participium paribhûta depressus, afflictus cum „betrübt" apud Böhtl. p. 18 congruit.* – Pro adarśayat (sic Hab. et Hit.) B, C, X darśayan, A darśayann iva.

* Kathâs. 60, 137 vishaṇṇa iva.

Lin. 11. damanakaḥ om. A. – B kutas sukuśalaṁ. – Post kuśalaṁ addit A tathâ ca, X uktañ ca.

Dist. 67. B parâyattâ. – A anivṛitam. pro anivṛitam.

Dist. 68. A kaṇṭhân aprâpya. – strîbhiḥ kasya na khaṇḍitaṁ: sic Hab. et Hit. Codices mei omnes: kasya strîbhir akhaṇḍitaṁ (C akhaṁḍitaṁ). – na gocarântaragataḥ: sic Hit. Codices mei omnes bhujântarañ ca na gataḥ, Hab. na gocaro(!) nipatitaḥ.

Lin. 19. tat sarvathâ om. B, X. A praebet tat sarvadhâ, C tat sarvadhâ, Hab. tat sarvadaiva cintanîyam.

Dist. 69. A kâla pro kâlaḥ. *

Lin. 3. saṁjîvakaḥ om. A. — Pro kim atrocitam (sic B, C, X) A kiṁ atra, Hab. atha kim atra kartavyam. — Pro sa âha X damanakaḥ, B sa âha vakti ca (e linea 5). — Pro yady api C yadya. — Pro na (kathaṁ yas) C nânyatra.

Lin. 4. A pratyayâgata (!), B pratyayâd âgata (!). — sthitaś ca om. B. — Pro tan mayâ A atha mayâ.

Lin. 5. A post vikṛitabuddhir adâit iti. — A vakti (?) ca, B vakti (!) ca. — B hatvâtmîyaṁ pro hatvâ svakîyaṁ.

Lin. 6. C svakîyaº pro svakîyaṁ. — A tarppayâmi, omittens iti. — B tac chrutvâ.

Lin. 7. A kâyyam (!) anushṭhiyatâm (!), — C kâlaṁ pro kâryam. — C sukhaṁ pro sushṭhu.

Lin. 8. B khallidam (!) pro khalv idam.

Dist. 70. A nâryya (!). — B prâyeṇâpâtraprabhavatî (!) râjâ. — A kṛipaṇânusârî (!). — B vittaṁ pro ca dhanaṁ. — devo giryudadhivarshî ca: sic Hit. et

Hab., qui tamen (in textu megho pro devo praebet (cod. D. devo pro megho). Codices mei* pro devo giryudadhi° A deva(!) śakropy udadhi°, B, C devaś śakropy udadhi°, X devaśakropy udadhi (!). – Post hoc

*contra metrum

distichon B addit vyartthâḥ.

Dist. 71. A, B, C ârâddhyamâno, X ârârddhyamâno (!). – A nripati (!), B nripatim pro nripatiḥ. – B prayatnân nârâddhyate, A, C, X ârâddhyate pro ârâdhyate. – Pro nâma X naiva aeque bene. In nostro textu sensum fere eundem habebimus, si prayatnâd non cum ârâdhyamâno, sed cum ârâdhyate coniungemus.†

+ Pro ayam tu (C ayaṁ ca pûrva°.

Pro apûrvaḥ (sic Hit.) A, B, ~~Hab.~~ apûrvva°, Hab. apûrva°. X solus apûrvvaḥ. – Pro viśesho B viśeshaṁ ex viśesho correctum.

Lin. 15. C tad ubhayaṁ śakyorthaḥ, Hab. tad ayam aśakto 'rthaḥ. Cf. eadem verba p. 38, lin. 5.

Dist. 72. A ddhruvaṁ, B ddhruvam pro dhruvaṁ. – A stasyâ° pro sa tasyâ°. –*) A naras pro paras. – C paritoshayanti pro paritoshayishyati.

*) pro mano hi yasya vâ Hab. mano hi yasya tu, Hit. manas tu yasya, omittens vâ contra metrum. vâ pro atha vâ (tamen) stat. =

Pagina 34.

Lin. 1. ucyate om. A.

Dist. 73. Pro târâchâyâm dâsan A târâ ye san (!), B târâcchâyâm, C târâcchedâm pro târâchâyâm. — Kumudaviṭapânveshî: sic C et Hit. A, B Kumudabisakkânveshî, X kumudabiṭapâkkânveshî, Hab. Kumudavisakkânveshî. — A târâjaimki (!). — B kuhana° pro kuhakka°. — Pro satye 'pij A, C satyâd.

Lin. 6. Pro atha vâ A atha, B atha ca. — A parapraṇi (!) tabuddhir. — ayam sa piṅgalakaḥ.

Dist. 74. C °janârnnâtmyâḥ (?). — B °kośebhyo pro °kośebhyaḥ.

Lin. 9. saṁjîvakka âha (sic A et Hab.; B saṁjîvakaḥ, C saṁjîvakkaḥ): omitti potuerunt haec verba, cum etiam ea, quae praecedunt, ~~idem~~ ~~Saṁjîvo~~ bos loquatur,* Apud Hab. verba inde a dist. nostro 72 dicit thos, quod neque cum versione syriaca consentit neque cum Hit., ~~consentit. In~~ ~~Hit.~~ ubi bos disticha ~~nostra~~ 71 et 72 ~~to~~ secreto ~~dicit~~ (swagatam) dicit, hoc vero loco inveniuntur verba âha ca, ut clara voce ~~palam~~ id, quod sequitur, ~~proferri~~ afferri significetur.

*sed omittuntur in codice X solo.

— C animittakârino.

Lin. 10. tatthâ hi om. A.

Dist. 75. A, B, X prâjñai (!). — Pro sâkshâd anyair A sâkshâ anyair. — Pro durgrâhyatvân A dugrâhyatvân (!), B durgamyânâm (!), C durgrâhyatvam, X durgrâhyatvâ (!).

Dist. 76. A gunîbhavanti, B gunî-bhavantî (!) pro gunâ bhavanti. — B °pravahâ pro °prabhavâ, quam lectionem etiam G apud Hab. exhibere videtur. — Pro apeyâh B apeyah (yah (!) repetita syllaba yah, quamsi ad sequens distichon pertineat.

Dist. 77. Omittit X. – ~~Ki~~ A svalpopi guṇa(!) sva(?)tâ bhavati guṇasamucciteshu, B svalpopi guṇa~~·~~sphîto bhavati guṇasamudvi~~teshu~~ (?) teshu (ex ° dayeshu correctum) ~~puruṣhâṇâm~~, C svalpopi guṇasphîto bhavati guṇasamâ(!)samuditeshu, quae omnes lectiones et mendosae sunt et contra metrum peccant. Hab. svalpe 'pi guṇâ(!) sphîtâ bhavanti guṇasamunnateshu (G ° samudyateshu). – A śaśina(!) et śikhara° pro śikharaiṁ.

– Post hoc distichon ~~addunt soli~~ inserit C, B vero post nostrum dist. 78. ~~codices B et C~~ versus sequentes, quos A, X, ~~diam~~ Hab. ~~omittit~~ omittunt:

guṇini guṇajño ramate nâguṇaśîlasya guṇini paritoshaḥ |
alir eti vanât kamalaṁ na darduras tv ekavâso 'pi ||

B, C aḷir. – B canât pro vanât. – B darddaṭ(?)ras sekavâsopi.

Dist. 78. Omittit X. A guṇaśatâpi (!) purushâṇâ(!) guṇavatsu. – C purusha(!)ṇâm. – A añjanaśikharesho iva. –

A candrâsuvaḥ, ubi vero syllabae su manus alia, ut videtur ipsa sub-scripsit. – añjanagiri: añjanam iva *

*kṛishṇo giriḥ (Apte), nomen proprium.

Dist. 79. Omittit X. ~~A proo~~ Pro subhâshitaśatam ca A subhâ-shitan, C subhâshitañ ca. – Pro abudheshu A acitteshu, B ajñeshu. – Pro ~~bu-ddhiśatam~~ acetane A ~~buddhiśatam~~ câvicetane, B ~~buddhiśatam~~ câvivedane.

Dist. 80. Omittit X. – A nashṭam pâtre. – Pro ahitabuddhivijñane A abuddhivijñâne, B ahitabuddhyavijñâne. – Pro kṛitam akṛitajñe A kṛitaśatam ajñe. – B dâksha(!)ṛiyam. – Pro aguṇajñe B anabhijñe.

Dist. 81. A udvarttitam asthâ~~kyam~~ (in syllaba ~~ta~~ma deest avagraha). – C iva nâmitam pro avanâmitam. – B* (kṛito) ~~kṛitândh~~ dhṛitondhakkara darppaṇo, ubi kara deletis syllabis mukha subscriptum est.

*pro kṛitândhamukha-maṇḍanam

Post hoc distichon Hab. solus inserit versus sequentes:

akâlacaryâ vishamâ ca goshthî
kumitrasevâ na kadâ~~cid ûhyâ~~ pi kâryâ |
paśyâṇḍajaṁ padmavane prasuptaṁ
dhanurvimuktena śareṇa bhinnam ||

*Hab. ~~pro~~ na kadâcid ûhyâ pro ~~A. 21~~ na kadâpi kâryâ (sic 25. 21) — dhanurvimuktena śareṇa bhinnam ~~pro~~ (cf. I.S. l.c.) scripsi, lectio enim, quam Hab. exhibet: dhanurvimuktaśareṇa tâḍitam contra metrum peccat.

* Pro goshṭhî Hab. goshṭhîm.—

Dist. 82. B cadana° pro candana°. — B guṇavyâtinaḥ pro guṇaghâtinaḥ. — A bhogân vâ pro bhogânâṁ. — A, X sukhâni vighnâni. — Metrum huius distichi est gîti sive udgâthâ.

Pagina 36.

Dist. 83. A kaiṭakkyaṁ kaṇṭakkai(!) vyâptâḥ. ~~nalinyaḥ~~ – A, B, C nalinyaḥ.– Pro kuṭilâś A,C ~~kuṭṭinyaś~~, B kuṭilos, C ~~kuṭṭinyaś~~, X kauṭilyaś, Hab. kuṭilinyo, omittens sequens ca.

Lin. 3. Post dist. 83 A addit damanaka(!) prâha, C, Hab. damanakaḥ, quod prorsus inutile est.– B svâmi pro svâmî.– A verba vâṅmadhuro vishamahṛidayo transponit, C omittit vâṅmadhuro. Pro vishamahṛidayo Hit. fortasse melius vishahṛidayo, cf. gûḍhavisho in disticho sequenti.– B jñâtaḥ, sed â post syllabam jña postea est additum. #

Dist. 84.* C uchritapâṇir.– B âdra(!).– * B ucchṛitapâṇir, nayanaḥ.– B+ mmadhuravâk pro madhumayaś.– A câti(!)va pro câtîva. – ~~Ka~~ apûrvaº – durjanaiḥ: sic Hit. et Hab., ubi vero saṁ in saṁśikkshito delendum est. # A apûrvanâṭakavidhiriṁ saṁçi-kshya(!)to durjjanaḥ, B, C forte melius quam nos: apûrva (C apûrva) nâṭakavidhau saṁśikkshito durjanaḥ.

\+ ~~antar~~ gûḍharaso, sed syllabis raso deletis subscribit visho.– B

Dist. 85. Omittit X. – A, B dîpo-
ndhakârodaye pro dîpo 'ndhakârâgame.
– A vyajane pro vyajanaṁ. – A madâ-
ndhakariṇân, C madâṁdhakariṇâṁ
(sic etiam Hab.) pro madândhakariṇo.
(sic B et Hit.). – A, B, C darpo (B darppa)
paśântau aeque bene, immo melius
quam °śântyai (sic Hab. et Hit.). –
B tat bhuvanannayamya (!) pro
tad bhuvi nâsti yatra, A yatra nâsti
pro nâsti yatra.

Lin. 12. saṁjîvakaḥ: sic Hab. et
Hit. Omittunt hoc verbum A, B, C.
In versione syriaca ea, quae sequuntur,
bos loquitur (Bick. p. 20). – C bho pro
bhoḥ. – A śashpabhaksha (!), B śashpa-
bhakshî pro śashpabhakshaḥ. – Pro
siṁhe nipatitaḥ B bhavân siṁhena
vinipâtitaḥ, C siṁhena vinipâtitaḥ.

Dist. 86. C Kiṁjalkaḥ pro Kiṁjalkaṁ.
Kiṁjalka est loti flos, saroja adjectivum:
e stagnis ortus. – Pro tadantaḥ saṁro-
dhaṁ B tadantasthaṁ rodhaṁ.
tadantaḥ adverbium ~~pro tasya~~ non
adjectivum.* – Pro phalaikântâ° B

* C saṁdhyâ° (!). –

<u>phalair</u> <u>antaº</u>, syllaba vero <u>ra</u> deletae syllabae <u>kâ</u> subscripta est. — Summa arte perfecti hi versus,* ~~etiam~~ in versione syriaca hoc loco reperiuntur (Bickell p. 20): „Wehe auch über die trügerische Hoffnung, in welcher ich meines Weges gewandelt bin, gleich der honigsammelnden Biene, welche, wenn sie in einer Lotosblume sitzt, wegen des süssen Wohlgeruches nicht bei zeiten fortfliegt, bis dass dann gegen Abend der Lotos seinen Kelch zusammenklappt und sie in seiner Mitte einschliesst, wodurch sie getödtet wird."

* quos ceterae Pañcatantri recensiones omittunt,

cf. TS. 2082.

Dist. 87. Pro kamalamadhunas A, C malinamanasas, X kamalamadhunanamasas(!). B malinamanas tyaktvâpâyam vihûryya navotpalam, sed his verbis, ~~deletis~~, ut videtur, deletis subscripsit ea, quae noster praebet textus. — A patanam pro pânam. — hatamadhukarâḥ: miserae apes? Vide Apte s. v. hata 'wretched', 'miserable', 'accursed', 'worthless'. A gata° pro hata°. Ego bata scriberem. — Pro kliçyante 'nu (sic X) A, ~~B~~ kliçyanty ete, B kla(!)çyanty ete, C kliççyamty ete, Hab. klishyanti me. — Pro madâmbushu (sic X) A, C kaṭâmbushu, B taṭâmbushu, syllabae shu vero deletae ni subscriptum est, Hab. kaḍâmbushu. — Inter ~~l~~kaḥ et khalesho A ka inserit.

Dist. 88. ~~acira~~ Pro acira° (sic A, Hab.) C, X aniça°, B acira°, sed deletis syllabis cira subscribit niça. — °niçritam correxi pro °nibhṛitam, quod exhibent codices mei omnes et Hab.* — Pro nava° A na ca. — Pro °âsvâda° X, B °âsvadu°, B vero vocalem u in syllaba du delet ita ut °âsvâda° exhibeat. —

* cf. infra versionem syriacam.

Pro krîḍitâni A kriḍitâni, B krîḍitâtâni(!); deletae vero syllabae tâni subscribit ni.

Disticha nostra 87 et 88, quae ab omnibus Pañcatantri recensionibus absunt, iuncta praebet versio syriaca (Bickell p. 20): „Und der Unselige, welcher mit seiner glücklichen Lage, die ihn vor Schaden bewahrt, nicht zufrieden ist und den Schaden, welcher durch Gier entsteht, nicht beachtet, dem ergeht es endlich wie der Biene, welcher die Blumen, denen sie ohne Gefahr nahen kann, nicht mehr genügen, sondern welche verweilt bei dem Wasser, welches von der Schläfe und dem Ohre des wüthenden Elefanten herabfliesst, worauf dann dieser mit seinem Ohre nach ihr schlägt und sie tödtet."

Lin. 9. Verbis tat sarvathâ B praemittit sañjîvakaḥ (sic etiam Hab.). — Pro sarvathâ A, B sarvadhâ, C sarvadhâ. — Pro °mukhabila° A °bilamukha°, B °mukhavivara°. — Pro jîvitam A ji(!)vitam, B jîvanam.

Dist. 89. A mâyopaji(!)vinaḥ. – B kuryyâd pro kuryur. – vâ fortasse pro vai stat, vide I.S. notam ad 4415. – Pro ushṭre B ma(?)shṭre, C ushṭraṃ, X ushṭro.

Lin. 12. Pro damanakaḥ A sañjîvakaḥ. – Pro so 'bravît (sic A, X, Hab., Hit. p. 144) C solus sañjîvakaḥ, B sobravît sañjîvakaḥ.

Lin. 13. Pro kasmiṃścid A kaścid, B kasmin(!)cid. – Post siṃhaḥ B addit kaścit. – tasyânucarâs trayaḥ in codice A, qui hic vacuum spatium praebebat, postea alia manu additum est. +

Lin. 14. Pro sârthavâhâd (sic Hab. et Hit., cuius unus codex sârthâd exhibet, B sârtthavâhât) A sârddha°, C sârdhavâha°. – Pro bhrashṭa C ° bhrashṭo. –

*Pro bhavân kuta âgata iti (sic C, X) A, B bhavân kvâgata iti, Hab. bhavân kvâgataḥ ko bhavân iti, Hit. kuto bhavân] kvâgataḥ (cf. lectionem, quam ex codice B affert Peterson: kuto bhavân âgataḥ). – Post câtmavṛittântam addunt A, B, X sarvvam, C sarvam, quod vocabulum

* Lin. 15.

omittunt Hab. et Hit.

Lin. 16. A taiś ca pro taiś ca. — Pro siṁhe C siṁho. — A, Pro câbhayavâcaṁ A, B câbhayavâcakaṁ, C ca abhayavâcakaṁ, X abhayavâcaṁ. — Pro dattvâ A, B, C datvâ.

Lin. 17. Post nâma B addit ca, C addunt ca. — B gaścchati pro gacchati. — Pro kadâcit siṁhasya śarîra° A siṁhasya kadâcid aṅga°; B, C kadâcit siṁhasyâṅga°. śarîra° pro aṅga° habent Hab. et Hit.

Lin. 18. A evâhara°, syllaba vero ha in hâ correcta videtur esse. — C evâhârasyâbhâvât pro evâhârasyâlâbhât. — Pro mriyamâṇâḥ B mriyamâṇâs,(1) C mriyamâṇaprâṇâs. — A siṁhonâ° pro siṁhenâ°.

Pagina 38.

Lin. 1. B yûyam ~~evpt~~pâdayata, omittens ~~~~ âhâram, A usha(!)pâdayata pro utpâdayata. – yushmâkam asmâkam ca: cf. Bickell p. 21 „damit ich mir und euch Nahrung verschaffe." A omittit ca, B, Hab. tenaivâsmâkam, omittentes yushmâkam et ca.

Lin. 2. A bhavishyati, omittens iti. – A te vanam gatâḥ (sic etiam Hab.) pro tair vanam gatair.

Lin. 3.* B kaścit prâptaḥ pro kiṁcit prâptam.** – A barhi(!) pro bahiḥ. +

* A kiṁcit prâptaḥ, ** B omittit tataḥ post prâptam. –

Lin. 4. kathanakam – svâminâ dattâ om. A. – B, X vyâpâdayâma iti. +

Lin. 5. B câbhavâk pro câbhayavâk. ca adversative, vide Speijer 441 b).‡

⊕ – kâkaḥ: sic ~~Hab.~~, atha kâka âha A, B, kâka âha C. – A, B, C mṛtâ pro mṛtâḥ. – Pro svâminam (Hab.) A, B, C tam. – A °parîkshaṇam pro °parîkshiṇam.

⊕ Lin. 6.

‡ tad ayam aśakyo 'rthaḥ cf. supra p. 33, lin. 15.

Lin. 7. yataḥ om. B, ubi yatas est deletum. ~~Dist. 90~~. – Hab. pro yataḥ habet uktam ca et distichis nostro 90 praemittit dist. 93 (tyajed ekam kulasyârthe).

Dist. 90. Omittit X. – mahilâpi A, B, C. – C bhunte pro bhunkte. – A svamaṇḍalam pro svam aṇḍam.

Lin. 12. Pro tadantikaṁ siṁhântikaṁ (sic X et Hit.) A tadantikañ, B tadantikaṁ, C tasyântikam (et âjagmuḥ pro jagmuḥ), Hab. svâmino 'ntikaṁ. – A kiñcat pro kiñcit. – B aprâptaṁ pro prâptam. – Post prâptam C repetit verba, quae iam prius occurrerunt: tataḥ kada(!)nakaṁ bahiḥ kṛtvâ kâkenedam uktaṁ | kada(!)nakam eva vyâpâdayâma iti |.

Lin. 13. Pro siṁhaḥ A siṁha âha. – Pro ko 'bhyupâyaḥ B, Hab. kopy upâyaḥ, X kopy upâyam(!) iti. – Pro kâkaḥ A, C kâka âha. – Pro deva svâdhîne C devâdhîne. – Pro nâyaṁ C nâham. – paricchado ego correxi. A habet paricchedo, B pariśchedan, C paricchidya. Cf. Hit. pag. 145 svâdhînâhâraparityâgât sarvanâśo 'yaṁ samupasthitaḥ.

Lin. 14. Pro siṁhaḥ A, B siṁha âha et addunt hatâ(!) smaḥ. — Pro Kâkaḥ A, B Kâka âha. — Pro Kathanaka iti (A, Hab.) B Kathanaka eva, C Kathanaka evâhâraḥ. — Pro siṁho B taśchrutvâ | siṁho, C siṁhaḥ | etac chrutvâ, X etat(!)cchrutvâ siṁho.

Lin. 15. Pro spṛishṭvâ A, B dṛishṭvâ. — Pro spṛiśati A sparśati. — ~~Pro °vâg A °vâ~~ Pro mayâsyâbhayavâg C mayâsmai abhayavâg, A, ~~B~~ °vâcakam, B °vag(!) pro °vâg. — A etâdṛiśa(!) ucyante(!).

Lin. 16. tathâ ca om. B.

Dist. 91. Omittit X. — Pro vadantîha A vadanti hi. — Pro mahâpradânaṁ B mahat pradânaṁ.

Dist. 92. Pro °samṛiddhasya B samṛiddhyasyâ (â postea subscriptum) hy, Hab. ° mṛiddhasya(!) hy.
– Pro aśvamedhasya A aśvamethaśya(!), C bhûmidânasya. X habet samṛiddhasyâ(!) câśvamethaśya(!), ut aeque ac B et Hab. hiatum tollat; qui hiatus vero in medio hemistichio haud prohibitus est, vide Hit. adnotationem ad pag. 32, dist. 115.

~~Lin. 3.~~ Post hoc distichon inserit Hab. solus Kiṁ ca et versus sequentes:

na kiṁcit parvatabhârâ na kiṁcit sapta sâgarâḥ |
svâmidrohâ ~~mitram~~ bhṛityo bhâro bhâro viśvâsaghâtakaḥ ||

Hab. parvatâ bhârâ et svâmidroham ~~svâmidroho bhṛityo bhârâ~~ idaṁ bhâraṁ, quae lectio ferri non potest. quamque coniectura sanare conatus sum.

Lin. 3. A, B kâkka âha.

Dist. 93. Quoad hiatum ~~cf.~~ vide supra. ~~Dist.~~ Hab., qui hoc distichon iam prius exhibet, hoc loco habet*: tyajed ekaṁ kulasyârtha iti paṭhitvâ et subsequitur cum nobis na câsau cet. Versio syriaca (Bickell p. 22) cum nobis hoc loco distichon nostrum ponit.

* kâkka uvâca |

Lin. 6. na câsau: sic Hab. (Hit. nâsau). A, B, C na ca pro na câsau. – A vyâpâditavyaḥ(!), C vyâpâdayitavyaṁ.

— Kiṁ tu vayam eva tathâ kurmo: sic Hit. et Hab., qui tamen pro kurmo scribit kurmaḥ ~~et verba yathâsau svayam evâṅgîkaroti omittit.~~* A, B, C ~~omittunt hic~~ kiṁ tu ponunt ~~post~~ ~~kurmaḥ~~ ante yathâsau (: kurmmaḥ (C kiṁ tu yathâsau.

Lin. 7. B svayam aṅgîkaroti, omittens eva. — tac chrutvâ (sic X et Hit.) om. A, B, C. Hab. tadvacanaṁ śrutvâ. — A tûshṇim pro tûshṇîm.

Lin. 8. gṛihîtvâgataḥ: sic scripsi pro gṛihîtvâgatya (B, C, Hab.), quae lectio ~~praecede~~ praemisso (subiecto) asau cum kâkenoktam non consentit. A exhibet solummodo gṛihîtvâ, Hit. gṛihîtvâ siṁhasamîpaṁ gataḥ. — deva âhâro na prâptaḥ om. A, B, X.

Lin. 9. B anna(!) utthîna(!) svâmin. — Pro siṁhaḥ A, (Hab.) sa âha. — bhadra (sic Hab. et Hit.) om. codices mei.

Lin. 10. Pro evam evoktam (Hab.) Çevam uktaṁ.

* Lin. 11. A etayo(!) pro etayoḥ. — Pro bṛihan maccharîram* C bṛihac charî-

* A tatha pro tathâ, â vero posteriori manu ~~subscr~~ est additum.

kurmmaḥ‡) |

* A bṛihaccharîram mâm,

ra(!) madîyam. Pro bṛihat Hab. bṛihatta-
mam. ~~Uocat~~ ~~De gradu positivo cum ablativo~~
~~vide Speijer §. 105, 2.~~ Ablativus hic cum
gradu positivo stat, vide Speijer §. 105, 2.

Lin. 12. A hoc tantum loco upayujyatâm pro upabhu-
jyatâm. — Pro atrâpi A, B tatrâpi. —
Pro tathaivoktiḥ C tathaivoktaṁ.
Non ad verbum hoc accipiendum est, ~~leo~~ neque enim
~~enim~~, ea quod cornici dixerat (valpattâyo bhavân)
~~dat~~ tigri ~~d~~ respondere ~~non~~ potuit,
sensus vero est is, leonem tigris quoque
oblatam conditionem respuisse. — A
Kṛitapratyayâd pro Kṛitapratyaya.

Lin. 13. deva om. A, B, X. — B mattecha(!!)-
vîreṇâ: — A post Kriyatâm addit iti
(quod alterum ity sequitur). — B ukta-
mâtreṇa pro uktamâtra eva et vyâghra°
pro dvîpi°.

Lin. 14. C hṛidayaṁ pro udaraṁ.

Lin. 15. C paṁḍitâ iti, omittens kshudrâ cum X,
A paṇḍitâ(!) kshudrâḥ iti.

Lin. 16. A °parivâro(!) jani(!) pro
°parivâre râjñi. — B âṡṛi(!) tânâṁ.

Dist. 94. A, B, ~~gri~~ X gridhro. — ~~M~~
C sajala° pro salila°. — A hamsa (!) Kravyâdo. — pitrivanavihamga idem est ac gridhra, deest in lexicis. — B, X parîvâra (!), A, Hab. contra metrum pari(!)vâraḥ. —
~~A, X guṇinaś pro guṇinam~~ Cf. Benfey I, 231 et II, 135; Bickell p. 23; Kathâs. 60, 162.

Post hoc distichon Hab. solus subiungit api ca et versus sequentes:

hamso na bhâti balibhojanavrindamadhye Subh. 275, 964
jâtyo na bhâti turagaḥ kharayûthamadhye |
gomâyumaṇḍalagato na vibhâti simho
vidvân na bhâti purusheshu nirakshareshu ||

Hab. kharayûdha° et bibhâti pro vibhâti.

Lin. 3. Pro snehâd râjâ B râjñaḥ sneho.

Dist. 95. B deleto, ut videtur, durâtmabhiḥ suprascribit manîshibhiḥ et syllabis kâra in paropakâra° (pro paropaghâta°) suprascribit deletas fortasse syllabas ghâta. Pro °vyâyâma° B exhibet °vyâghâta°. Hab. ~~Ro~~ pro paropaghâtavyâyâma° habet

paropattâravyâpâra°, codex eius G vero °ghâta° pro °Kâra° praebet. – Pro °Kiṇî°+ ~~Kṛiṣṭi~~° A °Kirṇṇî°, X Kshaṇî°, Hab. °traṇî°. – Primum hemistichium ~~infra~~ in disticho nostro 108 occurrit.

Lin. 6.+ ~~ho~~ bhettavyo habent ~~omnes~~ C, X, ~~codices mei (A mendose bhekttavyo) et~~, Hab.‡ Hit. exhibet hic bhedam upagatâd râjñaḥ sadâ bhetavyam, quod melius cum sequenti disticho consentit* se videtur (cf. atibhîshaṇam). Non poterit tamen in nostro textu bhetavyo scribi, cum verbum bhî sit intransitivum et tantum neutrum impersonale* secundum gr. occurrat

Dist. 96. A râjabhi(!)tés pro râjatejás.

Lin. 9. A śreyaḥ pro śreyân. – B evâyukttaṁ pro ayukttam.

Dist. 97. B Kâryya(!)Kâryyam, utpha(!)thaṁ et deletis (?) verbis nyâyyo daṇḍo vidhîyate suprascribit parityâgo vidhîyate.

Hab. solus post hoc distichon subiungit versus sequentes:

+ B ~~praemi~~ verbis na bhedaṁ praemittit damanakaḥ.

‡ A mendose bhekttavyo, B deletis (?) ~~verbis~~ ° yi bhettavyo râjâ supra-~~scribit~~ scribit râjâ vakktavyaḥ.

* bhetavyam

caturthopâyasâdhye tu śatrau sântvam apakriyâ |
svedyam âmajvaraiṁ prâjñaḥ ko 'mbhasâ parishiñcati ||

Hab. °sâddhye et prâjña (!).

Dist. 98.× yajñaiś câsaṁkhyair ~~sic~~ (contra metrum) ~~Hab.~~, yajñasya saṁghair + codices mei omnes. — api yâṁś ca lokân: sic Hab. Codices mei habent: A api yânti lokân, B abhiyânti lokân, sed syllabae bhi deletae (?) suprascribit pi, C, X api yânti loke. — A svarge (!) sthiṇo. — Pro dânaśataiś (sic C, Hab.) A dânapathaiś, B, X dânacayaiś. — B parityajanti pro parityajantaḥ. — ~~Cf. Benfey apud Bickell p. CXXIX, nota 1.~~

× yân yajñasaṁghair: sic codex Berolinensis (Benfey apud Bickell p. CXXIX, ~~Hab.~~ nota 1). Hab.

+ Fortasse yajñair asaṁkhyair scribendum est.

Dist. 99. C prâṇasya pro prâṇâś ca. — A surakshit(á)ṇîyâḥ, B surakshaṇîyyâḥ. — Hab. fortasse melius narâṇâm pro nṛipâṇâm. — Omittit hoc distichon Hab. cod. D.

Dist. 100. A prâpya(!)nti. — C, X sukhâni ca pro sukhâni vâ. — Pro api hi śûrâṇâm B apy atiśûrâṇâm. — C guṇavantau pro guṇâv etau et bis repetit verba guṇavantau sudurlabhau.

Dist. 101. Pro yatrâyuddhe B, Hab. yatra yuddhe. — Pro dhruvo A dhravo, B ddhruvo. — B mru(!)tyur pro mṛityur. — A yuddhyasya pro yuddhasya. Idem est hoc distichon ac supra dist. 44.

Lin. 10. Pro damanakaḥ (sic X, Hab.), A, B damanakaḥ prâha, C, D apud Hab. omittunt hoc verbum.

Dist. 102. Pro tu yaḥ A, B, X hi yaḥ.

Lin. 13. A om. katham etat. — Pro damanakaḥ A, B, X sobravît.

Lin. 14. A, B, Hab. atha samudratîre; atha om. C, X, Hit. p. 78. — Pro vasataḥ

B vasati (!) sma, X prativasati (!).
— Pro ṭiṭṭibhy A ṭiṭṭibhi (!). —
Pro âsannaprasavâ A, B, Hab. âsannaprasavakâlâ, C âsannaprabhavâ, X âsannaprasavât, Hit. cum nobis.

Lin. 15. C prasavayogyasthânam. — B, ~~Hab.~~ anveshyatâm, sic etiam Hab. — nanu (sic Hab. et Hit.) omittunt codices mei.

Lin. 16. Verba (post sâbravît sequentia) samudravelâ usque ad sâbravît pag. 42, lin. 1 omittit A. — B samudravele (!) yam (!) sâpâyam sthânam idam, Hab. samudravelâyâm sâpâyam idam sthânam, Hit. samudravelayâ vyâpyate sthânam etat.

Pagina 42.

Lin. 1. C ~~bhadre ponit post~~ transponit verba hoc modo: samudro mayâ sârdham bhadre vairam. – Pro sâbravît B sâ punar âha, C sâha, X sâ câha. – nâtha (sic Hab., svâmin Hit.) om. codices mei.

Lin. 2. B post antaram addit asti.

Dist. 103. B corrupte duḥkhâtmâyam paricchetum(!) yogyo. ~~na vetti vâ~~ Pro veti vâ B, Hab. vetti vâ, C veti ca. – astîdṛig yasya vijñânam: sic Hit. Codices: A asti(t)ti(!) dṛig vidhajñânam, B asti tâdṛigvidhajñânam, C, X îdṛigvidhosti cel (X ce) loke, Hab. asti cen mativijñânam. – sa kṛicchre 'pi na sîdati: sic Hab. et Hit. Codices: A, ~~B~~ sa* kṛicchreshv avasîdati. – Post hoc distichon B addit tathâ ca, C ṭiṭṭibhaḥ.

* (C, X na pro sa)

Dist. 104. A nirbuddhiḥ pro durbuddhiḥ.

Lin. 7. Pro ṭiṭṭibhaḥ A ṭiṭṭibhi(!) âha, C ṭiṭṭibhî. – Pro ṭiṭṭibhî (sic D apud Hab.) A, B sâbravît (in B ex sobravît correctum), C ṭiṭṭibhaḥ, X sobravît, Hab. (G) sâha. Fabulam sequentem in omnibus Pañcatantri

recensionibus excepto Dubois femina viro suo narrat, cf. Benfey I, 240.

Lin. 8. B kasmiṅścit. – A Kacchabhaḥ (!). – B om. prativasati.

Lin. 9. A, Hab. dvau suhṛidau. – Pro vikaṭasaṁkaṭanâmânau A sa(!)kaṭavikaṭau nâma, B vikaṭasa(!)kaṭanâmânau*. – A tishṭhataḥ pro tatraiva vasataḥ.

Lin. 10.+ A anyajalâśayam. – Pro kiṁ tu A tasya, B tad âvayoḥ, Hab. idaṁ tu.

Lin. 11. A post priyasuhṛidâ inserit haṁsau, C post kambugrîve addit manishitam âvayoḥ.** – iti post kathyatâm om. A, B. – ~~Pro kathite ca C kathite tenoktam C kathitethâham apy âgacchâmîti tenoktam (kiñca X kathitau aham apy âgacchâmîti tenoktam) kiṁ tu et prosequantur cum nobis yuvâṁ pakshavantau~~

Pro kathite – tenoktam A kathite ca tenoktam, B kathite ca tenoktam, Hab. kathite ca sati tenoktam, omittentes aham apy âgacchâmîti, quod C et X soli exhibent (C

* X vikaṭasâkaṭo(!)nâmânau.

\+ idam alpapânîyaṁ saraḥ (sic Hab.) om. codices mei. Cf. Bickell p. 24: „Da das Wasser abnimmt, so thun wir besser daran, uns bei Zeiten von hier zu entfernen."

** Quoad locativum pro dativo vide Speijer § 145. –

Kathitetthâham, X Kathitau(!) (aham).
Cf. Bickell p. 24 „nehmt mich mit von hier hinweg" et Kathâs. 60, 170 nayatam tatra mâm api. – Kim tu om. A, B, Hab., Kim ca C, Kim tu X solus.

Lin. 12. Pro gantavyam A gamyate; iti om. A, C.

Lin. 13. Ante priyasuhṛit A inserit Kim tu. B habet Kim tu mayâ suhṛi(!) tvan. – Pro nîyamânaḥ A nîyamâna(!), B nîya mânaḥ. – A vishyasi pro vadishyasi.

Lin. 14. A, B, X âdâya pro ânîya. – Pro jagadatuḥ (sic C) A, B, Hab. gaditaḥ. – B imâm yashṭimadhye. A, C, X maddhye pro madhye.

Lin. 15. Pro antayor A antayo(!), B asyaḥ(!) pârśvayor. – Pro evam saṃvṛitte B ity evam saṃvṛite(!). +

Lin. 16. Pro tad apûrvam (sic Hab.) A, C tam apûrvvan (C apûrvan), B tam âśca-ryyan, X Kañcid(!) apûrvva(!). – B, C, X Kalakalaravaḥ, ~~A Kala~~ kṛitaḥ, A Kalakalam akṛita(!), Hab. Kim idam iti Kalakalaḥ kṛitaḥ.

+ C ta(!)chrutvâ. –

Lin. 17.+ 20 'bravît om. C, X. – B, C Kaḷa-Kaḷavava, X KaḷaKaḷaravay, A Kaḷa-Kaḷa, Hab. Kalakkala. – B uccamâna, X uccamâno pro ucyamâna. – B Kâshṭhâ pro Kâshṭhâd.

Lin. 18. ~~Pro mâṁsalubdhaiś ca (sic A et Hab. cod. D) B tato mâṁsalubdhair, C, X mâṁsalubdhair. – bhakshitaś ca om. Hab., quod fortasse est melius vyâpâditaḥ (sic Hab. et Hit. p~~

Pro mâṁsalubdhair vyâpâditaś ca (sic Hab. cod. G) A mâṁsalubdhaiś vyâpâditaḥ bhakshitaś ca, B tato mâṁsalubdhair vyâpâdito bhakshitaś ca, C, X mâṁsalu-bdhair vyâpâdito (X vrâ patito!) bha-kshitaś ca, Hab. (D) mâṁsalubdhaiś ca vyâpâditaḥ, Hit. ~~gorak~~ p. 132 gorakshakair vyâpâditaś ca. Testudinem comesam fuisse nulla Pañcatantri recensione narratur. – B addit ~~tam~~ yathecchaṁ gacchatuḥ (!).

* B, X bravîmî (!). – Lin. 19.* C mitra (!) nâm iti, omittens yo hi-taṁ vâkyam cum X. – punaḥ om. A, X. – Pro sa âha B sâ ~~âha~~ (ex sa correctum) âhâ (!), X ṭiṭṭibha âha, Hab. sâha (cf. infra).

Dist. 105.* dvâv etau (sic Hab. et. Hit. IV, 5), dvâv imau A, B, C. – A yatrbha(!)-vishyo pro yadbhavishyo. – B vinâçitah pro vinaçyati.

* B ca sah pro ca yah. –

Lin. 3. Pro ṭiṭṭibhî A ṭiṭṭibhi(!) âha, B, X ṭiṭṭibhah (sed sobravît cum nobis), sic etiam Hab. (qui postea sâbravît exhibet). Fabulam sequentem in Kathâs. narrat cum nobis parrae maritus, femina vero apud Kshem. et in Pañcatantro. In versione syriaca et in Hit. ~~aliam~~ in ~~locum~~ loco fabula haec ~~repetitur~~ translata est.

Lin. 5. A iterum yatrbha(!)vishyaś. – C transponit verba hoc modo: atha kadâcin matsyaghâtânâm vacanam anâgatavidhâtâ çrutavân, similiter etiam X. – B matsyaghâta(?)nâm pro °ghâtakânâm. – A anâgatavidhâtâtâ(!).

Lin. 6. B post çrutavân addit kim iti. – C imam pro idam. – – Pro tad atra B tatra, C, ~~D apud Hab.~~ atra. – B vyâpâdayishyâma(!).

Lin. 7. Pro vayasyâv B vayamatsyâv, syllaba vero ma posteriori manu expuncta est, C vayaya(!)syâv. – A, C om. iti post

gamyatâm. — ~~A pro~~ pr Hoc loco inserit Hab. solus verba sequentia: tâv îcatuḥ Katham iti | anâgatavidhâtâha | alpapânîya asmin sarasi matsyân vyâpâdayâma iti matsyaghâtakair uktam tad mayâ śrutam | ato 'nyam jalâśayam gamishyâmaḥ. Quae verba facile ~~ex~~ ~~script~~ librarii omittere potuerunt propter sententiam finalem, quae ad verbum fere cum ito 'nyat saro gamyatâm congruit. Cum ~~Quia~~ vero nihil simile hoc loco in ceteris recensionibus, ne in codice Berolinensi quidem (vide Benfey I, 137) invenerimus, in textu nostro haec verba omittenda esse censuimus. Ne tamen sensus hic deficiat, interpunctum, quod in codicibus meis post vyâpâdayishyâma iti invenitur, delevi, ut iti cum śrutvâ ~~iungatur~~, sequens vero etad cum abravît iungatur. + ~~Pro pr~~

Lin. 8. Pro prâha A (pratyutpannamatiś) câha, Hab. tv âha. — Kim idam dûracintanena: idam cum Kim iungendum est, vide pet. ~~W~~. s.v. idam et ~~...~~ ~~...~~ 1. Ka. * ~~+~~ A, K habent

* C Kidam (!) pro Kim idam,

dûrasî cintanena, Hab. dûracintayâ.— Kârye om. A, B, X.* — Pro cintayâmaḥ C cintayishyâmaḥ.

* Cf. Hit. p. 129 tad utpanne yathâkâryam anushṭheyam.—

Dist. 106. Pro nistarati kâryâṇi C nirasyaty akâryâṇi, X nirasyati kâryyâṇi.

Lin. 11. Pro ûcatuḥ A, B âhatuḥ.— C katham etad iti.

Lin. 12. *A grâme, Hab. paṭṭane pro nagare. — Pro padmâvatî A, B, X patmâvatî

* B kasmiṁścit nnagare.—

Lin. 13. Pro sâ A, Hab. sâ ca.— A post daṇḍapâsikena addit ca.— C habet hic daṁḍavâsikena et deinceps daṁḍavâsikaputreṇa, daṁḍavâsikas (l. 14), daṁḍavâsikam (lin. 16) daṁḍavâsika (lin. 18); B bis tantum aliam praebet formam: daṇḍapâśakaputreṇa (lin. 13) et daṇḍapâśako (lin. 14). Hab. exhibet formam daṇḍapâlaka, Hit. daṇḍanâyaka.— B tasyâḥ pro tasyâm.

Lin. 14. Ante taṁ dṛishṭvâ B, C inserunt sâ. — Pro 'py âyâtaḥ C samâyâtaḥ.

Lin. 15. Pro tathaivâkrîḍat A tathâkri(!)ḍayat, C, Hab. tathaivâkrîḍayat.— Pro samâyâtaḥ A, C âyâtaḥ.

Lin. 16. A pratyutpannamatir(!). — B gopi(!) pro gopî. — A kopân pro kopaṁ. — B nâṭayann itaś śighraṁ, A śighraṁ pro śîghraṁ.

Lin. 17. B gacchati, X âgacchati pro gaccha. — Pro tathâ tenânushṭhite (sic Hab. et Hit. p. 71) A tathânushṭhite, B tena ca tathânushṭhite, C tathânushṭhite tenâ°. — Pro bhâryâ prishṭâ (sic Hab. et Hit.) A, B, C prishṭâ bhâryâ (A bhâyyâ, B bhâryyâ). — B kimarthaṁ pro kiṁ kâryaṁ.

Lin. 18. atra om. B. — Pro âgataḥ B, X âgata iti. — Pro kenâpi kâraṇena C kenâpakâreṇa.

Lin. 19. Pro mâryamâṇo B vâryyamâṇo, C putro mayâ vâryamâṇo. — B prishṭaḥ pro pravishṭaḥ.

Pagina 44.

Lin. 2. C taiṁ putraiṁ pro tatputraṁ. — A avadâya pro avatârya. — C gopaś pro gopâlaś.

Lin. 4. B atoha(!) pro ato 'haṁ. — A bravi(ṣ)mi. — C utpanneshu ceti, X utpanneshu ca iti, omittentes kâryeshu. — A iterum yatrbhavishyaś.

Lin. 5. C anâdṛitya, omittens eva. — A gataḥ pro sthitaḥ. — C anâgatavidhâtâ tu (pro ca). — B bahuyâniya° pro °pâniyaṁ.

Lin. 6. Pro gatavân B gatavan(!), C gataḥ. — A anyodyu(!). — A matsyaghâtakai(!) nâgatya, C matsyaghâtu(!)kair âgatya. — Pro nikshipyamâṇe ~~C, X~~ A nikshya(!)pyamâṇe, C, X prakshipyamâṇe, Hab. (9) prakshipyamâṇaṁ.

Lin. 7. Pro kaivartakaiś A, B, ~~Dapad Hab.~~ kaivarttaiś, sic quoque Hab. (D). — ~~Pro mṛita~~

Lin. 8. Pro mṛita iti srotaḥsamîpe B atisrotasas samîpe. — Pro tatas tair A tatas tu, C tatas sa tair, X tataḥ param tair, Hab. tato 'sau. — adṛishṭaḥ om. A, Hab., adṛishṭa(!), X. — Pro srotaso

jalaiṁ A srotasâ jalântaraṁ, X srotaso jale, Hab. srotojalântaraṁ. — Pro sahasaiva A sahaiva, B om. hoc vocabulum.

*B gatvâ pro gataḥ et omittit kvacit. —

Lin. 9.* Kvacit s. n. sthitaḥ om. A; Hab. nilîyya pro nilîya B. — A yatrbhavishyaś ca (pro tu). — Pro kiṁkartavyatâmûḍha B mûḍhaḥ kiṁ karttavyam iti.

Lin. 10. Pro bhramaṁ jâle baddho A bhramajjâlai(!) baddhvâ, B dhâvan| tataḥ| jâlair baddhvâ, Hab. bhramamâṇo jâlair baddhvâ. C cum nobis, sed exhibet baddhvâ pro baddho. — vyâpâditaś ca: sic Hab. et Hit.[131] (Codices mei habent: A vyâpâditaḥ| bhakshitaś ca, B vyâpâdito bhakshitaś ca, X grihîto bhakshitaś ca. De quo in ceteris Pañcatantri recensionibus nulla fit mentio.

*B bravîmi(!). —

Lin. 12.* C anâgata iti. — A om. ṭiṭṭibhî.

Lin. 13. B samudropi pro samudreṇâpi. — Pro tacchaktijijñâsayâ° A, B tatparijñâyâ°, C tatparijñânâya, X tatpratijñâm jñâtum, Hab. tasya śaktijijñâsayâ°, Hit. tacchaktijñânârthaṁ. — A ṭiṭṭibhi(!).

Lin. 14. Pro śokârtâ A, C, X śokâkulâ, Hab. câtiśokâkulâ, B et Hit. cum nobis. — Pro âpatitam (sic Hab. et Hit.) A, B, X âpâditam, C âpâditaṁ. — Pro aṇḍâni nashṭâni A aṇḍâni na santi, B akâṇḍam aṇḍâni nashṭâni, C aṁḍâny akâṁdaṁ na santi. — svâmin om. B. — Pro so 'py avadat A, B, Hab. sobravît.

Lin. 15. A, Hab. om. aham. — Pro ânayâmi | ity (sic A) B nayâmîty, C, Hab. ânayâmîty. — B uktvâ (!) pro uktvâ. — Pro kṛitvâ sahasâ A sahasâ kṛitvâ.

Lin. 16. B pakshirâjâ (!) samîpaṁ. — A pakshirâjo pro pakshirâḍ. — tadvṛittântaṁ śrutvâ ex textu Hab. suscepi, cf. Hit. p. 79 tadvacanam âkarṇya. Verba haec omittunt codices mei.

Lin. 17. Pro sarvaiḥ saha B sahasâ tais saha. — Pro sarvaiḥ (praṇamya) A sarve. — Pro vishṇave vijñâpitam A vishṇave jñâpitam, B vijñâpito, C bhagavatpâdakamale vyajijñi (!) pat.

Lin. 18. Pro bhagavân api B bhagavân

purushottamopi, C bhagavân api pu-
rushottamas. — pakshiṇâm samavâyam
dṛishṭvâ om. B, C. — Pro svavâhanasya
A vihagasya garuḍa°, B svavâhana°. +

Lin. 19. Pro tenâpi B tato, C om.
haec verba. +

Lin. 20. B niveditâny aṇḍâni, X
aṇḍâni samarpitâni pro niveditâni.

Pagina 45.

Lin. 1. Pro śatror A śatrau. – Pro ajñâtv<s>e</s>îti B, C, X îti. – Pro saṁjîvako A; B sañjîvakopi. – Pro viditârtho Hab. viditvâ.

Lin. 2. Pro yuddhakrama iti A, C yuddhakramaḥ, X yuddhaṁ kiṁ iti. – Pro yadâsau C yathâsau.

Lin. 3. samunnatacaraṇo om. A, B, X. Hab. (<s>s</s> habet samunnatalâṅgûlacaraṇo, Hit. p. 83 (samunnatalâṅgûlaḥ) saṁnatacaraṇo. Vide Kathâs. 60, 196 yadaivotkshiptalâṅgûlaś caturbhiś caraṇaiḥ samam | utthâsyati sa te ‖. – A vivṛitâsya (!). – Pro sthâsyati B, X tishṭhati. – Pro tvam api jñâtvâ A, B jñâtvâ (A jñâtva) tvam api. ‖

Lin. 4. Pro prahariṣhyasîti (sic B) (A vyâhariṣhyati, C vyavahariṣhyasîty, Hab. vyâhariṣhyasi. Cf. Kathâs. 60, 196 vidyâḥ prajihîrshuṁ tadaiva tam. – Pro karaṭakasamîpaṁ A, Hab. <s>A</s> karaṭakaṁ. – A, B, X tenâbhihitaḥ pro tenâbhihitam.

Lin. 5. <s>B</s> nishpanna (!). – A, B anyonyaṁ pro anyonyaᵒ.

Dist. 107 et 108.) Primum hemistichium hoc modo exhibent codices: A, C, Hab. bhinnaḥ kila tathâ samyak prahito vihito* mayâ, B bhinnain kila tathâ samyak ~~prahito~~ praṇayo vihito mayâ, quibus ultimis verbis prahito hi tato mayâ subscriptum est, X bhinnâdalasakhitvasya prahito munipuṃgavaiḥ, ~~Hab. bhinnaḥ kila tathâ samyak~~ post quod ~~hemistichium~~ codd. omnes et Hab.* subiungunt ~~ko~~ primum hemistichium distichi nostri 108 ko hi nâma. Habent praeterea tres codices A, B, C etiam unum hemistichium, sc. śatrutvaṃ yânti (108). Quae cum ita sint,* et cum correptum locum praebeant codices, distichon nostrum 107 e codice Berolinensi (Benfey apud Bickell p. CXXI) suscepi.* Cf. versionem syriacam (Bickell p. 26): „Zweifle nicht, wie innig auch Freunde durch Liebe und Eintracht verbunden sind, ein Listiger kann sie, wenn er sich zwischen sie eindrängt, von einander trennen, wie ein Stein, der ins Wasser fällt."

*(Hab. hi yathâ pro ~~pra~~vihito)

*omisso secundo ~~vero~~ hemistichio

~~Dist. 108.~~

Lin. 10. ~~Ante~~ Verbo damanakaḥ praemittunt A, B, C ity uktvâ, quod om. X, Hab., Hit. — Post damanakaḥ C addit punaḥ. — A piṅgalasamîpaṃ. — Pro pûrvoktam (sic B et Hit.) A, ~~X~~, pûrvâkhyâtam, C, X, Hab. pûrvam âkhyâtam. — B kârayâmâsâ (!). ||

Lin. 11. Pro tathâvidhaṃ ~~A~~ (sic Hab. et Hit.) A, B, C tathâgataṃ. — Pro siṃhaṃ vikṛitaṃ B siṃhavikṛitiṃ. — Post dṛishṭvâ verba svavikrameṇâ° — dṛishṭvâ lin. 13 om. C. — Pro svavikrameṇâbhipatitaḥ (sic Hab. cod. g, cf. Hit. p. 84 svânurûpaṃ vikramaṃ cakâra) A vikrameṇâbhipatitaḥ, B ~~A~~ vikrameṇâbhipapâta, X vikrameṇâbhipâta (?).

Lin. 12. Pro yuddham uddhatam (sic A, Hab.) B abhûtapûrvaṃ yuddham, X abhût(!) | pûrvaṃ yuddham. — Pro tad (dṛishṭvâ) A, B tan, Hab. taṃ, X tau yuddha(!)mânau siṃhasañjîvakau.

Lin. 13. A om. tava. — B ° vilasitam pro °vilasitâny. — Pro anubhavati A anubhavat, B anubhavan.

Lin. 14. B svâmi (!).

Dist. 109. C mûḍhas (!) svâṃtvaṃ (!) prayoktavyaḥ (!). — A vijânataḥ pro vijânatâ. — A sâmasiddhi (!), B C dhâmasiddhâ pro sâmasiddhâ.

Dist. 110. A saṃkhyamâtraphalaṃ pro saṃkhyâmâtraṃ phalaṃ. — A sâmni vyavasthitaḥ (!), B sâmavyavasthitâ.

Pagina 46.

Dist. 111. Pro na mayûkhena A nna mayûkhai nna, Hab. na mayûkhaiś ca. — B na tâpena ca (pro nâtapena na. — Pro vahninâ codd. omnes vanhinâ. — C, X śâmneva pro sânnaiva. — Pro yâti A, B(?), Hab. yânti. — Pro vidveshâ~~prabhavam~~ (sic A vidvishâ°, B vidvishat°, X vidveshu, Hab. vidveshi°.

Dist. 112. A sâmâdidandapayya(!)nto nayo drishtaś caturvvidhah, sic etiam Hab. — Pro ye caturvidhâh B samudîritâh. Primum hemistichium exhibetit cum nobis C et X, cf. lectionem codicis D apud Hab. — Pro pâpishthas A pâpishtah(!), C pâpishtham, Hab. pâpîyâms. — C parivarjaya pro parivarjayet.

Lin. 5. Pro yo mantriputra A so mantrî putra, C yo mâtriputra, ~~X somâtya~~ ~~Lin. 6~~. — Pro svâmy atyâhitam* A svâmi(!) mahatyâyam, B svâmî anyâhita°, X svâmî anyâhitam, Hab. mahatyâm âpadi.

*(sic C)

Lin. 6. C pravishṭaiḥ pro pravishṭaḥ. — B, X pratikâraś. — C, X tathâ hi pro tathâ ca.

Dist. 113. Pro sâṁnipâtike B, X sannipâtake. — Pro prajñâ* A śaktiḥ, B śakti, C prâjñaiḥ, X prâjñair. — Pro swasthe A svâtthe (!), C, Hab. svârthe.

*(sic Hab. et Hit. III, 117)

Lin. 9. Pro kṛcchragataṁ A kṛcchran taṁ.

Lin. 10. Pro âpatitam (sic Hab.) B, C âpâditaṁ, ~~A âpâditam~~, A omittit hoc verbum. Lectio, quam Hab. exhibet, melior mihi esse videtur: anayor cum âpatitam, asya vero cum durupadeśena iungendum est. B scribit âpâditaṁ (tavânayor durupadeśena, X anayos tava mu(!)rupadeśena kashṭam âpa(!)ditam, C omittit asya et scribit durû(!)padeśena. — tathâ ca om. C.

Dist. 114. Pro nîcamatâ° A, B, Hab. nîcapathâ°, C, X cum nobis. — Pro durgam anirgamaṁ A, B durjananirgamam, C, X cum nobis. — samantasaṁbâdham ex TS. 3401

suscepi. Codices mei exhibent A, X visrastapandhânam, B, C visrastapanthânam quae lectio contra grammaticam peccat. Hab. praebet sampâdayanty artham. — Pro anarthâpañjaram A °pañcaram exhibere videtur.

Lin. 15. Pro sarvathâ B, C sarvadhâ. — Pro guṇavatsalâyatâ B guruvatsalatâ. — Pro na pratipâditâ A pratipâditâ, B pratihatâ.

Dist. 115. A, C nṛipatir nâdhigamyate.

Lin. 1. Kiṁ ca – icchati: Corruptum hic codices exhibent locum, quem sanare conatus sum: ~~A~~ Pro Kiṁ ca prabhum A habet na tvam; B Kiṁ ca| na tv ~~a~~ âtmano vibhûtyartthe viviktaṁ karttum icchati, C Kiṁ ca| pradhumâtmavibhûtyartham viviktaṁ karttum icchati, X yas tv âtmano vibhûtyartthaṁ vivikta(!)ṁ karttum icchati, Hab. tvam apy âtmavibhûtyarthaṁ viviktaṁ kartum icchasi. ~~Vide infra.~~ Cf. Bickell p. 28:

+ Cf. etiam Kathâs. 60, 202 Kiṁ svârthasiddhyai vyasanaṁ prabhor utpâditaṁ tvayâ.

~~Dist. 116.~~ „Der Ruhm eines Fürsten besteht in seiner zahlreichen Umgebung. Du aber suchst aus Neid und Eigennutz zu bewirken, dass ausser dir durchaus niemand näheren Verkehr mit dem Löwen habe."+ ~~Vide etiam infra.~~

Dist. 116. A âkirṇṇa(!) pro âkirṇaḥ et vibhaktaḥ pro viviktaḥ. – Post hoc primum hemistichium addunt A et C âkirṇṇaṁ ye hi vâñchanti sevitâs (C kathitâs) te ca (C te sâ°) bândhavâḥ. Verbis Kiṁ ca (vide supra) inducti librarii sententiam linea 1 contentam pro versu

habuisse numerumque hemistichiorum deficientem addito uno hemistichio supplevisse videntur. – B verba ye taṁ deleto evaṁ ~~subscribit et ripava (!)~~ subscribit. – A ripava (!). B exhibet tasyâbhibhava, sed vocali â et syllabis sequentibus punctis distinctis subscribit ripava (!). – Distichon nostrum e codice Berolinensi praebet Benfey apud Bickell p. CXXXIV.

Dist. 117. ~~Corruptos in codicibus versus coniecturis corrigere tentavi.~~ Pro parushai (sic C) A, Hab. purushe, B purushai (sed u in syllaba pu fortasse est deletum), ~~C parushe~~, X nripatiṁ (et hataṁ pro hitaṁ). – Pro primo anveshyaṁ (sic B, C, X) A, Hab. anvishyan. – Pro primo taccedasty ~~taccetasy~~ A taccetas tu, ~~B, C taccedasty~~, X tasyaidasty (!), Hab. yaś ced asty. – Pro hitat in fine primi hemistichii A, B, C hi sah, X viduh, Hab. hiṁsah (!). – Pro madhurai* ~~A, Hab. madhure~~. X omittit totum secundum hemistichium. – Pro secundo taccedasti A taccetas tu, ~~B, C taccedasti~~, Hab. yaś ced asti. – Pro hitat+ in fine secundi hemistichii A, B iterum hi sah, ~~C hitat~~, Hab. ite-

*sic B solus madhurais

+(sic C solus)

rum hiṁsaḥ. ~~Sensus huius distichi est hic: „si quis In mente eius, qui verbis asperis salutem quaerendam esse putat, nectar versatur; venenum versatur in mente eius, qui blandis verbis ~~ fraudem ~~~~ petendam esse credit."~~

Lin. 6. C pravarttamâ(!) pro pravartamâno.

Dist. 118. Pro dharmaiṁ C ramyaiṁ, syllabis ramya vero dharma est suprascriptum. – Pro samṛiddhaº A, B samṛiddhiº. – Pro nûnam A yûnam. – Dist. hoc praebet e codice Berolinensi ~~~~ Benfey apud Bickell p. CXXXV. Cf. Kathâs. 60, 203.

Lin. 11. Pro svâmiº A svâmî. – C vinaya(!) śobhinaḥ. Pro śobhanaḥ, tathâ ca A śobhanas tathâ.

Dist. 119. Pro yathâ yathâ C, Hab. (D) yadâ yadâ. –* Pro sevakasya, quod ego conieci, A, ~~Hab.~~ saśaiṁkasya, C saśaktyasya, Hab. svaśaiṁkasya. – Pro śobhate (sic C) A, B ~~vartate, Hab. ~~~~ cod. D. (G)~~ Hab. cod. ~~D. ~~~~~~ G varttate, Hab. (D) śobhanâ. B ~~~~ lectioni saśaiṁkasya gatir nîcaiva suprascribit nṛipasyâsya yaśo nîcaiṁ hi. In codice X tale ~~~~ exstat secundum hemistichium: tathâ tathâ sukhaiṁ prâptam bhṛityena ca nṛipeṇa ca.

* Quoad genetivum bhṛityasya vide Speijer §. 131. Hab. habet bhṛityeshu.

Dist. 120. Pro anadhîtyârthaśâstrâṇi (sic ~~Hab.~~ X et Hab.) A, B anadhîtârtha (A °âttha) śâstrâ hi, C anadhîtârthaśâstrârthâ. – A śuddhabuddhayaḥ pro paśubuddhayaḥ. – mantreshv e ~~textu~~ Hab. (g) suscepi. Codices mei habent tatraivâbhyantarîkṛitâḥ (X tatraivâbhantarîkṛitâḥ). Invenitur hoc distichon in Râmâyaṇa (edidit Kâśînâth Pâṇḍurang Parab, Bombay 1888) 6, 63, 14: anabhijñâya śâstrârthân purushâḥ paśubuddhayaḥ | prâgalbhyâd vaktum icchanti mantrishv abhyantarîkṛitâḥ. Pro mantrishv habent PW. s.v. abhyantara et Apte s.v. abhyantarîkṛi. ~~ubi hic locus citatur,~~ ~~mantresh~~.

v. l. mantreshv

* Lectio hi saḥ in fine primi hemistichii ~~ferri~~ ferre potest, si parushe „in homine aspero" vertat~~ur~~; cum vero in secundo hemistichio lectio hi tat melior sit, nisi madhura pro vâṅmadhura accipiamus, eandem lectionem etiam in primum hemistichium suscepi. Sensus huius distichi est hic: „In verbis asperis (sermone aspero) commodum quaerendum est; quod si inveniatur verba ea (sermo est) ~~haec~~ (est) nectar sunt (est); fraus quaerenda est blandis in verbis (in sermone); quae si inveniatur, venenum sunt (est) verba (sermo is) ~~hae~~ ea."

Pagina 48.

Lin. 1. Corruptum hunc locum exhibent codices: A tavânushṭhânenânumâ-nitas tava pitâ asadṛiśîkṛitaḥ, B tathânushṭhânenâbhimatas tava pitâ svavaśîkṛitaḥ, C tavânushṭhânena anumânena pitâ samṛi(!)śîkṛitaḥ, X tava duranushṭhânena pitâ sadṛiśo bhavân, Hab. tvadanushṭhânena tvatpitâpi (D. om. api) tvatsadṛiśa ity anumî(!)yaḥ (G. anumitaḥ). Codicum meorum lectiones iuvantibus iis, quas Hab. exhibet, correxi. – yataḥ om. C, X, D apud Hab.

Dist. 121. Pro tam C tad, quo excepto codices omnes et Hab. ad verbum in hoc primo hemistichio consentiunt. Ego pro avaśyam pitur âcâram corrigerem asti yaḥ pitur âcâraḥ. – Pro Ketaka-vṛikshasya (sic B) (A Kaitakavya(!)kshasya, C, X, Hab. Ketakivṛikshasya, quae lectio suscipi potest. – Pro jâyate kaṇṭakâḥ A kaṇṭakaṅ jâyate. – ~~Pro kaṇṭakam~~ B kaṇṭakî.

Pro Kaṇṭakî°, quod B solus exhibet, C Kaṁṭakaṁ, X Kakka(!)ṇṭakaṁ, A Kaṇṭakaṁ (cf. supra). Cuius vocabuli genus neutrum in pw. asterisco notatur, sensus vero „spina" haud convenit, nisi forte Kaṇṭakam fructum certum significat, cf. pw. s.v. *Kaṇṭakaphala. Variam lectionem exhibet Hab. na hi Ketakivṛikshasya bhavaty âmalakaṁ phalam. Quoad genetivum vṛikshasya* Hab.

* vide Speijer ~~100~~ §§. 100, 1; 113; 125.

Lin. 4. Kiṁ tavopadeshṭavyam: sic et codices mei ~~nostri~~ (B praemittit atha vâ) excepto X, qui omittit haec verba, ~~et sic etiam Hab.~~ Exspectatur Kiṁ tavopadeśena, cf. Kos. p. 92. Ferri tamen potest lectio nostra, si kiṁ pro particula interrogativa accipiamus. Genetivus tava pro dativo stat, ~~potest~~, cf. ~~H.~~ Kos. I, 430 ~~2578~~ nâśishyâyopadiśyate. Ceterum Kiṁ tu tvaṁ nopadeshṭavyaḥ conici ~~[illegible]~~ potest.

Dist. 122. Pro nânâmyaṁ nâmyate C Kânamyan namrate, ~~B~~ in B duae vocales â fortasse sunt deletae, ita ut nânamyan namyate legendum sit.—

A dâruṇ pro dâru.— Pro nâśmani dhîyate A aśmani dhîyate, B aśmani karkaśe, deleto vero hoc verbo subscribit dhîyate, C, X aśmani karkaśe, Hab. cod. g śastreṇâśmâ na dhyutite(!) Hab. cod. D śastrâṇy api namâmi te (!).— C, X ~~sûcîmukham~~ ca jânîyât pro vijânîyât, B vijânîyyât.— Pro svanâśâyopadeśakam (sic Hab.) A svanâśa(!)yopayujyate, B svanâśâyopayujyate (syllaba yu deletae syllabae bhu subscripta est), C svanâśâyopajîvitam, X svanâśâyopakalpyate.— Cf. Kos. I, 430 ~~qui~~ et Ts. 3578, qui in secundo hemistichio* magis cum versione syriaca (Bickell p. 28) consentiunt: „Belehre nicht den, welcher sich durchaus nicht belehren lässt." Primum vero hemistichium neque in nostro textu neque apud Kos. primigeniam formam servasse videtur.

*(nâśishyâyopadiśyate)

Lin. 7. Pro damanakaḥ A sa âha.— Pro karaṭakaḥ (sic C) A, X, Hab. sobravît, B karaṭaka âha.

* cf. Kathâs. 60,205
*vane kvâpi

Lin. 8. ~~vane~~ B kaśmiścin(!) nagare pro kasmiṃścid vane (sic X, Hab. B*) A, om. vane*. C exhibet âste kiñchi(!)c ḥchitârtto vânarayûdhaḥ(!). — A śîtatârttam pro śîtârtam. X śîtârtto nâma(!) vânarayûthaḥ. — Pro (khadyotâgnâv aṅgam prâtapat A khadyotâgnau prâtipatat, B khadyotâgnim utpâdya tam abhajann(!) âste, C khadyotâgnim apatat, X khadyotam agnim(!) ity apatat, Hab. khadyotâgnau prapatann âste (G. khadyotâgnau pratyapatat). Cf. Kathâs. 60, 206: tasmiṃś ca tṛṇa-parṇâni vinyasyâṅgam atâpayat, quo loco invente corruptas codicum lectiones correxi, quas tamen ~~correctionem~~ emendationem pro certa habere dubito.

Lin. 9. Pro sûcîmukhaḥ B tat sûcîmukham(!), X sa sûci(!) mukhaḥ, Hab. tatra (G. atra) su(!)cîmukhaḥ. — punaḥ punaḥ om. A, Hab. (G semel punaḥ exhibet). — vânarakarṇayor exhibet Hab., * vânarasya karṇayoḥ X, vânara° om. A, B, C. — Pro vahniḥ A, C, X vanhiḥ, B vanhim(!).

Lin. 10. Pro Khadyoto 'yam B, X Khadyota, Hab. Khadyotagaṇo 'yam. – Pro Kupitena C Kupitâ°. ~~X Kupito(!)~~. – Pro śilâtaṭe* A śilâpaṭṭe, B śilâpâṭena, ~~X~~ śilâtaṭe, Hab. śa(!)lânte paryâropya. Cf. Kshem. I, 113 jaghânâśu śilâyâm. *(sic C)

Lin. 11. C bravîmiti(!) pro bravîmi. – B nâma(!)nuyam. – A itî pro iti.

Dist. 123. Pro dhanena C yatnena, pro balena vâ B Kulena vâ, expunctis vero syllabis Kule subscribit bale, C, X balena ca. – A putriṇi(!).

Dist. 124. A âpâdamâtrasaundaryyaiṁ, B âpâ(!)mântrasaundaryyaḥ, cum litteris ân expunctis, X avâdamâtrasaundaryyaiṁ, Hab. apâdamûla(+ D° mâtra°) (~~D° mâtta°~~) sau(!)daryaḥ. – C kâ hi pro ko hi. – A, B, C atyantapratipatyâ*, ~~X antarapadyân tu~~ tu durllabho hi ~~Khalo janaḥ~~ (B durllabhosau(!), C durlabho yo) Khalo janaḥ, X corrupte antarapadyân tu yo Khalotrarllabhena janâḥ; ~~Lectionem~~ ~~D apad Hab.~~ nostram e textu Hab. (D) suscepi, codex D vero habet durlabho hi Khalu janaḥ. ~~omittit saingakte~~. Cf. Ts. 969 (durlabho

*(C° pratipattyâ)

'saṁskṛito janaḥ).

~~Lin.~~ 16. Pro Karaṭaka âha (sic A, C) ~~om. Hab.~~ B tathâ hi. Hab. omittit haec verba.

Dist. 125. A bhinnasvaramukha-ca(!)varṇṇaś. — Pro samâpatita° B samâpatad°, X samâpadita°, Hab. samutpanna° contra metrum. Ks² I, 212 habet samutpatitâtaṅkaḥ. — Pro kritvâ C, X, ~~Hab.~~ Hab. (Ḍ solus) kṛitavân. — Pro svakarmavitrâsitaḥ A svakarmma-vitrâsita°, C sa katham api trâsita°, Hab. sa karmaṇâ trâsitaḥ. [X post kṛitavân exhibet iva pitṛihantâ hy abuddhir arthârthe(!).]

Pagina 49.

Lin. 1. A verbis sâdhu – ucyate praemittit Karaṭakaḥ.

Dist. 126. Pro dharmabuddhir A, B, X, D apud Hab. subuddhiś ca. – Pro viditau mama (sic Kos. I, 444) A bi matau mama, B expunctis verbis durmukho mama subscribit dhîmatosutau, C dhîrgatau mama, X durmmatau mama, Hab. vaṇijâ(!)tmajau. – Pro putreṇa câtipâṇḍityât A, B svaputrâsyâtipâṇḍityât, X putrasya pro putreṇa. – C dhûrttena pro dhîmena.

Lin. 4. Pro Karaṭakaḥ A Karaṭakobravît, B Karaṭaka âha, X sobravît.

Lin. 5. A6 Pro Kasmiṁścit ~~pattane~~ B Kasmin(!)ścin, C, Hab. asti Kasmiṁścit. – Pro pattane A, Hab. paṭṭaṇe, B nagare, C pattane. – ~~A °sṛi(!)hṛidau pro °suhṛidau~~. – In B vaṇikputrau post °nâmânau. ## A °sṛi(!)hṛidau pro °suhṛidau et prosequitur: vaṇikputrau sataḥ(!) | tâvad arthârjanâya dushṭabuddhis(!) subuddhinâmânau gatau | tatra. ~~C om. vasataḥ~~. Cf. lectionem apud Hab. C om. vasataḥ

Lin. 7. Pro dharmabuddhinâ dînâra° A ~~da~~ subuddhinârâ°. — C Post dharmabuddhinâ C inserit akasmâd eva, Hab. kiṃcitkâlâd eva. ++ C ~~praequitur~~ di(!)nârapûrṇabhâṇḍam. — Post bhâṇḍam B addit ekam. — itareṇa-prâptam om. A et pro his verbis praebet yâcitavân. C interponit haec verba hoc modo: netareṇa kiṃcit prâptam. Post primum prâptam Hab. solus ~~inserit~~ latius narrat, quomodo alter amicorum nummos acquisiverit, alter vero in amore occupatus fuerit. — Pro secundo dharmabuddhinâ A tena.* ++ ~~B ati° pro câti°~~

* B hoc verbo praemittit atha.

Lin. 8. B ~~ati° pro câti°~~ atisauhârdât (!) pro câtisauhârdât. — Pro dushṭabuddhir abhihitaḥ (sic Hab.) A, B, C dushṭabuddher ~~abhihitam~~ (C durbuddher) abhihitam, X abuddhir abhihitâḥ (!). — Pro dînârâṇâṃ sahasraṃ B dînârabhâṇḍam, A om. sahasram.

Lin. 9. Pro etad A tat. — Post gacchâvaḥ Hab. ~~itaque aliquot verba~~ solus longiorem amicorum sermonem exhibet. — Pro iti

calitau (sic C) (A iti prativicalitau, B iti
niścitya calitau, X tata(!) dvau calitau,
Hab. ubhâv api svakîyanagaraṁ praca-
litau. — C atha nagarasamîpe, B naga-
rasya pro nagara°.

Lin. 10. Pro dînârân — kâṁścid C, (dî(!)
nârâṇi nikshipya kâṁcit, sic etiam X. — A gṛihi(!)tvâ.

Lin. 11. Pro gacchâvaḥ iti (A praviśâvaḥ,
~~B gacchâva iti~~ C gacchâvaḥ,+ — C, X + Hab. praviśâva iti.
tena coktaṁ pro tenoktam. — Pro
yathâ bhavân manyate A, ~~yapud~~ Hab.
yathâha bhavân. — Pro tathâ A, C tathaiva.
— A karomi(!)ti. —

~~Lin. 11/12.~~ Pro tato (sic B, tatas tau X)
om. A, C, Hab. — vivikte* kasmiṁścid om. *(B vivitte!)
A, Hab.

Lin. 12. Pro vṛikshamûle A vṛikhasya
mûle. — Pro gartaṁ kṛitvâ A ni(!)tvâ,
X om. haec verba. — Pro dînârân nikshipya
A kâṁścit gṛihi(!)tvâ, ~~B khani~~ B, C
khanitvâ nikshipya, X khanitvâ gṛihe
nikshipya, Hab. tatra nikshipya. Pro
khanitvâ, quod superfluum est, dînârân
scripsi. — Post nikshipya B addit kshipraṁ.

Lin. 13. A, B evaṁ gacchati kâb+ (Com. evaṁ), Hab. kiyatâ kâlena. — A dushṭaba(!) ddher. — B Pro adhârmikatayaishâ B adhârmmikatayâ evaṁ, C om. eshâ. — ~~aham eva tân (sic A, cf Hab.) om. B, C. — A tân ndî(!)nârân.~~ +

Lin. 14.* Pro gṛihṇâmîti A gṛinhâmiti (!), B gṛinhâmîti. — ** ~~Pro evaṁ gṛihîtavân (sic A, cf Hab. qui râtrau gatvâ exhib. pro gatvâ exhibet) B, C tato dushṭabuddhir dînârân gṛihîtvâ svagṛihe sthâpitavân (C nikshiptavân).~~ B sthâpitavân pro nikshiptavân.

Lin. 15. tataḥ om. A. — Pro katipayaiḥ divasair* A, Hab. katipayadivasaiś ca, B katipayadivasânantaraṁ. — Pro dushṭabuddhinâ dharmabuddhir abhihitaḥ B dushṭabuddhir ddharmmabuddhim âhâ(!); A pubuddhir pro dharmabuddhir.

Lin. 16. A, B dînârân pro dînârâ. — A ihaiva nîyantâm. — B °svacchayâ pro °svacchatayâ. — A tathaivânushṭhitaṁ* pro tathaivânushṭhâtum. — + Pro gate dînârâ A gartlotpâṭyamâne (!), Hab. gatvotpâṭyamâne. — Pro dṛiśyante A, Hab. dṛiśyate. — tadâ om. C. — B post

*Pro dînârân A ahameva tân ndî(!)nârân. —

** Pro tato — nikshiptavân A, Hab. evaṁ niścitya gatvâ (Hab. râtrau gatvâ) gṛihîtavân. —

*(sic C, X)

+ Lin. 17.

gate sic prosequitur: dharmmabuddhis tatra dînârân yadâ nâpaśyat tadâ dushṭabuddhau sandeham kṛitavân | tvayâ apahṛitam cet. – A, Hab. semel tvayâpahṛitam exhibent.

Lin. 18. A vidâsham, C visamvâdam pro vivâdam. – Verbo dharmâdhikṛitaiḥ (A dharmmâdhikṛiteh!) C praemittit tatra, X tato. Qui codices hoc modo prosequuntur: C dharmâdhikṛitaiḥ pṛishṭe dharmabuddhir apahṛitavân iti dushṭabuddhinâbhihitam | sâkshî cet., X dharmmâdhikṛitaiḥ ✠ spṛi(!)shṭau | abuddhi (!) subuddhinâ gṛihîtam ity uktavân | subuddhir abuddhinâ gṛihîtam ity uktavân | tatas tayo(!) divâdan(!) dhaḥ(!) rmmâdhikṛitâ(!) śrutvâ sâkshim vadatâm iti pṛishau(!) | abuddhir abravît, yasya vṛikshasya cet. +

Lin. 19. Pro tadâ ca (sic Hab.) (A tadâ, B tathâ ca. – Pro dushṭabuddhinâ° A adharmmabuddhinâ°. – A sâkshi pro sâkshî. – C mamâsta pro mamâsti et omittit idânîm pṛicchyatâm. + (A, B pṛicchatâm).

Lin. 20. Pro tair C dharmâdhikṛitair. — A sâkshi(!). — so 'bravît om. B; C dushṭabuddhir âha. — Pro mûle sthâpitaṁ B mûlastho(!)pitan; ~~C~~ pro sthâpitaṁ C nikshiptaṁ, X (dînârâṇi) nikshiptâni.

Pagina 50.

Lin. 1. C (Dapud Hab.) om. dhanam. — C X/ sa pro sa eva, — ~~sâkshîti~~ pro sâkshî C sâkshîti, X sâkshir(!)ṇîti et addunt tac chrutvâ.

Lin. 2. A pratipâdayishyasi(!)ti, B pratipâdaï(!)shyasîti. — C tato dushṭa-buddhinâ.

Lin. 3. C yâcitaḥ pitâ pro pitâ yâcitaḥ. — B* hastagatadînârâs, C dînârâ(!). — * Hab. tava vâimâtreṇâsmadîyâ: tava cum vâimâtreṇa, asmadîyâ cum bhavishyanti coniungas. A tava post vâimâtreṇa ponit et asmadîyâ ~~omittit~~ cum Hab. omittit. — Pro bhavishyantîti A bhavi-shyanniti(!), ~~A~~

Lin. 4. ~~Pro~~ pitâ ~~Kathamiti om. A.~~ — ~~Pro~~ dushṭabuddhir âha ~~om. A~~ (B âhâ!) om. A. — Pro ~~vṛit~~ tasmin C, Gapud Hab. asmin, X Kasmin. — Pro vṛikshakoṭare A vṛikshe koṭare.

Lin. 5. A adṛiçîbhûtena, B °âdṛiçya-bhûtena, C adṛiçya bhûtena tvayâ. — Pro sthîyatâm A B sthi(!)yatâm, C, X sthâtavyam.

* Hab.

Lin. 6. 'drishṭena om. C, Hab. (?). — tvayâ om. B*; C ponit ante vaktavyam. — ~~B~~ A dharmmabunâ(!), B dharmmabudhi(!)nâ. — A grihi(!)tam. — Pro pitâ A pitâ âha, B pitâhâ(!), Hab. pitâha. — Pro nashṭâv âvâm A nashṭavân aham.

X

Lin. 7. Pro ~~yatkâraṇam (sic A, Hab.) B katham iti,~~ Pro C katham iti cet (sic C)+

+ A, Hab. yatkâraṇam. — B om. cet.

Dist. 127. prâjñaḥ (sic X et Hit. IV/10, cf. adnotationem ibid. p. 74): A, B, C exhibent prâjñopy. — A babhrû(!)ṇâ bhakshitâḥ ssu(!)tâḥ. Secundum hemistichium sic exhibet C: bakân paśyatu sarpasya babhruṇâ bhakshitân sutân.

Lin. 10. Pro putraḥ A, Hab. putra âha, C dushṭabuddhiḥ. — Pro pitâ (sic C) A, B pitâ prâha, X sobravît, Hab. pitâha.

Lin. 11. B kasminścid. — C nivasataḥ pro vasataḥ. — A tâ(!)yoś pro tayoś. — Pro tayoś ca — bhakshayati sma C, X tayor apatyâni sarpo bhakshayati sma.

Lin. 12. B santi tâni pro bhavanti. — punaḥ om. A, B. — A bhâryyâm pro bhâryâyâm.

86

Lin. 13.* Pro jîvishyantîty ~~udvigno~~ (sic C, X, Hab. cod. 9) A jîvâmi(!)ti, B jîvayâma iti.— Pro udvigno** B udvignamanâ, C udvignamanâḥ.— A sarasti(!)raṁ.

* C, X aindâni pro apatyâni.—

** (sic A, Hab.)

Lin. 14. ~~A, B, C, X~~ Codices °kulîreṇa. — Pro udvigno C udvignamanâ.

Lin. 15. C sarvaṁ pro aśeshaṁ, X exhibet sarpavṛittântaṁ.— Pro kulîraḥ (C kulîraḥ) A, B, apud Hab. sa âha, X kulîras tac chrutvâvadat, Hab. asâv âha. — bhadra om. B.

Lin. 16. Pro asmin vane (sic Hab.) A, B tasminvane, C tasminneva sthale tvaṁ, X tasmin sthale.— Verba sarpavivaraparyantaṁ matsyân transponunt B et A, qui sarvva° pro sarpa° scribit.— B vikara pro vikira, ~~et addit sarpo nâśaṁ gamishyati.~~

Lin. 17. ~~iii~~ tadbhakshaṇa° — bhakshayishyatîti om. (sic C et X qui ~~addit~~ sarvvaṁ pro sakalaṁ exhibet) A, B, Hab. Codex B pro his verbis praebet sarpo nâśaṁ gamishyati. Cf. Hit. p. 132, qui hoc loco similem sententiam exhibet, et Bickell p. 30: „Ich will dir eine Thür zeigen, durch welche du Rache an der Schlange ~~nehmen~~ kannst. . . . . Wenn dann das ~~Wiesel~~ herauskommt,

um die Fische zu fressen, wird auch die Schlange zum Fressen herauskommen."

Lin. 18. C tena tathaivânushṭhite, X tena bakena tathaivânushṭhitam. — vivarân om. C. — paiṅtim scribit C. — ~~Post~~ Pro ~~tathaivânushṭhite~~ nakulo 'pi — bhakshayati sma A nakulena vivarân nirgatya matsyaparamparân bhakshayatâ sarppo 'pi bhakshitaḥ, B nakulena nirgatya mat(!)paramparâm bhakshayata (!) sarpakulaṁ ca tadapatyâni ca bhakshayati ~~sma~~.

Lin. 19. C ca bhakshayat. — tathaivacâbhakshayat om. B, ~~qui~~ ubi iam prius de gruis prole ~~voratam fuisse~~ vorata fit ~~invenitur~~ mentio (cf. supra). ~~Ad rem cf. Benfey I, 279 et Kshem. Introductio p. XL~~ Omittunt hoc momentum Kathâs. et versio syriaca, vid. Benfey I, 279 et Kshem. Introd. p. XLI.

Pagina 51.

Lin. 1. A, B, C upâyaí pro upâyaiṁ. – A cintanîya iti pro cintayann. – Pro etac B, Hab. (9) tac.

Lin. 2. pitâ om. A. – Pro balena A balâtkârena, B balâd. – Pro ~~bile nikshiptaḥ (sic A, Hab.) B, C~~ vṛiksha-koṭare sthâpitaḥ.* – Pro dharmâdhikṛitais – niḥsasâra A dharmmâdhikṛitân gṛihîtvâ dharmmavacanai(!) śrâvite vanaspate (!) nniśritâ vâk. Eandem lectionem praebet Hab. – Pro tadvṛikshamûlam âgatya C (dharmâdhikṛitair) âgatya vṛikshamûlaṁ.

* A, Hab. bile nikshiptaḥ.

Lin. 3. śapathapuraḥsaraiṁ: cf. verba filii ad patrem apud Kos. p. 97: yadâhaiṁ satyaśrâvaṇaiṁ karomi, tadâ tvayâ vâcyaiṁ yad dharmabuddhiś caura iti. – vṛikshaḥ pṛishṭaḥ: B vṛiksham apṛishṭaḥ (!). Pro vṛikshaḥ C vṛikshe et omittit ~~verba~~ pṛishṭaḥ, tadâ. Cf. Bickell p. 30 „der Richter .... befragte

den Baum" et Kathâs. 60,227: prâtaś ca râjâdhikṛitaiḥ saha tau bhrâtarau tarum gatvâ papracchatuḥ.

Lin. 4. B kaścid pro kâcid. – Pro dînârâ apahṛitâ B apahṛitâ dînârâ, A tad dhanam gṛihi(!)tam, sic etiam Hab.

Lin. 5. Pro alaukikam asatyam (sic C, Hab.) A asatyam (!) laukikam, B solummodo asatyam.

Lin. 6/7. A, C, ~~om.~~ Hab. om. iti post âpâditam. – tato-prakshiptavantaḥ e codice B recepi, haec enim narratio cum versione syriaca et cum Kathâs. concordat, vide Benfey I, 277. Bickell p. 30: „Da staunte der Richter voll Verwunderung und sprach: „Diese Sache kann nicht mit natürlichen Dingen zugehen." ~~Sie untersuchten nun den~~ Baum ringsum und fanden das Loch. Der Richter sah es und befahl, dass sie es mit trockenem Gras anfüllen und anzünden sollten." Kathâs. 60, 229 s. tad asambhâvyam âkarṇya niścitam dushṭabuddhinâ |

atrântaḥ sthâpitaḥ ko 'pîty uktvâ-dhikṛitakâś ca te | tarugarbhe dadur dhûmam. Ceteri codices hoc modo rem exhibent: ~~tad aham samyak (om. A, Hab. om. samyak) nirûpayâmîti (A nirûpayâmi(!) ti) nirûpite (om. C, X) vṛikshe koṭaram dṛishṭvâ tatrâgnim nikshiptavân. A, Hab. om. samyak; A nirûpayâmi(!) ti; nirûpite om. C, X; pro vṛikshakoṭaram A~~ A, ~~Hab.~~ tad aham nirûpayâmi(!) ti ~~(A °yâmiti!)~~ | nirûpite vṛikshe | koṭaram dṛishṭvâ tatrâgnim nikshiptavân. Cum hac lectione ad verbum fere Hab. consentit. C, X tad aham samyak nirûpayâmîti vṛikshakoṭare tṛiṇâni nikshipyâgnim prakshiptavân. — Pro tato dushṭabuddheḥ A, Hab. anantaram dushṭabuddhi°.

Lin. 8. Pro dhûmamohito nihsṛitavân (sic C) X dhûmena mohito nisṛitavân, B dhûmâhato nisṛitavân, A dagdho nissṛitya patitaḥ, Hab. ardhadagdho nishpatitaḥ (D nihsṛitya patitaḥ). —

tataḥ om. C. — ~~B sarvai~~ Pro sarvair

B sarvaiḥ, C (B savismayair) dharmâdhikritaiḥ sarvair. — Pro prishṭena tenoktam B pradṛishṭaḥ | tenoktam, C dṛishtenoktam.

Lin. 9. Pro dushṭabuddhinettham A ittham, B dushṭabuddhinâ balâd ittham. — A kâritoami (!) ti. — Post eva A inserit pitâ.

Lin. 10. Pro upagataḥ B. X upâgataḥ. — ~~tato om. A, Hab. Pro râjapuru-~~ shair ~~om. codice excepto~~ C, ~~qui hoc loco râjapurushâḥ exhibet, A, Hab. râjñâ, B râjâjñayâ~~. tato — dâpayitvâ om. A, Hab. Vides vero Bickell l. c. „die Denare aber gab er [sc. der Richter] sämmtlich dem Einfältigen" et Kathâs. 60, 231 râjâdhikṛitakaiḥ sa taiḥ | dâpito dushṭabuddhis tân dînârân dharmabuddhaye. — Pro râjapurushair C râjapurushâḥ, B râjâjñayâ. — Pro dushṭabuddhi B dushṭabuddhim, C, Hab. dushṭabuddhiś ca. +

(sic C)
Lin. 11. Pro râjâjñayâ, quod B hoc loco omittit, A, Hab. râjñâ.

Lin. 12. B bravînâ(!). – Pro dushṭabuddhir iti A dushṭabuddhis subuddhiś ceti. – Post iti A, Hab. inserunt ity âkhyâya. – punaḥ om. A. – B âhâ(!).

Lin. 13. Pro swakulaṁ vinâśitaṁ iti A vinâśitaṁ swakulam.

Dist. 128. Adfert hoc distichon Benfey apud Bickell p. CXXXVII. Pro lavaṇajalântâ B, C, X jaladhijalântâ, B vero syllabae dhi expunctae vi suprascribit. – Pro nadyaḥ B deleto nadya subscribit danyaḥ. – Pro bandhuhṛidayâni C bandhunidhanâni. – Pro piśunajanântaṁ guhyaṁ A piśunântaṁ guhyavacanam, B piśû(!)najanântaṁ gûḍhaṁ, C et X gûḍhaṁ pro guhyaṁ, quod ~~codice Berolinensi (Benfey l.c. nota 3) sumpsit et e textu Hab. sumps-~~ apud Hab. et in codice Berolinensi (Benfey l.c., nota 3) invenitur.

Lin. 16. Verbis mamâpi B praemittit sarvadhâ(!). – Pro bhayam C, X atyâhitam, cf. Benfey apud Bickell, p. CXL: „So bin auch ich durch dieses Benehmen von dir in Furcht gerathen.“ – Post bhayam A, Hab. addunt yataḥ.

Dist. 129. Affert hoc distichon Benfey apud Bickell p. CXLI, ubi varias lectiones ~~et coniect~~ conferas. – Pro mâ gâḥ B bhogât. – In ~~Ra~~ °viśrambham codices mei et Hab. s pro ś exhibent. B habet °visra(!)bham et syllabae sra suprascribit sa. – Pro ayam me pûrvasatkṛitaḥ B yenâ-ha ~~(?)~~ virasîkṛitaḥ, Pro ayam me C bhayam me, pro ~~pûr~~ °satkṛitaḥ* A, C saṁskṛitaḥ, ~~Benfey l.c. saṁśri~~ cf. Benfey l.c. – Pro cirakâlena jîrṇo 'pi (sic B) A cirakâlopajîvopi;* C cîrṇopi pro jîrṇo pi. – Pro daśaty C dahaty.

*(sic D apud Hab.)

*Benfey l.c. cirakâ-lopacîrṇo 'pi, cf. Hab. cirakâlo 'pi jîrṇo 'pi.

Dist. 130. Affert hoc distichon e codice Berolinensi Benfey I, 281. A vidvânn. — A, B adhigamyo pro abhigamyo. — Pro bhâvyam A, C bhavitavyam contra metrum. — Pro mûrkha ṛijur atha na varjyo A ~~contra metrum~~ na mû(!)khojjur (ṛijur ?) abhigamyo, B mûḍho(!) ṛijur api vandhyo, C mûrkho(!) ṛijur atha ramyo et deleto ramyo addit varjyo, Benfey l. c. ṛijur mûrkhas tv anukampyo, Hab. mûrkha ṛijubhir agamyo. Ego lectionem codicis C secutus sum addita post atha negatione na, quae in codice A contra metrum alio loco invenitur. Cf. Bick. p. 31. „Von einem dummen Einfältigen wende dich nicht ab.“ — mûrkhaçaṭhaḥ sarvathâ tyâjyaḥ: sic Benfey l. c. et Bickell p. 31: „Einem dummen Boshaften weiche weit aus!“ Codices mei et Hab. habent minus bene mûrkhasaingas (sic A, B; mûrkhais saingas C, Hab.) sadâ tyâjyaḥ.

Lin. 3. Pro yat C ya. — A nayâmi pro nayasi, B post nayasi addit yadi. — Pro tatas — triṇâyate A tasyânyas tava triṇâyate, C yatas pro tatas; B, C sarvaṁ pro sarvas. Cf. lectionem Hab. tat sarvathâ svâminam apîmâṁ dâsâṁ nayatas tava triṇâyate sarvaḥ; Kos. p. 99: tad yat tvaṁ svâminam apy enâṁ dâsâṁ nayasi | tad asmadvidhasya kâ gaṇanâ.* — triṇây~~…~~ in lexicis non invenitur, sensus vero haud est dubius: tava triṇâyate idem significat ac tvayâ triṇîkriyate.

Dist. 131. gajaṁ tatra harec chyeno: sic G apud Hab. et Kos. I, 459, quae lectio quin sit primigenia dubitari non potest, cf. Bick. p. 31: „da will es nicht viel sagen, wenn auch ein Falke einen Elefanten raubt." Kathâs. 60,247: tatra dvipam api śyeno nayet, Kshem. I,130 śyenaḥ kuñjarahṛit tatra. Varias lectiones praebent ceteri codices: A tatraiva harata(!) cchyeno, B

* Kshem. I,129: yasyopajîvye na Verbum prîtiḥ kutas tasyopajîvake. Cf. Bick. pag. 31 s.: „Da du nun, o Darmag, unserm Herrn so schlecht die Treue bewahrt hast, was können denn wir, deine Gefährten, von dir hoffen?"

~~[illegible]~~ tatraiva câharac chyeno, C ~~[illegible]~~ râjan tatrâharâjye(!) no [illegible], X râjan tatrâhara(!) śyeno, Hab. (D) tatraiva ca harec chyeno. — Pro dârake (sic J apud Hab., bâlake Kos.) ceteri codd. et Hab. (D) dârakam.

Lin. 7. karaṭakaḥ (sic B, Hab.) om. C; sobravît exhibent A, X.

Lin. 8. B kasminścit, ubi n deleto anusvâra subscriptum est. — Scripturam paṭṭaṇe exhibent A, C, Hab; ~~In B~~ pattane B, ubi ~~compos~~ litterae n ~~deletae~~ expunctae subscriptum est ṇ. — Pro °putraḥ C kaścit.

Lin. 9. B lohasahasra° pro lohasahasrasya. — dravyârjanâya post priyasuhṛdi ponunt A, Hab. — Pro deśâ° A deda(!)śâ°. ~~Idem~~ — Pro gataḥ (sic B, Hab.) A, C prâyât. — Pro mandabhâgyatayâ (sic B, Hab.) A, C mandabhâgyân na. * * Lin. 10. Pro aprâpya C solus ~~na~~ (kiñcit) prâpya. — Pro nivṛittaḥ ~~sic~~ A pratinivṛittaḥ, X prativṛittaḥ. — Pro lohatulâm B lohasahasratulâm.

Lin. 11. Pro so 'bravît (sic B, C, X) A, Hab. asâv api (A asâcapi (!)) lubdhobravît. — api om. A, Hab.

Lin. 12. Pro âścaryam A, ~~Hab.~~ pûrvvam (!) yal, Hab. pûrvvam (!), B âścaryam iti et omittit cum X loha° — bhakshiteti. — Pro evam gacchati kâle (sic B, C, X) A, Hab. tadanantaram.

Post tatputram codd. prosequuntur hoc modo:

Lin. 13.* A snânârtham ntai(!)lâdikam ~~gṛihîtvâ~~, X tailâbhyu(!)ktam (snânârtham ~~gṛihîtvâ~~, B [tailâbhishiktam ~~C tailâbhyaktam~~ svena saha snânârtham gatavantam ~~gato gṛihîtvâ~~, C tailâbhyaktam snânârtham gatavantam ~~gṛihîtvâ Pro gṛihîtvâ Hab. grâhayitvâ, quod suscepi+ Cf. Ka. p. 100 tat tvam âtmîyam śiśum evam dhanadevanâmânam mayâ saha snânopakaranastam preshayeti.~~ — Pro grâhayitvânyatra guptam kṛitvâ A gṛihîtvâ snâtum gataḥ, tasya putram sa guptam kṛitvâ, ceteri codices cum nobis, sed gṛihîtvâ pro grâhayitvâ exhibent. Hab. ad verbum fere cum lectione codicis A congruit, habet tamen grâhayitvâ,

~~+ (sic Hab.) codices nisi omnes gṛihîtvâ~~

quod suscepi. Cf. Kos. p. 100: tat tvam âtmîyam śiśum enam ... mayâ saha vyâdopakaraṇahastam preshayeti.

Lin. 14. Ante kvâsau inserunt B, C gṛihiṇyâ. — Pro pṛishṭo 'sau dârakaḥ B pṛishṭaḥ | abravît | tavâsau dârakaḥ, C pṛishṭobravît | tavâsau dârakaś, X pṛishṭo (!) tava putran. A, Hab. omittunt ~~et~~ secundum dârakaḥ. Cf. Kathâs. 60, 244.

Lin. 15. Pro ity abravît B, C iti (cf. supra). — A dharmmâ(!)sthânam. — Pro gatvâ-krośam kṛitavân A, Hab. solummodo gatvâ.

Lin. 16. A trâyadh(?)vâ (!) trâyaddhvam. B, C, X quoque scripturam trâyaddhvam praebent. — ~~A viro~~ B dushṭâtmanâ pro durâtmanâ. — A vinâśa (!) pro vinâśita. — atha om. A, katham B.

Lin. 17. Pro pṛishṭo 'sâv (sic C) A pṛishṭaś caś (!) câsâv, B pṛishṭaḥ | so, X, Hab. pṛishṭo.

Lin. 18. Pro katham B kim. — iti post alaukikam om. A, C. — B âhâ (!) pro âha.

Kim atra citram om. A. – Pro lohasahasrasya A yal lohasahasrasya, B lohasahasra°, C Katham lohasahasrasya.

Lin. 19. B° tulâm pro tulâ. – Pro bhakshiteti B bhakshitâ khalu, C bhakshitâ. – Pro tac chrutvâ ~~tais~~ – uktam A tair adhigatârthais(!) taś(!) chrutkto(!) ktam, B tac chrutvâ dharmâdhikâriṇaḥ samâdhânaṃ cakruḥ*. Hab. hoc loco longiorem inter iudices et petitorem sermonem exhibet.

* C cum nobis

Pagina 53.

Lin. 1. Pro samarpaya – ânayatu B tvaṁ lohasahasratulâṁ ânîyya(!) asau(!) api tava dârakaṁ ânîyyatîti(!). A tulâma(!)lohasahasraṁ api(!) pro lohasahasratulâṁ, C ânayati pro ânayatu. – B tathâ° pro tathaivâ°.

Lin. 3. Pro ato C tato. – Pro tulâṁ lohasahasrasyeti B tulâṁ lohasahasram(!) iti, C tulâṁ iti, X tulâloham iti.

Dist. 132. B tasyopadeśa(!). – B upadeśan(!) tu kiṁ tavâ(!).

Lin. 6. Pro saṁgo 'py (sic A, Hab.) B saṁyogam(!), C, X saṁyogopy. – yataḥ om. C, X. – Cf. Bickell p. 32: „Es geziemt sich aber durchaus nicht, mit dir nähern Umgang zu unterhalten, denn...."

Dist. 133. Omittit X. – C tâṁ tâṁ(!) pro tâṁs tân. – guṇâguṇân (sic C, Hab.) om. A, guṇadoshân exhibet B. – A, B sâddhva(!)sâdhu°. – Pro °saṁparkât A °sarna(!)parkkân. – A java(!) pro iva. – B ganthân(!) pro gandhân. – Cf. Bickell p. 32: „wer mit einem Bösen umgeht, der zieht sich durch ihn Unglück zu, aber

wer mit Guten [verkehrt, erwirbt sich] Trefflichkeit, gleich dem Winde, welcher, wenn er von Verfaultem herkommt, Gestank mit sich bringt, wenn aber von Blumen, Wohlgeruch." Cf. Benfey II, 148 ubi versio distichi nostri e codice Berolinensi affertur.

Lin. 9. api ca om. B.

Dist. 134. C yad akâryan tan na budhas, omittens akâryam eva. — B, Ç Hab. parayâpi pro parayâ (sic A) et ṭrishâ° (B ṭrishâ°!) pro ṭrishayâ (sic A). — C °prabodhitai (!) pro prabâdhitair. — Pro na hi rathyâ° B na hi rarthhyâ° (!), hi vero syllabae bhi expunctae subscriptum est, C nribhirathyâ° (!). — B piyyate pro pûyate. — Distichon nostrum in codice X Caratacas leoni ~~bovi~~ dicit, postquam bovem interfecit, quod videtur melius esse. Cf. apud Bickell p. 32 verba Damanacae ad ~~bovem~~. — Metrum huius distichi est vaitâlîya.

Lin. 12. A Karaṭakau (!) pro Karaṭakadamanakau et pingaḷa° pro pingalakâ°. — Pro pingalakâś ca C pingaḷakas.

Lin. 13. Pro vyâpâdyântaḥśoka ivâvatishṭhate A, B vyâpâdyâvatishṭhate, C vyâpyâ(!)ntastâpenâvatishṭhate, X hatvâ kopenâvatishṭhate, Hab. vyâpâdyântaḥśokaś câvâtishṭhat, Hit. p. 84 vyâpâdya viśrântaḥ saśoka ivâvatishṭhate. Lectio nostra lectionibus Hab. et Hit. nititur. — piṅgalaka âha om. C.

Lin. 14. dâruṇaṁ karmâpatitam: sic Hab., cf. Hit. p. 84 kiṁ mayâ dâruṇaṁ karma kṛitam. A atinṛiśaṁsâpatitam(!), B atidṛiśaṁ(!) satvam upâditam(!), C nṛiśaṁsam âpâditaṁ.

Dist. 135. A transponit utrumque hemistichium. Pro itaḥ — prâptaśrîr A ita evâyam âttaśrî(!). B naitad pro neta. — Pro saṁvardhya A saṁvṛiddha(!), B, C saṁvarddhyataḥ.* — B cattum pro chettum. — C na sâṁpratam pro asâṁpratam. Quoad constructionem in secundo hemistichio vide adnotationem ad hoc distichon Pañc. I, Notes p. ~~[illegible]~~ 24 (śl. 245).

* X ~~saṁvarddhyas~~

Pagina 54.

Dist. 136. Omittit X. – A bhûmai(!) kadeśasya, B bhṛityekadeśasya, Hab. bhṛittyaikadeśasya. – A pranâ(!)śe pro praṇâśe. – Pro nashṭâpi A nashṭâ hi. B exhibet (nashṭâ) vibhûtis (vibhûti syllabis hi bhûmi, quarum prima expuncta est, suprascriptum est).

Lin. 5. Pro damanakaḥ B damanaka âhâ(!). – svâmin (sic Hab. et Hit.) om. A, B, C. – Pro esha eva tâvad ~~(sic B)~~ ~~A~~ anyâyaḥ (sic B) A esha etâvad evânyâyaḥ, C esha tâvat anayaḥ. – B yadâ (cui expunctum gatâ suprascriptum est) râtim ~~?~~ ha (suprascriptum est ga puncto distinctum) tvâ. ~~Pro ...~~

Lin. 6. Pro kriyate (sic Hab. et Hit.) A, B kriyata iti, C krita iti.

Dist. 137. A râjñân chetata(!)vyo bhûmim icchatâm, B cchattavyo bhûmim icchatâm (m fortasse est deletum esse videtur). C râjñâm pro râjñâ; X, Hab. bhûmim pro bhûtim.

Dist. 138.* A brâhmaṇasarvabhaksha(!), B brâhmaṇas sarvabha(!). Lectio brâhma-

* C ghṛiṇir(!) pro ghṛiṇi. –

*(sic Hab., Hit. II, 165, Ts. 5751)

*A bhṛitya(!)

ṇaḥ sarvabhakshaḥ* contra metrum peccat, ut iam Boehtlingk notavit. Excepto B codices mei omnes brâhmaṇâ praebent, quam lectionem nescio cur non recipiam: brâhmaṇasarvabhakshaḥ eodem modo compositum est atque baka-mûrkhasya in dist. 127. — A stri pro strî. — B dushprakṛitîssa (! in syllaba ssa unum s forte est deletum) hâyaḥ. C sakhâyaḥ pro sahâyaḥ. — *Pro pratîpo (sic Hit.), A pradîpo, B pradîpo, C prati(!)po, Hab. pratîpo. — Pro 'dhikṛitaḥ C °dhigataḥ. — A pramâdi(!). — ~~A yo(!)~~ Pro yaḥ — vetti A yo(!) sukṛitam vivetti yaḥ, B yat stu(!) kṛitam na vetti (~~syllabae~~ ya ~~superscriptum~~ expuncto sa ~~subscript~~, stu vero syllabae su, ut videtur expunctae, subscripta sunt; ~~et~~ legendum erit yas tu). Post vetti syllabae yama sequuntur expunctae), C shaṭ sukṛitam na vetti yaḥ, X sat su kṛitam na vetti yaḥ. Verba na vetti yaḥ, quae in ~~dist. fine~~ dist. 132 occurrunt, inde huc incidisse videntur. ~~[illegible]~~ Notandum

est etiam Hitopadeśi codices pravam hanc lectionem exhibere, vide Hit. adnotationem ad II, 165. Ceterum meliorem habet lectionem Hit. yaś ca kṛitaṁ pro yaḥ sukṛitaṁ.

Dist. 139. martyâpakṛitinâ ego correxi. Verbum hoc uti adjectivum bahuvrîhi cum râjñâ iungas. A, C manushyaprakṛitinâ contra metrum, B expunctis verbis marttyaprakṛitinâ śakyaṁ subscribit manushyakṛitibhiś śakyair, X Kasthuriṁ prakṛitinâ, Hab. martyaprakṛitinâ (G manushyâ° pro martya°). — Pro râjñâ râjyaṁ (sic B, C) A, ~~Hab.~~ râjyaṁ râjñâṁ, X râjâ râjyaṁ, Hab. râjyaṁ râjñâ. — A nṛipate(!) pro nṛipater. — Sensum eundem atque in disticho nostro praebet Hit. II, 163.

Lin. 15. api ca om. C, X.

Dist. 140. C purushâ pro parushâ. — Pro priyavâdinî A pra(?)yavâditâ, C priyavâdi(!)nî. — B, C (non tamen A, X) scripturam dayâlur praebent. — A vadânyâḥ (!). — A, C nityavyaya (!). — B vârâṅganeva pro veśyâṅganeva. — B anekaru(!)pâ.

Pagina 55.

Lin. 1. A paritoshita(!). — C prakṛiti° pro svaprakṛiti°. — piṅgalakaḥ om. A et ʒ apud Hab. C piṅgalako, omittens pûrvavad. — B pûrvavaddrâ(!)jyam pro pûrvavad râjyasukham.

Lin. 3. mitrabhedaṁ: iti-samâptam: sic C. ~~genus neutrum propter sequens tantraṁ.~~ B iti mitrabhedo nâma prathamatantras(!) samâptaḥ, A* prathamatantram pari-samâptam, Hab. mitrabhedo et prathamatantraṁ. — Post samâptam addunt A śrir(!) astu, B hariḥ om. *iti

Lin. 3. iti-samâptam e codice C sumpsi. Ceteri codices: A iti mitrabhedam nâma prathamatantram parisamâptam et addit śrir(!) astu, B iti mitrabhedo nâma prathamatantras(!) samâptaḥ et addit hariḥ om, L mitrabhedas samâptaḥ, Hab. cum B, sed habet °tantraṁ samâptam. — Vocabuli mitrabhedaṁ genus neutrum propter sequens tantraṁ pro masculino stat.

Pagina 56.

Lin. 1. Pro atha suhṛillâbha ucyate (sic B) A, Hab. atha (Hab. athedânîm) mitraprâpti (Hab. mitraprâptir) nnâma dvitîyatantram (Hab. dvitîyaṁ tantram) ârabhyate, C atha suhṛillâbhaḥ, X suhṛillâbho nâma dvitîyatantra (!) ârabhyate. — Pro yasyâyam (sic A et Hit.) B, C atrâyam. — Pro âdyaḥ ślokaḥ (C âdyaś ślokaḥ) A, B, Hab. âdyaślokaḥ.

Dist. 1. A suhṛittamâ (!). — Pro sâdhayanty B sâdhanâny. — ~~Pro °mṛigâkha-vaḥ~~ B kâkaku (!) rmma°. — Pro °mṛigâkhavaḥ C °mṛigâkhuvat.

Lin. 4. Pro râjaputrâ ûcuḥ (sic Hab. et cod. g Hit.) A râjaputrâ âhuḥ, B, C râjaputrâḥ, X kumârat (!). — Pro vishṇuśarmâbravît A vishṇuśarmmaṇâ (!) bravît, B soma (!) śarmmâ âhâ (!), C, X sobravît, Hab. brâhmaṇo 'bravît.

Lin. 5. Verbo mahilârûpyanagare praemittit A tasminneva et subiungit mahân asti śalmalîvṛikshaḥ. Scripturam śalmalî° exhibent etiam B, C. Hab.

praebet śâlmali°, Hit. śâlmali°.

Lin. 6. prativasati sma habent C, Hab. — Pro prâtaḥsamaye C prabhâtasamaye, X prabhâtaveḷâyâm. — Pro kṛitântam — vyâdham A kṛitântam ivâparaṁ ghoraṁ vyâtha(!)m, B kṛitântam ivâtikû(!)raṁ vyâdhaṁ, C kṛitântam ivâ-

(9) tikrûraṁ ghoraṁ vyâdham, Hab. kṛitântam ivâparam atikrûram atipâpamatiṁ ghoraṁ vyâdham, Hit. (N) kṛitântam iva dvitîyaṁ âyântaṁ vyâdham.

Lin. 7. Pro dṛishṭvaivam B dṛishṭvedam.

Lin. 8. Pro karishyatîti A karishyati. — Pro ~~enam~~ etad eva ~~B enaṁ~~*; — A paritatrkka(!)yâmi.

Lin. 9. asya — âste om. A, Hab. Pro vṛittiṁ C pravṛittiṁ. — Pro vyâdho 'pi A, Hab. asâv api.

Lin. 10. C dhânyaga(!)ṇân. — Pro vikîrya (sic B, Hab.) A avakîyya(!), C avakîrya, X visṛijya. — Pro nibhṛitam ava-

+ ~~Hab. evam eva.~~ ~~Fortasse etad pro enam~~ A C enam eva, B, enaṁ, Hab. evam eva: enam et etad paulo tantum differunt, enam vero recipere dubitavi, quia rarissime in initio sententiae invenitur, et verbum paritarkk considerans cum ~~neutro~~ masculino non bene congruit.

sthitaḥ (sic B, Hab.) A dûre nihṛi(!) tam avasthitaḥ, C nibhṛita evâvasthitaḥ.

— Pro citragrîvanâmâ (sic C et Hit. cod. N) A, B, X, Hab. citragrîvo nâma.

Lin. 11, Pro Kapota° B Kavota°. — ‡ Pro °dhânyakaṇapralobhitamatis tasmiṃs (A °dhânyakaṇamma(!) pratilobhitamatir, B °dhânyapralobhât mohitamatir, C °dhânyakaṇaiḥ prabodhitamatiḥ, X °dhânyakaṇaiḥ pralobhitamatiḥ(!) jâlam apaśyan, omittentes tasmiṃs, quod in A, B, C supra invenitur, Hab. °dhânyakaṇapralobhâd adînamatir(!) ~~tasmiṃs~~ (D °kaṇapralobhitamatis) tasmiṃs. ~~apatat~~

‡ Pro saparivâro (sic Hab.) A, B, C saparivâras tasmiṃ (B, C tasmin), vide infra. —

Lin. 12. Pro tatra ca C tatra. — * Pro baddhâḥ (sic B) A bandhâḥ, C baddhe, Hab. baddham. + — Post lubdhako 'pi (C lubdhako) inserunt A, Hab. tan dṛishṭvâ. — A hrishṭamanâ(!) dhâvat, Hab. hrishṭamanâ adhâvat, omittentes tûrṇam. — Pro adhâvat B tatrâvadhâvat, C avâpa, X âpa.

* niravaśesham adverbii vice fungitur. —

\+ (G baddhaḥ, D baddho) scribit.

Lin. 13. Pro âtmîyânucarân (sic C et B, qui âtmîyyânucarâṇ scribit) A, Hab. âtmânucarân, X anucarân.

— Pro *apâya esha* (sic Hab.) A *apâya esho*(!) B *apamṛityur eva*, C *apamṛityur esha*, X *asmâkam apamṛityur esha*. — Pro *asmâkam âpatitaḥ* (sic A, Hab.) B, C *asmân âpa*, X *prâptâ*(!) *iti*.

Lin. 14. Post *sarvair* C, X addunt *eva*. — Pro *ekibhûyotpatya* (sic A, Hab.) B, C, X *yugapad utthâya*. Cf. Hit. p. 11 *sarvair ekacittîbhûya* (N *ekavṛittîbhûya*).

Lin. 15. Pro *gamyatâm* (B addit *iti*) C, X *gantavyam* (X addit *iti*). — Pro *tadvacanât tair* B *tais tadvacanâd*, C, X *tadvacanan tair*. — B, C *anushṭhitañ ca* pro *anushṭhitam*. — Pro *lubdhako* A *lubda*(!)*ko*. — Pro *apûrvam* A *adṛishṭapûrvam*, B *apûrvam idam*.

Lin. 16. Pro *evâvadhârayâmâsa* B °*âsâ*(!), Hab. *evam*(!) *vicârayâm âsa*.

Dist. 2. Pro saṁhatâs A saṁgatâs, X saṁgatas (!). – Pro harantîme (sic B, X, Hab., Hit.) A haranti me, C haranty ete. – Pro pâśaṁ C pâśân. – B yadâ te pro yadâ te.

Lin. 3. Pro anuyântaṁ taṁ A, Hab. taṁ âyântaṁ. – saparivâraḥ om. A, B, Hab. – Pro uḍḍîyoḍḍîya C uḍhḍi (!) yoḍḍiyya (!), A utpatyâtmi (!) yaiś, Hab. (g) utplutyâtmîyaiḥ.

Lin. 4. B laghupatanakaḥ pro laghupatanako 'pi. – Pro koṭarân nirgatyâhâram (sic C, X) A, B, Hab. koṭarâd âhâram.

Lin. 5. Pro kapotavṛndam B kavo (!) tam, A, C kapotabṛndam. – Post lubdhako 'pi inserunt C, X sudûraṁ anugamya, Hab. bahudûraṁ gatvâ (quae verba om. D). – Pro jâlam apaśyan A jâlaṁ ciram apaśyantin (!) niśvasya, Hab. jâlaṁ ciraṁ na labhan (!). Pro niḥśvasya B niśvasya, C niśi.

Lin. 6. Pro citragrîvo 'py C tatra citragrîvo, Hab. citragrîvo 'tha. – Pro

anucarân A âtmânucarân, B, Hab. tân.
— evam om. A. — B âhâ(!). — Pro
mûshikah (sic B, Hab.; Hit. p. 11 mûsha-
ko) A mûshikah râjâ (!), C mûshika-
râjâ (!).

Lin. 7. Pro tatra gacchâmah (sic Hab.
et A, qui gacchâmo scribit) B tatraiva
jâlan, C tatra sarvair, X tatra sarve.
— Pro nipatyatâm codd. omnes et Hab.
nipâtyatâm. — Pro so ~~(sic C, X, D apud
Hab., Hit.)~~ A, Hab. (9) sopy. — Pro pâśâmś
A pâśân, B, ~~Hab.~~ pâśân.

Lin. 8. Pro chetsyatîti B cchedayi-
shyati, Hab. chedayishyati, C æ(!)tsya-
tîti. — Pro tatheti — nipatitâh (sic A, et
B, qui nipâtitah scribit; ~~Hab., qui om. te)~~
cf. Hab.) C tathaiva tatra tair nipa-
titam. — A, C, X hiranyaka(!). — B sva-
bilam pro svabilamukham.

Lin. 9. A sa pro san.

Lin. 10. Pro bilamukhe svamukham
(sic B, X) A, C bilamukham, Hab.
bile mukham. — Pro âhûtavân C âśri-
tavân. — Pro so'pi A, Hab. sopy athe.

Lin. 11. Pro ~~âśvâsitâ° A° âśvo~~ âśvâsitamanâḥ A âśva(!)sitamânasas, C âyâsitamanas(!). — Pro sasaṁbhramaṁ (sic Hab. et Hit.) ×B, C saṁbhra- ×A saṁbhramaṁ, mân,

Lin. 12. Pro adhikam âdareṇâliṅgya B atikâtareṇâliṅgya, C adhikam âliṅgyâdareṇa. — B âhâ (!). — Post âha inserunt A, Hab. sakhe. — Pro °kâryasya B °kâryyosi.

Lin. 13. Pro citragrîvaḥ A, Hab. sa âha. — Pro praśnena (sic Hab.) A, B, C pṛishṭena. — Pro sarvajño A, Hab. vidvân.

Dist. 3. A om. yadâ ca, C om. yathâ ca. — tadâ ca om. A. — Pro tatra ca C yatra ca.

Lin. 18. Pro hiraṇyakaḥ (sic B) A, C, Hab. hiraṇyakenoktam. — Pro yathârthavâdî (sic B, C) A, Hab. yathâha.

Pagina 58.

Dist. 4. Pro yaḥ sadâ A sadaśâd (!), Hab. swadeśâd. – Pro paśyatîhâmishaṁ B, Hab. paśyati (in B ex paśyatî correctum?) hy âmishaṁ.

Dist. 5. Pro °vihaṁgama° A° vibhaṁ(!) vigama°. – A, X divâkarayo (!) pro °karayor. – Pro vilokya (sic C, D, Hit. I, 38) A, B, X, Hab. (9) samîkshya. – C daritra (!) taṁ.

Dist. 6. Pro saṁprâpnuvanti A saṁprâptya (!) vantaḥ, B saṁprâpnuvantaḥ. – Pro kshitim Hit. I, 39 habet âpadam. Cf. Bickell p. 34 „die Schicksalsstunde …… lässt die Vögel aus der Luft fallen." Ceterum kshiti et „terrae" et „perniciei" sensum habet. – Pro sucaritaṁ C sucaritaḥ (!). – Pro kaḥ codd. mei omnes ka (!). – Pro vyasana° C prasabha°, X prasabham, B expuncto prasabhaṁ subscribit vyasana. – Pro gṛihṇâti codd. mei omnes gṛiṇhâti.

Lin. 11. hiraṇyakaś om. B, X. – Pro chettum C cchetum (!). – Pro udyuktaḥ A, Hab. (9) ârabhate, D ârebhe. – Pro tatra – âha C, X citragrîvaḥ, B tatra citragrîvaḥ.

Lin. 12. Pro parijanâ A pakshijanasyâcchinnapâśeshu, C^x parijanasya pâśeshu acchinneshu (X pâśeshu cchinneshu). — Pro Kathaṃ mamâsi snehî C mama nâtisnehaḥ, omittens Kathaṃ. — B snigdhaḥ pro snehî.

Dist. 7. Pro śakyâ B, C śakyaṃ (B correcturam hic exhibet), X śaktyâ. — Pro trailokyasyâpi A tryai(!) lokyasyâpi, B trailokyaṃ api. — Pro nâthatâ B nânyathâ, C nâthate.

Pagina 59.

Lin. 1. Pro iti – kṛitaḥ C, A hiraṇyakas tathêti praviṣhṭaḥ (X prahṛishṭas) sarveshâm eva pâśâṁś (X pâśaṁ) ciccheda. – tato om. A, Hab., X tasya ca pro tato.

Lin. 2. âliṅgya om. A. – Pro preshitavân A, Hab. preshayâmâsa.

Lin. 3. C laghupatanakena sarvavṛittântam âdarśi pro laghupatanako 'pi sarvavṛittântadarśî.

Lin. 4. A haho pro aho. – A °caritośî (!). – saha om. A, C. – Pro maitrîm (sic C, X, Hit. p. 14) A, B, Hab. maitram.

Lin. 5. ~~Pro mâm api A tan, Hab. tasmân, Hit. cod. B tato mâm api, cod. N tato mâṁ.~~ tan (sic A) om. B, C; tasmân exhibet Hab. cf. Hit. cod. B tato mâm api, cod. N tato mâṁ. – mâm api om. A, Hab. (cf. supra). – Pro maitreṇânu° A mâitreṇânu° (!), C, X maitryânu°. – Pro hiraṇyakaḥ A hiraṇyakaḥ pra(!)ha, Hab. hiraṇyaka âha. – Pro laghupatanakaḥ (sic C) A, B, Hab. (?) sa âha.

Lin. 6. Pro kâko 'ham C aham kâkaḥ. — Pro hiraṇyakaḥ (sic B, (Hab.) A, C hiraṇyaka âha. — Pro kâ tvayâ saha maitrî* B kâka tvayâ saha kâ maitrî, C kâka tvayâham katham maitrî. — tathâ hi om. A, Hab.

*(sic A, Hab., Hit.)

Dist. 8. Pro loke C maitram. — B tastena pro tat tena. — Pro prîtir A pri(?)tir. — Pro bhavishyati C bhavishyatîti.

Lin. 9. Pro laghupatanakaḥ (sic C, X) A, B, Hab. laghupatanaka âha.

Dist. 10. Pro tiraścâm B tiryyañcâm (!). — ~~B satâṁ hi B satâñ ca~~ Pro samayâniścayaiḥ A saṁyamaiḥ. — B satâñ ca pro satâṁ hi. — Pro tvaccitragrîvayor iva A citragrîvâdayo yathâ (e dist. 9).

Dist. 11. Pro tâpayituṁ B dâhayitu (!).

Pagina 60.

Dist. 12. ~~pratyayaś capale ego conieci; codices enim corruptum hic locum exhibent: A ātmanaś capalo nāsti (B capalo nāsti~~, C nātmîyasya balasyâsti, X nânmîyaś capalâsyâsti, Hab. (D) âtmîyaś capalo nâsti, ~~D~~ G aham tvam capalo nâsi. ~~Cf. Hit. I, 64, ubi de confidentia agitur.~~ — Pro ~~Katham maitrî A, B Kuto~~ Hab. Katham. — ~~Pro~~ (maitrām, ~~A (sic A)~~ Hab. maitrî, ~~Hab., A maitram, B, C °nyeshâm,~~ X °nyeshâ (!). — Pro ṅyeshâm ~~A~~) — Pro bhavishyati C sajâyate, X samâyate (!). — ~~Pro Yasmât ego yasma pro tasmât scripsi, quod omnes codd. et Hab. exhibent.~~ — Pro hanty A syanti (!). — Pro asaṁśayam (sic C) ceteri ~~codd. et Hab.~~ A saṁśayaḥ, ceteri codd. et Hab. asaṁśayaḥ.

A câpalo pro capalo

Lin. 3. Pro laghupatanakaḥ (sic B, C, X) A Kâka âha, Hab. Kâkaḥ. — Pro mayâ C mama. — tvayâ om. A.

Lin. 4. saha om. C. — A apaśyam pro avaśyam. — Pro hiraṇyakaḥ (sic C, Hab.) A, B hiraṇyaka âha (verba haec in cod. B alia manu suprascripta exstant). —

C śatrû(!) pro śatrupaksho.

Lin. 5. uktaṁ ca (sic Hab.) omittunt A, B, C.

Dist. 13. Omittit X. – Pro śatruṇâ na hi B śatrû(!)ṇâpi na. – Pro saṁdhinâ C vanhi(!)nâ. – A pâṇîyam a(!)śamaty pro pâṇîyaṁ śamayaty.

Dist. 14. B, X tat(!) cchakyaṁ. – A śakaṭama(!)yâti. – C nau(!) pro naur. – Pro gacchati C vahati.

*(sic X)

Dist. 15. Pro nâśâ* A, B, Hab. kâśâ, quod ferri potest, C nâśo. – Pro bahu kṛitaṁ asti mayeti (sic B; A mamati pro mayeti) C bahukṛitamanayeti (X), X bahukṛitayepi, Hab. bahukṛitamayeti. – Pro luptaṁ, quod ego conieci, A, B, C suptam, X sutaptam, Hab. (g) guptam, D gulmam: lupta „obsoletus" eundem fere sensum habet atque purâṇa „vetus." – A sujana iti purâṇaśabda esha śabdo. – Pro ~~dya~~ °dya (sic A, X) B °tra, C, Hab. hi.

Dist. 16. C °sukṛitalâḷito contra metrum. Scripturam °lâḷito exhibent ceteri quoque codd. mei. — Pro śishṭo (sic A, B) C, Hab. ślishṭo, X śvi(?)shṭo. — Pro dauḥśîlyâj A śîlaṅ(?), B dauśśîlâj, X dauśśâlyâj(!). — Pro jâto asâdhur B sâddhwasâdhur, — A vvisrambham, B vvisraṁbhaṁ, C, X, Hab. visraṁbhaṁ. +

~~Dist. 17.~~ Cf. Bickell p. 36: „Wer sich mit seinem Feinde aussöhnt, zieht sich um so grössern Schaden zu und muss stets vor ihm in Furcht sein, gleich dem Manne, der eine Schlange in seinem Busen eingeschlossen hält."

Dist. 17. B mahatâm artthasâreṇa (expunctae syllabae pya subscriptum est ma). — viśvasa(!)ti codd. mei omnes pro viśvasiti (sic Hab.). — A jîvî(!)tam.

Pagina 61.

Dist. 18. A drishṭan, Hab. drishṭam pro dushṭam. – B iśccha(!)ti. – Pro sa C, X tam. – Pro upagṛihṇâti (sic D, cf. Hit. II, 135 eva gṛihṇâti) A, upagṛinhî(!) yât, B upagri(!)ṇhî(!)yât, C upagṛihṇî-yât, Hab. (9) upagṛihṇîyâd.

Dist. 19. A aparâtho(!) na mesti(!)ti. – Pro matimatâm Hit. I, 56 melius guṇavatâm.

Lin. 5. A, B, Hab. laghupatanaka âha. – A, Hab. tathâpi sarvâtmanâ tvayâ saha maitraṁ karishyâmi. C om. ~~saha~~ cum nobis, sed om. saha.

Lin. 6.* A yad vâ âtmânam, B na yadi âtmânam, C yady atraivâtmânaṁ, X yadi âtmânam, Hab. yad vâdyâtmâ-nam (D om. yad vâ). atraiva e codice C suscepi, Hit. enim (cod. N.) habet hic atra tvatdvâri.** – Pro vyâpâdayishyâmi (sic C et Hit.) A, Hab. vyâpâdayâmi, B pâtaiṣ(!)hyâmi, X pâtayishyâmi. – Pro yadvâ („aut") Hit. ~~melius~~ no vâ.

* Post karishyâmi

** C nâhârâd pro anâhârâd. –

Dist. 20. C, Hab. sarvalokânâm, B syllabae kâ expunctae hâ subscribit. – C nimittam pro nimittân. – Pro lobhâc A lobha(!)c, C lokâc, X lobhâś. – Pro saṃgataṃ darśanât (sic A et Hit.) B saṃgamo darśanât, C sarvaṃ saṃdarśanât, X sarvasaṃdarśanât, Hab. saṃgatir darśanât.

Dist. 21. Omittit X. C durjano'pi pro durjano contra metrum. – Pro durbhedyaś câśu saṃdheyaḥ (sic C et Hit. I, 67) A durbhedya(!) dussandha(!)nîyaś ca, B durbhedyas sukhasandhânaś ca* contra metrum. ✳

Lin. 11. Pro hiraṇyakaḥ (sic X et Hab.) A, B hiraṇyaka âha, C hiraṇya âha. – Pro pratyâyito (sic A, Hab.) B pri(!)tyâyito, C pratyâśvâsito, X pratyâśvi(!)to. – Pro bhavatu B bhavitum. – Pro 'bhimatam (sic A, Hab., Hit.) B, C hitaḥ* ~~in utroque codice ḥ~~, X hitam.

Dist. 22. C sopakâraṃ pro sopakâraḥ. –

* Hab. (G) durbhedyas sukaras sa janaḥ, D durbhedyaś câtikṛcchrasaṃdhânâḥ(!)

*(in codice C ḥ additum est pro ṃ finali, quod ~~corrector~~ ~~librarius~~ delere oblitus est).

B suhṛit (ṛ ~~vo~~ postea subscriptum est)
ccinha(!)m. Pro °cihnam A, Hab. °cinmam,
C °cinham, X °chinhain. — Pro sâpakâro
C apakâro. — C apradṛi(!)shṭam pra-
dṛi(!)shṭamvâ. — Pro cittam, quod ego
conieci, codd. mei citram, Hab. (D) dva-
yam.

Lin. 14. Pro maitram B maitry.

Dist. 23. C_x * nirantaram, X nî(!)
rantaram. — Pro nirbhedâm B nirbhe-
dyâm, X nirbhedam. — Pro vâyasaś C
vâsavaś. — Pro ekânta° (sic X) A, C
ekâri°, B etau hi, Hab. anyonya°.

* Hic ~~loco~~ inserit Hab. solus lon-
giorem locum, ubi mus a cornice praedam poscit.
~~postulat. Antequam mus cornicis Mus~~
~~antequam * cornicis postulationi concedat,~~
~~disticha sequentia animo circumspicit.~~
Quae cum alium murem pro praede acci-
pere velit, mus fieri id non posse dicit
et antequam cornicis postulationi, ut
cum ipsa amicitiam contrahat, concesserit,
disticha sequentia animo circumspicit:

avyavasthitacittasya prasâdo 'pi
bhayaṁkaraḥ |
vyavasthitaprasannâtmâ kupito 'py
abhayaṁkaraḥ ||

kupito 'pi guṇâyaiva guṇavân bhavati
dhruvam |
svabhâvamadhuraṁ kshîraṁ kathitaṁ
hi rasottamam ||

Pro guṇâyaiva corrigerem guṇâd eva vel guṇenaiva. – Pro rasottamam D sudhottaram.

suhṛid ripur vâ balavân kṛitrima-
sthau hi kâryataḥ |
syâtâṁ amitro mitro ca sahajaprâkṛi-
tâv api ||

~~Pro~~ D suhṛid garîyâṁś(!) śatruś ca.

Corrige: kṛitrimas tau, amitrau ~~amitre~~ ~~(sic IS. 6658)~~ ~~vel amitrau mitre ca~~. Pro amitro mitro(!) ca IS. 6658 amitre (?) mitre ca, Apte s.v. prâkṛita: amitrau mitre ca. Ego pro duali, quamvis ferri possit, numerum singularem amitro mitraṁ ca praeferrem.

Pagina 62.

Lin. 1. Pro saṁbhojya (sic Hab.) C sa(!)-bhojya, A, B visṛjya, X, 9 bhojya. — Pro bilaṁ (sic X, cf. Hit. vivaraṁ) A, B, C, Hab. gṛihaṁ.

Lin. 2. tato om. A, Hab. — B śârddûlâdibhir vyâpâditaṁ (!) mṛigamâṁsaṁ, C ° mṛigamâ(!)saṁ. +

Lin. 3. Pro bahudhânîtvopa° A jaddhvânîtvopa°, C nîtvopa°. — ~~evaṁ~~ — Hoc loco inserit Hab. solus sequens distichon:

ishṭaṁ dadâti gṛihṇâti kâryam âkhyâti pṛicchati,
bhuṅkte bhojayate caiva shaḍvidhaṁ mitralakshaṇam ||

Pro mitralakshaṇaṁ ~~Ko~~ D et Kos. II, 49 prîtilakshaṇam. — evaṁ — 'tivartate omittunt codices mei; quia vero Hit. hoc loco (p. 23) similem habet sententiam (tataś ca tayoḥ ...... kâlotivartate), locum hunc a textu Hab. suscepi, ~~Hab. nirantaraṁ snehânubandhatayânayoḥ exhibet, D vero tayos (!) pro anayoḥ praebet.~~ Pro nirantaraṁ fortasse nirantara° scribendum est.

Lin. 4. A, B, C, Hab. vâyasa âha: hi-
ranyakam addunt X et Hit. — Pro
duḥkhalabhyâhâram (sic A, X, Hab.)
B durllabhyâhâram, C laghvâhâram.

Lin. 5. Pro ato A atoham. — B iśicchâ-
(!)mi. — tatra pro tatra ca A, B. — Pro
vimalam X vimalan nâma. #

Lin. 6. A, C, Hab. mandarâbhidhânaḥ,
B, ~~A~~ mandharâbhinaḥ, X mandharâbhi-
dhânam. Nomen testudinis in Hit. ~~et~~
et apud Kshem. ~~Kathâs.~~ est manthara, in Kathâs. mantha-
raka vel manthara. Scripturam mandara,
quae etiam in B occurrit, amplius non
+ Lin. 7. notabo. — B prativasati sma. ‡ Pro
~~matsyâdyâhâraviśeshair~~ (sic ~~cf. Hit. p. 24~~)
~~matsyâhâraviśeshair~~) mâm samvardha-
(sic Hit. p. 24) yishyati C °viśeshe mâmsama(!)rdhayi-
shyati, A °viśeshaṇa) ~~B °viśeshaṇa~~ -
mâmsam vardhayishyati, B °viśesheṇa
mâm vardhayishyatîti, X °viśesheṇâ-
mân samvardhayishyati, Hab. °viśe-
shân pro viśeshair. — A chratvâ pro
chrutvâ.

Lin. 8. A nirvedârd(!) deśa(!)ntarâ(!), B daś(â)śântaraṁ.

Lin. 9. Pro laghupatanakaḥ A, Hab. kâka âha, B kâkaḥ. — C kiṁ nirvedakâraṇaṁ. — Pro hiraṇyakaḥ A, Hab. sa âha. — Pro tatraiva A tatra.

Lin. 10. A eta(!) pro iti. — cañcvâ (sic B, ~~J~~ Hab.) om. C, D. A habet nakhâgreṇa. Kathâs. 61, 82 exhibet cañcvâ. — A gṛihi(!)tvâ. — Pro tad vimalaṁ ~~(sic C, cf. supra lin. 5) A, B vipulaṁ, Hab. tadvipulaṁ~~ saraḥ A, B vipulaṁ hradaṁ, C vimalaṁ hradam, Hab. tad vipulasaraḥ, Hit. (M) tasya sarasaḥ samîpaṁ. Quoad vimalaṁ cf. supra lin. 5.

Lin. 11. Pro prâptavân (sic Hab.) A pravishṭaḥ, B âptavân, C avâptavân. — Pro tatra ca A tasya ca, quod fortasse est scribendum, cf. Hit. (M) tasyâtithyaṁ vidhâya. — âliṅgyâtithyaṁ (sic B, ~~F~~, D); ~~atra~~ ~~satd~~ A, C, J om. âliṅgya. Cf. Bick. p. 38 „sie umarmte den Raben."

Lin. 12. vayasya om. A. — bhavân om. C. — A gṛihi(!)tvâ, B gṛihîtva(!).

Lin. 13. Pro âgataḥ A gaḥ (!). — Pro laghupatanakaḥ (sic C) A, B, Hab. kâkka âha (A âhaḥ!). — Pro nirvedâd ayam C nirvedân niśvasyâyaṁ. — âgato (sic B) om. A, C.

Lin. 14. A, B, C mûshikarâjâ.

Dist. 24. C °sahasrasya pro °sahasraṁ syân. — Pro so'sya (sic Hab.) A, B sopi, C kosya, G so'sau. — Pro °dehasya Hab. °cittasya. B duas lectiones °dehasya et °kśasya exhibet, quarum prior expuncta est; ceteri codices mei nostram exhibent lectionem, quae, ut credo, defendi potest, cf. saṁdehadeha pw. s.v. deha.

Dist. 25. Omittit X. — C âji(!)vitântâḥ. — Pro niḥsaṅgâ B saṅgâś ca, Hab. (G) duḥsaṅgâ. — Pro bhavanti A bhavantî (!)

Pagina 63.

Lin. 1. Pro ity ukltvâ B yi(!)ty ukvâ(?). – Pro yathâvṛittam (sic Hab.) A yathâvṛittântaś, B, D yathâvṛittântam, C vâyasavṛittam. – A citragrîvâkhyânu(!)m. – ~~Pro âtmanaś B svasya.~~ âtmanaś – âkhyâtavân om. A. – Pro âtmanaś B. svasya, pro maitram B maitryam.

Lin. 2. Pro mantharaḥ B mandharas. Praemittit hoc verbo A eta(!) śrutvâ, Hab. etac chrutvâ. – B vismitamâ(!)nâ, Hab. vismitamanâ (9 vismitamâna) pro vismitamânaso. +

Lin. 3. Pro nirjanavanâgamanakâraṇam (sic Hit. ~~...~~ cod. N) A, Hab. nijabhavanavṛittântam, B, C nijâvâsâd (C nijavâsâd) atrâgamanakâraṇam. Lectio nostra collatis codicum lectionibus restituta est; nijabhavana e nirjanavana corruptum est.* – A âkhyâtum(!)rhati. – Pro hiraṇyakaḥ A, Hab. (9) sa âha.

* cf. supra p. 62, lin. 12 s.

Lin. 5. B °âvâ(!)sathaḥ, C °âvasatha(!). — Pro tatra B tatra kaścic, C kaścit tatra, X tasmin kaścitc(!).

Lin. 6. Pro sa (sic B) A, C, Hab. sa hi, X sa tu, ~~Hit.~~ — Pro bhojanâ° — °pâtraṁ A ~~bhukt~~ bhojanânva(!)vaśishṭaṁ bhikshâpâtraṁ, B bhuktâvaśishṭam annaṁ bhikshâpâtre, C bhuktâvaśishṭabhikshânnaṁ bhikshâpâtre nikshipya, X bhuktâvaśishṭam annaṁ bhikshâpâtre nikshipya, Hab. bhojanâvaśishṭabhikshâsahitabhikshâpâtraṁ, Hit. p. 25 cum nobis. — Pro sâraṁgaśṛiṅgâgre 'vasthâpya A sâraṁgaśṛiṁge sthâpayitvâ, B su(?)raṁgâgrevasthâpya, C surû(!)ṅgâgraho(!)sthâpya, X mama suraṁgâgre sthâpya, Hab. sâraṁgabhṛi(!)ṅgâgre (J om. sâraṁgâ°) 'vasthâpya.

*(sic Hab. et Hit.)

Lin. 7. Pro svapiti* A svapati, B, C, X tatraiva svapati. — ca post ahaṁ om. A. — Pro taccheshânnabhojî B taccheshânnam apanîyya, pro °bhojî A °bhoji(!), C °vartti, Hab. °vṛittiḥ.

— sthitaḥ om. A, Hab.

Lin. 8. A bṛihasphin nâma, B bṛiha-
sptik nnâma, C bṛihasphî nnâma, X
bṛihaspi(!)k nâmâ+, Hab. bṛihatsvid nâma. +(gataḥ)
— Pro parivrâjakaḥ (sic Hab. et Hit.)
A parivrâṭsvekas (!), B parivrâḍ, C
parivrâḍekas. — Pro samâyâtaḥ A
samâya(!)taḥ, B âgataḥ (cf. X supra),
C samâgataḥ. — Pro tena ca saha
nânâkathâprasaṅgâvasthito (sic Hab.
et Hit.) A tena saha nânâkathâsaṁ-
gasahitam avasthito, B, C tena ca* saha *(C om. ca)
nânâvidhâḥ (C addit kathâḥ) kathayann
avasthito. Pro jarjarâ° — trâsayan

Lin. 9. (A jhajjha(!)ravaṁśan tâṭayat(!)
cûḍâkarṇṇo mâṁ trâsayat, B, C jharjhara-
śabdena (C jarjharava(!)śaśabdena) mâm
api+ cûḍâkarṇṇo, Hab. jharjharaṁ +(C addit trâsayan)
vaṁśena tâḍayaṁś cûḍa(!)karṇo mâṁ
trâsayan, Hit. p. 25 mama trâsârthaṁ
jarjaravaṁśam atâḍayat.

Lin. 10. A bṛihasphinâ°; B, C bṛihasphijâ°; Hab. bṛihatvijâ°. — B bhavattn ~~pavinattko~~ a(!)virattko. — A °nyasattaḥ, C °nyâsattko vâ. — Pro cûḍâkarṇaḥ A, Hab. cûḍâkarṇṇaṃ âha.

Lin. 11. Pro paścân C pârśvân. Hit. habet paśya, quod fortasse est scribendum. — Pro maṃâpaḥkârî (sic C et Hit.) A mâmâpahâra°, B mama(!)nnâpahârî, Hab. maṃâmmâpahârî. — Verba bhikshâpâtrasthâm bhikshâm C transponit. Hab. habet solummodo bhikshâm, X bhikshâpâtrânnam, Hit. (N) pâtrasthabhikshânnam.

Lin. 12. sadâ om. A, Hab. — Pro bṛihatsphik A, Hab. sa âha, B bṛihasphik, C bṛihasphit, X bṛihaspik. — Pro cûḍâkarṇaḥ* A, B, Hab. sa âha.

*(sic C, X)

Lin. 13. ~~B~~ A bṛihasphig âha, B bṛihasphik, C bṛihasphit, X bṛihaspik, Hab. bṛihatvid(!) âha. — Pro ekaḥ sa câyam C ekas sa evâyam. Quod sequitur, in codicibus corruptum est:

63a.

A anivâritaśaktirûpayâmâ, B anivâritaśaktirûpatayâ, C anivâritaśaktirûpadhâmâ, X anivâritaśaktim, Hab. anivâritaśaktir upadhinâ (D. om. upadhinâ), quod suscepi.

Lin. 14. A apaka(!)ram karoti(!)ty, B karoti pro karotîty. – Pro kâraṇena A mahatâ kâraṇena, Hab. kâraṇena mahatâ.

Dist. 26. A chaṭ(!)ṇḍilîma(!)tâpi krîṇâti, B chaṇḍilî, sed expuncto ccha subscribit dvâ, C caṇḍilîmâtâ vikrîtâni (!), X câṇḍâ(!)lîmâtâ vikrîṇâtîti. – A vâñchitâ hi tilaivye(?)na, B vañcitâ hi tilâ yena ? (ex tilair yyena correctum), C vâñchitâ hi tilâ yena, X & D vañcitâ hi tilair yyena (sic etiam G), Hab. ku(!)ñcitân itarair yena.

Lin. 17. Pro cûḍâkarṇaḥ A, Hab. sa âha. – A bṛihasphig âha, B bṛihasphik, C bṛihasphit, X sobravît, Hab. bṛihatsvid(!)âha (G sa âha).

Pagina 64.

Lin. 1. ~~Pro nimio~~ B kasmi(!)ścit. — Pro nivasâmi A avasthitaḥ, Hab. nivasitaḥ. — Pro brâhmaṇena C tatbrâhmaṇena.

Lin. 2.* C parvakâḥ(!) pro parvakâlaḥ. * B śva(!). — — Pro tatra B tat. — Pro ucitam (sic Hab.) A ucitâḥ, B ucita iti, C, X ucitaḥ.

Lin. 3. Pro sâ câha A, Hab. sâ âha. — Ante na kimcid C addit gṛihe, X gṛihe kiñcin nâstîti. — Pro astîti A asti. — Pro sakopaḥ sa câha (sic B) C sakopas sa câhya(!), X sa kopâd âha, A, Hab. brâhmaṇas sakopam âha. — B he kṛipaṇe.

Dist. 27. B ~~vocabula °lubdhena subscribit lobhasya~~ °lubdhasya in °lubdhena correctum exhibet; ~~non tamen~~ quod cum expunctum sit °lubdhasya valere videtur.

Lin. 6. Pro sâha (sic B) A sâ âha, C, X sâ, Hab. sa(!) âha. — Pro dvijaḥ (sic B, C) A, Hab. brâhmaṇa âha (? sa âha) X sobravît.

Lin. 7. B Kasmiṅś(!)ćcid. – Pro adhishṭhâne (sic A, Hab.) B, C vanoddeśe, X vanântare. – A mâṁsavṛitti°, C mâṁjavartti. – Pro Kânane A, Hab. vane.

Lin. 8. A, Hab. mahâvarâham, B post varâham addit apy.

Lin. 9 api om. B, D. – B mâṁsaṁ vidhinopapâditam. – B, Hab. pûrvamṛigam. – A mṛigavadha(!)othâpya. – ~~varâhdit~~ om. Pro taṁ B tam api. – varâhaṁ om. B, C, X.

Lin. 10. asâv api om. A, Hab. – Pro sûKareṇa B sûKaropy. – Pro baddharosheṇa (sic A, Hab.) B âbaddharosheṇa, C rosheṇa. – Pro mukhapradeśe gṛihîtvâ B daṁshṭrayâ hṛidayaṁ vidâryya.

* B Kshu(!)Kshâmo. – Lin. 11. *C, X daṁshṭrîko. – Pro jambuKas B jaṁbuko. – Pro taṁ deśam C, X taddeśam.

Lin. 12. Pro paribhraman A, Hab. bhramaṇam, + B, C bhûmau paribhramann. – vyâdhasûKaramṛigaṁ + e codice

+ mṛitatrayam

X
obje
codi
voca
vyâd
Pro a
B d
Post
Li
Hab.
A, B
quae
interp
suscep
et sep
X ve
brav
śimi
esse a
De
dinaṁ
dinâh
dinaṁ
pecca

X suscepi; quod nisi fecissem, careret objecto verbum apaśyat, ceteri enim codices mei necnon Hab. omittunt haec vocabula. Cf. Hit. p. 33 tân mriga-vyâdhaśûkarân avalokayâmâṇa. Pro apaśyat X drishṭvâ exhibet. – B devenopapâditam pro daivopa°. – Post hoc verbum A, Hab. addunt mâṅsam.

Lin. 13. annam (sic B, C) om. A, g. Hab. exhibet atra. Pro ma – cintitam (sic Hab.) A, B, C habent me, omittentes omnia, quae sequuntur. Locum hunc, quamvis interpolatum esse videatur, e textu Hab. suscepi, ut et verba idam daivopapâditam cet. et sequens distichon a thoffe dici pateret. X verbis praedictis praemittit drishṭvâ-bravît, Hit. p. 33 avalokyâcintayat. Simile aliquid in codicibus omissum esse credo.

Dist. 28. A vyâtha (!). – Pro ekam dinam yâti C eva dinâyâlam, X eka-dinâhâra (!). A, B, Hab. exhibent eka-dinam, quod contra grammaticam peccat. Cf. simile distichon in ~~dibus~~

Hit. ed. Kâśînâth Pâṇḍurang Parab (Bombay 1893) I, 163: ahir ekam divasam yâti. — Pro dve dine (sic Hab.) B dvidine, A, C dvidinam, X dvitrayau. — bahu saṁcitam pro bahusaṁcayam codicum omnium scripsi. — B ~~Lin. 17.~~ câpabhakshaṇam iti.

Lin. 17. Post dist. 28 Hab. addit iti niścitya, X ittham. — Pro °vyâdhân C °vyâdhânât, X °vyâdhatrayan. — Pro kûṭi° (sic C) A, Hab. kuṭi°, B ~~kṛiti~~ kṛiṭi°, X saṁpuṭi°. — Pro kramaśo B sa kramaśo. — A bhakshayishyâmi(!) ti. — Pro nidhâya (sic A), quod X omittit, B nidhanâya, C niścitya nidhâya, Hab. pṛithvyâm nidhâya: nidhâya idem est atque+ niścitya, quod librarii non intellexerunt. — dhanuḥprabandham: sic B (dhanuprabandham); dhanuḥpratibandham praebent A, C, dhanuḥpratindha(!)mâṁsam X, dhanuḥpratibaddhamâṁsam Hab. Verbum mâṁsam omittendum esse et Hit. et

+manasi nidhâya,

versio syriaca demonstrant. Cf. Hit. p. 34 64a.
~~(...)~~ kodaṇḍâṭanîlagnaṁ snâyubandhaṁ ~~khâdâmi~~ et Bickell p. 40: „Zuerst will ich die Bogensehne fressen." Consentit hoc cum câpabhakshaṇam in dist. 28. Secus Kathâs. 61, 103 (prâdâyâ mâṁsaṁ dhanushi) et 104 (bhoktuṁ pravavṛite tat tu gatvâ dhanushi yat sthitam).

Lin. 18. Pro °prabandhena,* A °prati- *quod ego correxi; baddhena, C °pratibaṁdhena, B, X chi(!)nnapratibandhanena, Hab. pratibaddhena, omittens chinna°. — B hri(!)di. — A, B, X nirbhinnaḥ.

Lin. 1. *Pro kartavyah saṁcayo nityam * A atoham abravîmi. —
(sic Hab. et Hit. p. 34) A, C karttavya, B karttavyas saṁcayaḥ;
pro iti A ityâdi. — brâhmaṇyâbhihitam
om. C; pro brâhmaṇyâ A brâhmaṇâ B
brâhmaṇyâpy

Lin. 2. B tilastokam, A
°stokân pro °stokam. — ~~(sic Hab.)~~
A kṛiśaraḥ(!) et karishyâmi, omittens
iti. — Pro atha A, Hab. tataḥ.

Lin. 3. Pro udghṛishya (sic A.) ** B ut- ** utghṛishya)
prekshya, C utbrushya, X utbṛishya,
Hab. utplushya. — Pro brâhmaṇî A brâhmaṇyâ. — A śoshayituḥ(!) pravṛittâḥ. —
Pro tilâś A te. — B om. kenacit et
âgatya, quod etiam A omittit.

Lin. 4. A exhibet transpositis verbis
kṛi()ka(!)reṇa kenacidrâvitâḥ (!). —
B kukkuṭena (!) srâvitâḥ, X kṛitkrûreṇa (!) drâvitâḥ, Hab. habet hic teshu
kecit (g. kenacit) kumâreṇa drâvitâ (!)
te ca tilâḥ kuku(!)reṇâgatya vicalitâḥ
(D kilitâḥ). Pro drâvitâḥ, quod etiam C
exhibet, dûshitâḥ scripsi; cf. Kathâs. 61, 106
śvâ tân adûshayat. — Ante tân dṛishṭvâ

A solus inserit tasya bharttâ. – Pro tân (sic B, X, Hab.) A, C tan. – Pro sâbravît (sic Hab.) A, B, C sobravît, X brâhmaṇobravît. – Pro he Kâmandaki (sic Hab.) A he Kâmantaki, B âKrâmanti, C bho (!) Kâmantikî (!), X Kâkamantikî (!). – B viplushṭâs tilâḥ pro tilâ viplushṭâḥ. ~~Pro viplu in viplushṭâḥ, viplushṭâ° et pro plu in aplushṭa A unam syllabam exhibet, quam quomodo legam nescio: signo pa aliud signum est subscriptum, quod~~ A plushṭâḥ pro viplushṭâḥ.

Lin. 5. A sam pro tvam. et A ~~et~~ plushṭâ° pro viplushṭâ°. – C, X, Hab. ~~et~~ viplushṭatilân (Hab. plushṭâ°) pro viplushṭatilair aplushṭatilân. – A °gacchâ (!), B °gaccheti.

Lin. 6. Verba tasyâm – Kâmandaki ~~âgatas~~ om. B. – A gatvâ pro tasyâm. – Pro yasminn (sic Hab.) A, C tasminn. – A ahama (!) pro 'ham et upâgataḥ pro âgatas. – Pro tasminn eva grihe (sic Hab.) A grihe, C tasminn evâvasare. *

Lin. 7. Pro Kâmandakî A Kâmâ(!)ntakî(!), C tayâ. — tilavinimayârtham ~~om~~ âgatâ om. C. Pro âgatâ (D apud Hab. gṛihîtvâgatâ, omittens verba, quae in nostro textu post gṛihîtvâ sequuntur) A, B gatvâ, Hab. âgatya. — Pro parivartyamâneshu, quod ego correxi A, C, Hab. parivarttamâneshu, B parivṛirtyâ(!)neshu.

Lin. 8. Pro gṛihapatir A patir, C gṛihavatîm(!) apy. — Post âgataḥ B inserit aham api tasminn eva samaye bhikshârtham âgataḥ. — Pro parivartyante A parivarttanteti(!), B parivarttitâḥ, C, Hab. parivartante, X parivarttyanteti(!). — A bhâryyayâpi(!) hitam, C tatbhâryayâ°.

Lin. 9. Pro ghṛishṭatilâ (sic B) A ghṛishṭatilân, C plushṭatilân, X mighṛishṭâs tilâ, Hab. plushṭatilâ. — Pro sa câha (sic C, X) A, Hab. sa âha, B sâ câha. Pro kâraṇenâtra A kâraṇena.

Lin. 10. A bru(!)vîmi. — B, C râkkasmâd iti. — A caṇḍalî° pro châṇḍilî°. — Post iti inserunt A bṛihasphig âha, Hab. bṛihatsvid âha, C bṛihasphî tam âha. Omittit haec

verba B, quam secutus sum. Post âha A, C addunt ~~excepto B codices praedicti addunt~~ cûḍâkarṇṇaḥ, Hab. cûḍâkarṇa, B om. — Pro ato 'trâpy (sic B) A, yatrâpy, C atro(!)trâpy, X atas tasyâpy.

Lin. 11. A bhikshâ~~nna~~bhakshaṇepi, B bhikshânnabhakshaṇenâtra, C bhikshânnabhakshaṇe, X bhikshânnabhakshaṇât, Hab. bhiksho(!)bhakshaṇenâpi. Cf. Hit. p. 28, ubi hoc loco instrumentalis (balopastambhena) invenitur. — Kenâpi (sic Hab. et Hit.) om. codd. mei, kâraṇena om. B. — Pro tataḥ (sic A, Hab., Hit.) ~~B~~ C, X ity uktva, B ity uktaḥ.

Lin. 12. Pro vivaraṁ (sic B, X, Hit.) A, C, Hab. madvivaraṁ. — Pro khanitvâ (sic A, Hab., Hit.) B, C, X vidâryya.* ~~tatra. Pro mayâ (sic Hab., mama Hit.), quod A omittit, B, C, X tatra~~. — Pro ciraṁsañcitaṁ (~~sic dhana~~ sic B, C, X, Hit.) A ciraṁ sthâpita°, Hab. cirasthâpitaṁ, pro matdhanaṁ (sic ~~C~~ A) ~~Hab., Hit.) A mad~~ C dhanaṁ, B mahad dhanaṁ, X bahu dhanaṁ! +

Lin. 13. C tadâ prabhṛiti câhaṁ, B tadâ prabhṛiti anivâritaśatrur(!) ahaṁ.

* tatra

+ Cf. Hit. mama cirasaṁcitaṁ dhanaṁ, Hab. mayâ cirasthâpitaṁ dhanaṁ.

— A nijaśaktiparikshîṇo nijasatvotsâharahitoham (°rahitobham ?), omittens 'bhavam, B, C parikshîṇaśaktiś satvotsâharahitaś câbhavam, X arthahîno (!) kshîṇaśaktir abhavat (!), Hab. cum A, sed °rahito 'bhavam.

Lin. 14. Pro aśaktaḥ B uktaḥ. — Pro katham katham api (sic A, Hab.) B atha kathañcit, C kathañcit. — Pro calite C calitena, Hab. câlite. — A cûḍâkarṇṇenâbhihitaḥ [illegible]; syllabarum cûḍâ, quae correcturam exhibent, lectio est incerta.

Lin. 15. A kima (!) pro kim. — Pro calasîti, quod ego scripsi, A calayati, B calayasîti, C câlayasîti, X âgata iti, Hab. câlayasi. — Pro tato B ato. — Pro apasritaḥ (sic A) B upasṛitya, C kiñcid apasṛitya, X apâsṛitya. ++

Lin. 16. Pro tenoktam (sic A, Hit.) B, C, X tadvacanam aśraushaṁ.

Dist. 29. Pro sarvo 'py (sic B, C) A sarva[illegible] (?) m, X tallo hy, Hab. sarvaś

(cârthâd). – Pro paśyainain (sic Hab. et Hit. I, 93) codd. mei paśyemain, quae lectio potior mihi ~~esse~~ videtur esse. – Pro pâpain (sic A, Hab., Hit.) B, C, X mattain.

Dist. 30. A, X purushasyâlpacetasah (A pro Gpa exhibet lca). – A Kut(!)sarito yathâh(!).

Dist. 31. B panditâh (â postea est subscriptum).

Dist. 32. A grihama(!) śûnyama(!). – Pro deśah* A deśa (!), C dehaś, Hab. (D)* (B, X gdaśaś) diśah. – Pro śûnyo'py (sic A, C, X) B śu(!)nyas tv, Hab. cû(!)nyâ hy. – X solus abândhavâh(!). – A hridayama(!) pro hridayam, B hridayam śu(!)nyam. – Pro sarvaśûnyâ* A sarvaśûnyama(!), *(sic Hab.) C sarvam śûnyam; pro sarvaśûnyâ daridratâ+ B, X daridrasya trivishtapam. +(sic Hab. et Hit. I, 96) Cf. Bickell p. 41: „Wer in dieser Welt nichts besitzt, der hat auch in jener nichts zu erwarten."

Dist. 33. ‡ A yâni(!)ndriyâny. – Pro tad eva nâma B, C drigâdikâni, X ca yâni satyam. A (evâ pro evâ*), Hab. ‡* Hit. I, 97 cum nobis. – A apratihi(!)tâ. – Pro arthoshmanâ (*A atthoshmanâ)* sic Hit.,

B artheshanâ, C artheshu yo, X arthe-
shṭa(?) no. — B, X purushaḥ sa eva (sic
etiam Hit.), A purushasya eva, C
purusho ya esha. — Pro anyaḥ (sic
Hit.) A Konyaḥ, B cânya(!), C yâ na,
X, yan na, Hab. cânyaḥ. — Pro bhava-
tîti (sic A, B, Hab., Hit.) C bhavatîma,
X exhibet bhavatî(!) hi naro daridraḥ.

Lin. 11. Pro tato mayâ (sic B, C) A tasyâtmanâyâ(!), Hab. tasmân mayâ. — tathâ hi om. A, Hab.

Dist. 34. A vâsama(!) pro vâsaṁ. — Pro mânahînaṁ (sic B, C, X) A, Hab. bhagnamânaṁ. — Pro sârdhaṁ A sâtthama(!). + ~~Cf. Bidlott p.~~

Lin. 14. atha — uktaṁ ca om. B, X. A atha(!) Katha(!)ñcit prâpyate alam annena te, C cum nobis. atha et athâpi = sin, vide Speijer §. 486. Verba athâpi — uktaṁ ca Hab. solus exhibet, suscipienda tamen esse censui, quia hoc loco Hit. similem praebet sententiam. — Pro Kaṁcid (sic g) Hab. Kiṁcid minus bene. Cf. Hit. p. 29

yac câtraiva yâcñâjîvanam tad
ativa garhitam.

Dist. 35. Omittit X. – Pro gâtrakampo
A gâtrabhango, Hab. gâtre kampo. Subh. 103, 9.
– Pro cihnâni codd. bis cinhâni.

Pagina 67.

Dist. 36. Pro vibhavahînena codd. mei omnes necnon Hab. vibhavahîno'pi. – Pro prâṇaiḥ saṁtarpito ~~'nalaḥ~~ B priyavâkyaprado ~~naraḥ~~; pro saṁtarpito C, X santarpayen; pro 'nalaḥ codd. omnes et Hab. naraḥ. — A paribhrashṭo (!). – Pro prârthito A, X pârtthivo, B, C, Hab. pârtthivo; pro naraḥ (sic Hab. et Hit. cod. N) A, B, C janaḥ. – Quamvis codicum lectiones ferri possint, ego Hitopadeśi lectiones multo potiores esse censeo; neque enim hoc loco de ~~miseria~~ paupertate avaritiae proferenda, sed de mendici condicione haud toleranda agitur; qua de causa lectio pârthivo pro prârthito sine ullo dubio est repudianda.

Post hoc distichon inserit Hab. solus versus sequentes (IS. 2590)

tṛiṇâl laghutaras tûlas tûlâd api ca yâcakaḥ |
vâyunâ kiṁ na nîto 'sau ~~mâm~~ ayam ~~yâcayed~~ prârthayed iti ||

Pro mâm ayam Hab. mâyam; pro ~~yâcayed D~~ prârthayed (sic D) yâcayed (G).

Dist. 37. A dârir(!)dryâd, C dâridryâdh(!) dhriyam, B dhṛi(!)yam. — ~~Codd. satvât.~~ — A parimṛiśyate, B paribhraiṁśyate, X paribhraiṁṣate, Hab. cum nobis. C habet paribhraiṁśam, post quod vocabulum prosequitur corrupte: akhilaiṁ jyotsneva tamoriyeva lâvaśrâmaḥ (e dist. 39) bṛihaspbhûjâ ca lajaḍena jharjharîkṛitosma atoham acintayaiṁ| svayaṁ asantushṭo niyatam âtmadrohî| tathâ ca| sequuntur distt. 41, 42, 43 et sententia tat sarvadâ-śreyân| (p. 68, lin. 10), post quam invenitur distichi nostri continuatio: nissatvaḥ paribhûyate.... — Pro śokavihato (sic B, C, Hit. ed. M) A śokavihito, X, Hab. śokanihato. — B nirbuddhi (!). — Pro nidhanatâ B hy adhanatâ, C vinayatâ, Hab. hy atha na tâ (!). — C âśrayaṁ pro âspadam.

Dist. 38. C na vacanam, omittens ca. — A kle(!)byama(!) pro klaibyaṁ. — Codd. °kalatrâ°. — Pro piśunavâdeshu C piśunatâ teshu. — A °dhana(!)svâdanaphalam, Hab. °dhanâsvâdaparatâ.

Pro °phalam B °rasaḥ, Hit. cod. N. sukham.

Lin. 10. kiṁ ca om. B, X, Hab.

Dist. 39. C pro sevevamânam hoc loco habet sevâvamânam, continuationem vero distichi nostri supra exhibet corrupte (vide adnotationem ad dist. 37), omittens alterum hemistichium. — Pro jareva (sic Hab. et Hit.) B, C, X rujeva, A rujereva. — Pro apy arthitâ A apy atthatâ, Hab. anarthatâ. — Pro harati A haranti(!)ti, X hanti, Hab. harî.

Lin. 14. Corruptum hic exhibent locum codices mei; initium enim sententiae nostrae A, ~~A~~ B, X cum ea sententia iungunt, quae post dist. 40 sequitur, et dist. 40 omittunt. C ~~A A~~ ne initium quidem huius sententiae exhibet (cf. supra adnotationem ad dist. 37). — Pro tat kim aham ~~parapiṇḍenâtmânaṁ~~ (sic A et Hit.) B tad ahaṁ, X tataḥ param, Hab. yady (D yad) aham api. — Pro parapiṇḍenâtmânaṁ (sic A, Hab., Hit.) B parapiṇḍopajîvanena, X paṇḍitopajîvanenâham. — Pro yojayâmi (sic Hab. et Hit.) A lajjayâ,

B lajjâ, X lajjâgraha. Verba kashṭaṁ bhos tad api dvitîyaṁ mṛityudvâram, quae et Hab. et Hit. exhibent, omittunt codices mei, qui hoc loco sic prosequuntur: A grahîtum alkshamam akaram, B gṛihîtam âtmânam akaravaṁ, X cum B (âtmanam pro âtmânam).

Dist. 40. Omittunt codices mei omnes, exhibent vero Hab. et Hit. C, qui in dist. 39 pro lâvanyaṁ habet lâvaśrâmaḥ in syllabis śrâmaḥ ~~...~~ ultimas tantummodo syllabas ~~...~~ distichi nostri servat. Post parâvasathaśâyî Hab. addit ca. ~~quod apud Hab.~~ X

~~X prorsus differt,~~

Secundum hemistichium, ~~quod~~ (e Hit. sumpsi (cf. supra śrâmaḥ in C), ~~prorsus~~ apud Hab. ~~apud Hab. prorsus differt et contra metrum~~ prorsus differt, sed ~~peccat~~ et sensum corruptum exhibeat et contra metrum peccat: paralâbhâsahanarato (?) narallâśrayaṁ (!) manujatulyavrittir ayam. Vide etiam Böhtl. p. 42:

„Wer gezwungen ist seinen Lebensunterhalt von anderen zu erbitten und in einer ihm nicht zugehörigen Wohnung zu schlafen und darin zu ruhen, dessen Leben muss als Tod und dessen Tod als Leben betrachtet werden."

Pagina 68.

Lin. 1. Verba ity — dînârân omittunt codd. mei, cf. supra adnotationem ad pag. 67, lin. 14. — Pro âlocya (sic Hit.) Hab. âlapya (D) cum varia lectione âkarya (G). — Pro grahîtum B, gṛihîtam, C omittit etiam verba grahîtum — tato (lin. 2). — punaḥ punar apy (sic Hab., addens aham e cod. D solo) om. codd. mei, Hit. habet punar api. — Pro âgraham (sic Hab.) A akshamam, B âtmânam, X âtmanam, Hit. graham.

Lin. 2. Pro akaravam A akaram. — tato (sic Hab., tatoham Hit.) om. codd. mei. — Pro bṛihatsphijâ A bṛihasphigâ, B bṛihasphijâ, C bṛihasphijâ ca, X bṛihasphik jâ, Hab. bṛihatsvijâ. — Pro lagudena B vâglagudenâham tarjanât, C lajaḍena, X ~~jâ~~ lagusena. — B, ~~A~~, Hab. jharjharîkṛitosmi, C jarjharîkṛitosma (!), X jarjjarîkṛito ~~mitena~~ cintayam, A cum nobis. — Pro acintayam A cintayâma (!).

Lin. 3. Pro svayam (sic C) A, B ayam, Hab. dravyâpagamanaduḥkhenâham, Hit. lubdho hy. — A asantushṭhe (!), Hab.

asaṃtushṭo 'smi cen. — A âtmadrohî (!), B om. hoc verbum et addit bhavishyatîti, Hab. âtmadrohî (D° dronahî!) bhaveya. — tathâ ca om. Hab., tathâ hi B.

Dist. 41. Pro sarvâs tu (sic A, C, X) B, Hab. sarvâś ca. Hit. habet sarvâḥ saṃpattayas. — A nanû, B na tu pro nanu. — Pro carmâvṛiteva A caḥ(!)mâstṛiteva, C carmâvṛitaiva, Hab. carmâ kṛitenaiva contra metrum, (X carmmâstritaivi (bhûtiḥ). B carmmâ, omittens ~~finem~~ totum finem distichi, pro quo vacuum exhibet spatium.

Dist. 42. Omittunt A, B, X, exhibent C, Hab., Hit. Pro °tṛiptânâṃ Hab. °cintânâṃ. — Pro taddhana° (sic Hab. et Hit.) C tana°. — Post hoc distichon addit C tathâ ca.

Dist. 43. A yojanaśatama (!) adûramal!). — Pro vâhyamânasya (sic A et Hit.) B, X bâddhyamânasya, C, Hab. bâdhyamânasya. — ~~Pro 'py arthe~~ A vyatthe pro 'py arthe et nâradaḥ pro nâdaraḥ.

~~Dist.~~ Lin. 10. Pro sarvadâsâdhye 'rthe A sarvathâ asâthe, B sarvathâpy asâddhyerthe, C sarvadâ sâddhye asâdhye cârthe,

X sâddhyârtthât, Hab. sarvathâsâdhye 'rthe,
* ~~Codex A (Hit.)~~ habet hic tat sarvvadâ avasthitocitaḥ kâryaparicchedaḥ śreyân. — B, C^X paricched̲a eva śreyân. — C post śreyân ponit distichi 37 continuationem (cf. supra); sequitur dist. 38, cui addit kiñ ca | sevâvamânam (cf. supra), quo loco iterum textu interrupto ponit uktañ ca cum dist. 44.

* Hit. cod. N

Dist. 44. jagati ~~e Hit. supplevi~~, quod omnes codd. mei et Hab. omittunt, e Hit. supplevi, quod nisi fecissem, contra metrum peccarent hemistichium. — A, X ka (!) snehas. — A pa(!)ṇḍityama (!).

Dist. 45. Omittit X. — Pro °mâtaṅgaiṃ [°sâraṅgaiṃ (sic A, Hab.)] ~~B~~ A ~~°sâraṅgaṃ~~ [°mâtaṅgaiṃ] [Hab.], C °sâgara (!) †. — A, C. ~~A~~ â maddhyânhât, B â maddhyânhân, Hab. âmadhyâhna°. — C kaṭâhâraṃ (!). — B bhavatîti pro bhavatîha. — A, B jagatrayam.

† sâraṅga hic aves certas designat.

Dist. 46. Omittit X. — ~~B~~ A tatkṛite vabudhaḥ kotra, B tasya kṛite kotra budhaḥ, ~~B~~ Hab. kṛiti tasya budhaḥ ko 'tra.† Particulam vâ = tamen. — Pro karma C kiṃ ca. — B yasyânubandhor asvârtthas, C ya svânubaṃdho nâsvârthas, Hab. yasyânubaddhaḥ (v. l. °bandhaḥ) pâpârthaḥ, A cum nobis.

† C cum nobis.

* Cf. Bick. p. 43: „Denn wo auch immer der Mensch sich befinden mag, überall findet er den Bedarf für die Erhaltung seines Leibes und eine Stätte, wo er sich niederlegen und ausruhen kann."

Pagina 69.

Dist. 47. Omittit X. – A râjñepi yânam, B râjñaḥ pidhânam, Hab. habet râjñopavâhyo haya eka eva. Si lectio nostra valet, sensus est hic: „ad vestiendum regem unum yuga (mensura certa sc. panni vel telae) sufficit.* – C śâyya pro śayyâ. – A tathekâsanam, B tathevâsanam. – C śeshâtra bhavati pro śeshâ vibhûtir, A vibhûti(!), – A, B, C nṛipate (!). – Pro parârthâ Hab. madâya. – Cf. Bickl. p. 43: „Und wenn auch jemand allen Reichthum der Erde besässe, was könnte er weiter für einen Genuss davon haben, als sich zu sättigen?"

* Fortasse legendum est râjño'pi yânam payaḥ ekam eva.

Dist. 48. Omittit X. Cf. Hit. I, 52. B varajâtena śânopi (!), Hab. dhanalâbhena* pro vanajâtena et prapûryate pro na pûryate. – B asamdagdhâdarasyârtthe.

* (° D °pâlena)

Lin. 7. B tat śrutvâ. – A, C mandareṇa, B mandhareṇa.

Dist. 49. B, X praemittunt huic disticho kim iti. — A adhi(!) tyâpi. — A, C, X mûdhâḥ. — Pro yas tu A, X, Hab. yaś ca. — Pro saṁcintitaṁ ~~hy~~ (sic Hab., D saṁsevitaṁ ~~hy~~)* A, ~~N~~ sañcintya tatvaushadham, B sañcintya divyaushadham, C sañcintya sarvaushadham, X sañci(!)tya datvoshadham†. — Pro âturâṇâṁ (sic Hab. et Hit.) A âturaṁgan, B, C âturaṁ hi, X âturasya. — Pro na nâma° (sic A, Hab., Hit.) B, C ~~kim~~ nâma°, X kim prîti°.

* hy aushadham

† Hit. I, 128 sucintyam apy aushadham, cod. N sucintayâpy aushadham.

Dist. 50. Omittit X; Hab. disticho nostro 41 praemittit. — Pro apy adhyavasâya° C alparyavasâya°. — Pro °vidhir C vidhî. — C sandarśayanty. —

Dist. 51. Omittit X. — Pro dattvâ A tatvâ. — A hantyanta(!). — A pa(!)tayitvâ na pâtyante naro(!), Hab. vañcayitvâ tu vañcyante narâ.

Pagina 70.

Lin. 1. Pro tad atra (sic C, Hab., Hit.) A atotra, B tatra ca. – vayasya om. B. – A dayâvisesheṇa.* – Pro na caitad api (sic Hab.†, etad api na Hit.) A na cedam api, B na ced api, C na cedam ava (mantavyam). – Pro mantavyam (sic A, C, Hit.) B gantavyam, Hab. samañjasam.

* Lectio daśâviśeshe (sic Hit. cod. N, quamquam in margine alia manus addidit na) fortasse est melior. – Pro vrittiḥ Hit. habet prîtiḥ.

Dist. 52. Pro sthânabhrashṭâ na B sthânasthâ eva. – Pro śobhante* A śophante, B, Hab. pûjyante. – Pro svasthânam na (sic C, Hit.) A, Hab. nâśi sthânam. Secundum hemistichium om. B. In codice X hoc loco tale distichon invenitur: sthâna(!) sthâneshu pûjyante sthânam âbharaṇâni ca | sthânabhrashṭâ na śobhante dantâḥ keśâ nakhyâ iva. In primo vero libro, ubi hoc distichon repetitur, pro sthânam âbharaṇâni ca exhibet nṛipâś câbharaṇâni ca et pro nakhyâ iva habet nakhâ yathâ.

*(sic C, Hit.)

A sthânanna!

Lin. 5. Verba kâpurushavacanam etat om. B.

Dist. 53. Primum hemistichium om. B. – Pro gajâḥ A narâḥ. – Pro mṛigâḥ B narâḥ.

Lin. 8. tathâ ca om. B, X.

Dist. 54. Pro vîrasya (sic C, X, Hit.) A, B dhîrasya, Hab. vâtasya. — Pro manasvinaḥ A mamanasvinas, C manasi na. — Pro svavishayaḥ (sic C, Hit.) A tu vibhavâ, B tu vishayaḥ, X tv avishayaḥ, Hab. na vishayaḥ. — Pro ko vâ C, X koyam. — Pro videśas C viśeshas, X viśeshâs. — Pro tato (sic A, B) C, X tayor, Hit. smṛito. Hab. habet videśasthitir cum v. l. (D) videśasthito. Lectio smṛito videtur esse eligenda. — Pro daṁshṭrâ° (sic Hab., Hit.) codd. mei dishṭyâ. — B nakharâṁkura°, X nakhalâṁgula°. — C° prapra(!)haraṇas, A° praharaṇais, X° praharas. — ~~Pro tṛishṇâṁ (sic X, Hab., Hit.) A, C tṛishṇâ~~ B tri(!)shṇârditasyâtmanaḥ et syllabis tasya subscribit âva, C tṛishṇâcchinatty, quam lectionem etiam A habere videtur, X cum nobis tṛishṇâṁ chinatty, Hab. tṛishṇâṁ jayaty.

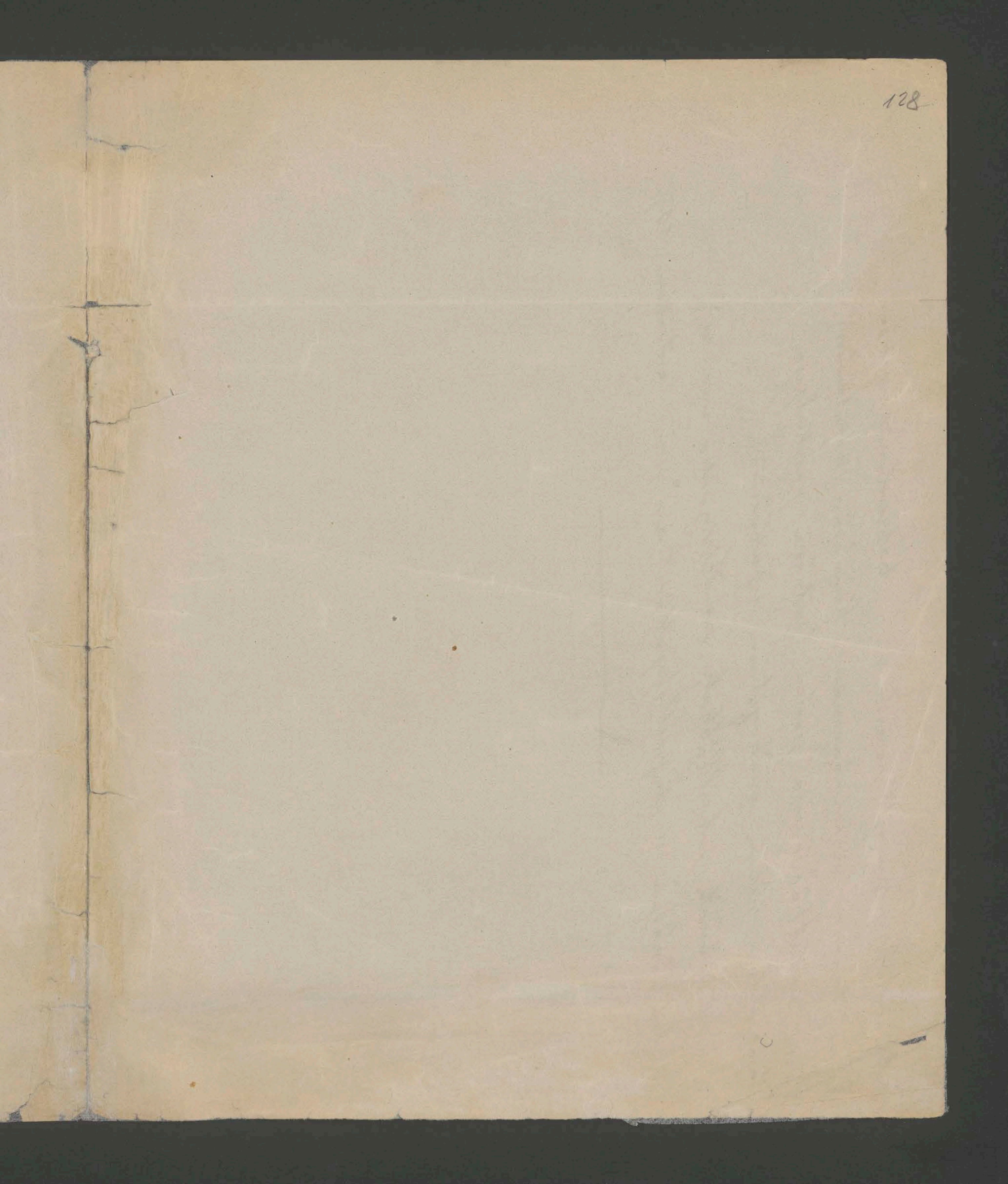
Lin. 13. A, B, C, X sarvadhâ. — C karttavaḥ.

Dist. 55. C sodyoham. — A sâhâyâs. — Pro dhanâni ca (X, Hab.) A dhanânîva, B dhanâni ca, C dhâni(!) ca.

Dist. 56. A asantoshotha bhi(!)tatvama(!), B asantosho bhîrutvaṁ, C santosho vaiklabyaṁ, X asantoshaṁ vaiklibya (Hab. saṁtâpo bhîrutvaṁ). — Pro shaḍ vyâghâtâ ~~A, B, C~~ (Hab., Hit.) A, B, C shaṭbhir (A shaṭbhi) nnâśo (C nâśo), X shaṭ ghâtâyo. — Codd. mahatvasya.

Text

des südl. Pañcantra.



iti śrutvâ prahṛishṭamanâ râjâ bahumânapuraḥsa-
raṁ tasmai vishṇuśarmaṇe kumârân arpitavân |
tena sukathâdvâreṇa pañca tantrâṇi parikalpya
râjaputrân nîtiṁ grâhayitum upakrântaḥ |

mitrabhedaḥ suhṛillâbhaḥ saṁdhivigrahaḥ eva ca |
labdhanâśam asaṁprekshyakâritvaṁ pañcatantrakam || 10 ||

~~X. labdhanâśas asaṁpre~~



